



Europäisches
Patentamt

European
Patent Office

Office européen
des brevets

Amtsblatt Official Journal Journal officiel

1 | 2016

Januar | Jahrgang 39

January | Year 39

Janvier | 39^e année

ISSN 1996-7543

INHALT

CONTENTS

SOMMAIRE

VERWALTUNGSRAT	ADMINISTRATIVE COUNCIL	CONSEIL D'ADMINISTRATION
Bericht über die 146. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (16. und 17. Dezember 2015)	Report on the 146th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (16 and 17 December 2015)	Compte rendu de la 146 ^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (les 16 et 17 décembre 2015) A1
Beschluss des Verwaltungsrats vom 16. Dezember 2015 zur Herabsetzung der Gebühr für die ergänzende europäische Recherche, wenn der internationale Recherchenbericht oder der ergänzende internationale Recherchenbericht vom Österreichischen Patentamt, vom Finnischen Patent- und Registrieramt, vom Schwedischen Patent- und Registrieramt, vom Spanischen Patent- und Markenamt, vom Nordischen Patentinstitut oder vom Visegrad-Patentinstitut erstellt worden ist (CA/D 8/15)	Decision of the Administrative Council of 16 December 2015 reducing the fee for the supplementary European search where the international search report or supplementary international search report was drawn up by the Austrian Patent Office, the Finnish Patent and Registration Office, the Spanish Patent and Trademark Office, the Swedish Patent and Registration Office, the Nordic Patent Institute or the Visegrad Patent Institute (CA/D 8/15)	Décision du Conseil d'administration du 16 décembre 2015 réduisant la taxe due pour la recherche européenne complémentaire lorsque le rapport de recherche internationale ou le rapport de recherche internationale supplémentaire a été établi par l'Office autrichien des brevets, par l'Office espagnol des brevets et des marques, par l'Office finlandais des brevets et de l'enregistrement, par l'Office suédois des brevets et de l'enregistrement, par l'Institut nordique des brevets ou par l'Institut des brevets de Visegrad (CA/D 8/15) A2
Beschluss des Verwaltungsrats vom 16. Dezember 2015 zur Änderung des Artikels 2 der Gebührenordnung und zur Anpassung des Betrags der Herabsetzung der Gebühr für die ergänzende europäische Recherche, wenn ein von einer der Internationalen Recherchenbehörden in Europa erstellter internationaler oder ergänzender internationaler Recherchenbericht vorliegt (CA/D 12/15)	Decision of the Administrative Council of 16 December 2015 amending Article 2 of the Rules relating to Fees and adjusting the amount of the reduction in the fee for the supplementary European search where the international or supplementary international search report was drawn up by one of the European International Searching Authorities (CA/D 12/15)	Décision du Conseil d'administration du 16 décembre 2015 modifiant l'article 2 du règlement relatif aux taxes et ajustant le montant de la réduction de la taxe due pour la recherche européenne complémentaire lorsque le rapport de recherche internationale ou un rapport de recherche internationale supplémentaire a été établi par une des administrations européennes chargées de la recherche internationale (CA/D 12/15) A3
EUROPÄISCHES PATENTAMT	EUROPEAN PATENT OFFICE	OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS
Mitteilungen des EPA	Information from the EPO	Communications de l'OEB
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 16. Dezember 2015 über die Neufestsetzung der Gebühr für eine Recherche internationaler Art	Decision of the President of the European Patent Office dated 16 December 2015 revising the fee for an international-type search	Décision du Président de l'Office européen des brevets du 16 décembre 2015, portant révision du montant de la taxe pour une recherche de type international A4
Validierung europäischer Patente in Marokko (MA)	Validation of European patents in Morocco (MA)	Validation des brevets européens au Maroc (MA) A5
Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden der EPÜ-Vertragsstaaten im Jahr 2016 geschlossen sind	List of days in 2016 on which EPO filing offices and national patent authorities of the EPC contracting states are closed	Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle des États parties à la CBE en 2016 A6
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 15. Dezember 2015 über beim EPA erhältliche Formblätter und Veröffentlichungen	Notice from the European Patent Office dated 15 December 2015 concerning forms and publications available from the EPO	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 15 décembre 2015, relatif aux formulaires et publications fournis par l'OEB A7

Vertretung	Representation	Représentation	
Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter	List of professional representatives before the EPO	Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets	A8
Gebühren	Fees	Taxes	
Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen	Guidance for the payment of fees, expenses and prices	Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente	A9
AUS DEN VERTRAGSSTAATEN/ ERSTRECKUNGS- UND VALIDIERUNGSSTAATEN	INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES/ EXTENSION AND VALIDATION STATES	INFORMATIONS RELATIVES AUX ÉTATS CONTRACTANTS/ AUX ÉTATS AUTORISANT L'EXTENSION OU LA VALIDA- TION	
LV Lettland Neue Gebührenbeträge	LV Latvia New fee rates	LV Lettonie Nouveaux montants des taxes	A10
SK Slowakei Zahlung von Gebühren	SK Slovakia Payment of fees	SK Slovaquie Paiement des taxes	A11
TR Türkei Neue Gebührenbeträge	TR Turkey New fee rates	TR Turquie Nouveaux montants des taxes	A12

**VERWALTUNGSRAT
ADMINISTRATIVE COUNCIL
CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Bericht über die 146. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (16. und 17. Dezember 2015)

Die 146. Tagung des Verwaltungsrats fand am 16. und 17. Dezember 2015 unter dem Vorsitz von Jesper Kongstad (DK) in München statt.

Nach dem Tätigkeitsbericht seines **Präsidenten** nahm der Rat einen Bericht des **Amtspräsidenten** Benoît Battistelli über die jüngsten Entwicklungen im Amt zur Kenntnis und würdigte die beachtlichen Ergebnisse des Amtes in Bezug auf Produktion, Produktivität und Qualität. Die Delegationen äußerten sich allerdings erneut besorgt angesichts der Verschlechterung des sozialen Klimas und forderten Maßnahmen und echte Anstrengungen aller Beteiligten, um Kompromisslösungen zu finden und einen Zustand zu beenden, der dem ordnungsgemäßen Arbeitsbetrieb im Amt und dem Ruf der Organisation insgesamt schadet. Der Rat gab der Hoffnung Ausdruck, dass die unabhängige externe Sozialstudie, die Anfang 2016 eingeleitet werden soll, zu einer deutlichen Verbesserung beitragen wird. Er nahm die Informationen aus einem gemeinsam vom Ratspräsidenten und vom Amtspräsidenten vorgelegten Dokument über die Vorbereitung und Durchführung dieser Studie zur Kenntnis.

Der Rat führte dann einen Meinungsaustausch über die geplante **Strukturreform der EPA-Beschwerdekammern** und beauftragte sein **Präsidium** mit der Erarbeitung von Leitlinien, auf deren Grundlage der Amtspräsident einen Vorschlag erstellen wird. Dieser Vorschlag soll dem Rat nach Möglichkeit auf seiner Tagung im März 2016 zur Beschlussfassung vorgelegt werden.

Anschließend berichtete die Vorsitzende des **Aufsichtsrats der Akademie der Europäischen Patentorganisation**, Patricia García-Escudero Márquez (ES), über die 16. Sitzung des Aufsichtsrats am 18. November 2015.

Unter der Rubrik **Ernennungen/Wahlen** nahm der Rat zunächst zur Kenntnis, dass die Amtszeit seines Präsidenten am 30. Juni 2016 endet. Sein Nachfolger soll auf der 147. Ratstagung im März 2016 gewählt werden. Guus

Report on the 146th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (16 and 17 December 2015)

The Administrative Council held its 146th meeting on 16 and 17 December 2015 in Munich, under the chairmanship of Jesper Kongstad (DK).

After noting the activities report of its **chairman**, the Council heard the **President of the Office**, Benoît Battistelli, report on the latest developments at the Office. The remarkable results achieved by the Office in terms of production, productivity and quality were highly appreciated. Delegations nevertheless again expressed concern about the deterioration in the social climate, and called for initiatives and genuine efforts from all parties involved to seek compromise solutions to end a situation detrimental to the proper functioning of the Office and to the public image of the whole Organisation. The Council hoped that the independent, external social study to be launched at the beginning of 2016 would be a significant contribution to improvement. The Council noted information provided in a document drafted jointly by its chairman and the President on the preparation and organisation of that study.

The Council then had an exchange of views on the envisaged **structural reform of the EPO boards of appeal**, at the end of which it mandated its **Board 28** to draw up guidelines for such a reform, which would then serve as a basis for the President in drafting a proposal to be submitted for decision to the Council, if possible at its March 2016 meeting.

Patricia García-Escudero Márquez (ES), chairwoman of the **Supervisory Board of the Academy of the European Patent Organisation**, then reported on the board's 16th meeting, held on 18 November 2015.

Under **appointments/elections**, the Council first noted that its chairman's mandate would end on 30 June 2016. His successor would be elected at the Council's 147th meeting, in March 2016. Guus Broesterhuizen (NL) and

Compte rendu de la 146^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (les 16 et 17 décembre 2015)

Le Conseil d'administration a tenu sa 146^e session les 16 et 17 décembre 2015 à Munich, sous la présidence de M. Jesper Kongstad (DK).

Après avoir pris note du rapport d'activités présenté par son **Président**, le Conseil a pris connaissance du rapport d'activités relatif aux derniers développements à l'Office présenté par le **Président de l'Office**, M. Benoît Battistelli. Le Conseil s'est félicité des résultats remarquables obtenus par l'Office dans les domaines de la production, de la productivité et de la qualité. Néanmoins, les délégations ont manifesté une nouvelle fois leur inquiétude face à la dégradation du climat social et ont appelé toutes les parties concernées à prendre des initiatives et à engager de véritables efforts pour trouver des solutions de compromis, afin de mettre un terme à une situation qui nuit au bon fonctionnement de l'Office et à l'image de l'Organisation dans son ensemble. Le Conseil a formulé l'espoir que l'étude sociale externe indépendante lancée début 2016 contribuerait de manière importante à une amélioration. Le Conseil a pris note des informations fournies dans un document rédigé conjointement par son Président et par le Président de l'Office concernant la préparation et l'organisation de cette étude.

Après avoir procédé à un échange de vues sur la **réforme structurelle** envisagée pour les **chambres de recours de l'OEB**, le Conseil a chargé son **Bureau** d'élaborer des directives pour une telle réforme. Sur la base de ces directives, le Président de l'Office devrait ensuite formuler une proposition qui sera soumise, pour décision, au Conseil, si possible lors de sa session de mars 2016.

La Présidente du **Conseil de surveillance de l'Académie de l'Organisation européenne des brevets**, Mme Patricia García-Escudero Márquez (ES), a ensuite rendu compte de la 16^e réunion du Conseil de surveillance, tenue le 18 novembre 2015.

En ce qui concerne les **nominations/élections**, le Conseil a d'abord noté que le mandat de son Président expirera le 30 juin 2016. Son successeur sera élu lors de la 147^e session du Conseil, en mars 2016.

Broesterhuizen (NL) und Jørgen Smith (NO) wurden als Mitglieder und Darina Kyliánová (SK) als stellvertretendes Mitglied des **Beschwerdeausschusses** für 2016 wieder ernannt. Ferner genehmigte der Rat die vom Ratspräsidenten vorgeschlagene Zusammensetzung des **Disziplinarausschusses** für 2016.

Jørgen Smith (NO) were reappointed members of the **Appeals Committee** for 2016, together with Darina Kyliánová (SK) as alternate member. The Council also approved the composition of its **Disciplinary Committee** for 2016 as proposed by its chairman.

MM. Guus Broesterhuizen (NL) et Jørgen Smith (NO) ont été reconduits dans leurs fonctions de membres titulaires de la **commission de recours** pour l'année 2016, de même que Mme Darina Kyliánová (SK), en qualité de membre suppléant. Le Conseil a également approuvé la composition de sa **commission de discipline** pour 2016, telle que proposée par son Président.

Danach nahm der Rat eine Reihe von Wiederernennungen von **Beschwerdekammermitgliedern** vor:

The Council then made a series of reappointments to the **boards of appeal**, namely:

Le Conseil a ensuite procédé aux reconductions suivantes au sein des **chambres de recours** :

- Gérard Weiss (FR) wurde mit Wirkung vom 1. April 2016 als rechtskundiges Mitglied der Großen Beschwerdekammer wieder ernannt.
- Theodora Karamanli (GR) und David Thomas Keeling (GB) wurden mit Wirkung vom 1. März 2016 als rechtskundige Mitglieder der Beschwerdekammern wieder ernannt, Robert Cramer (NL) mit Wirkung vom 1. April 2016.
- François Rousseau (FR) und Mario Stern (DE) wurden mit Wirkung vom 1. März 2016 als technisch vorgebildete Mitglieder der Beschwerdekammern wieder ernannt, Winfried Marx (DE) und Beat Stolz (CH) mit Wirkung vom 1. April 2016, Erwin Frank (AT) und Nikolaos Perakis (GR) mit Wirkung vom 1. Juni 2016 und Philipp Lanz (AT) und Michel Léouffre (FR) mit Wirkung vom 1. Juli 2016.

- Gérard Weiss (FR) was reappointed as a legally qualified member of the Enlarged Board of Appeal, with effect from 1 April 2016;
- Theodora Karamanli (GR) and David Thomas Keeling (GB) were reappointed as legally qualified members of the boards of appeal, both with effect from 1 March 2016, as was Robert Cramer (NL) with effect from 1 April 2016;
- François Rousseau (FR) and Mario Stern (DE) were reappointed as technically qualified members of the boards of appeal, both with effect from 1 March 2016, as were Winfried Marx (DE) and Beat Stolz (CH), both with effect from 1 April 2016, Erwin Frank (AT) and Nikolaos Perakis (GR), both with effect from 1 June 2016, and Philipp Lanz (AT) and Michel Léouffre (FR), both with effect from 1 July 2016.

- M. Gérard Weiss (FR) a été reconduit dans ses fonctions de membre juriste de la Grande Chambre de recours, avec effet à compter du 1^{er} avril 2016 ;
- Mme Theodora Karamanli (GR) et M. David Thomas Keeling (GB) ont été reconduits dans leurs fonctions de membres juristes des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} mars 2016, tout comme M. Robert Cramer (NL), avec effet à compter du 1^{er} avril 2016 ;
- MM. François Rousseau (FR) et Mario Stern (DE) ont été reconduits dans leurs fonctions de membres techniciens des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} mars 2016, tout comme MM. Winfried Marx (DE) et Beat Stolz (CH), avec effet à compter du 1^{er} avril 2016, MM. Erwin Frank (AT) et Nikolaos Perakis (GR), avec effet à compter du 1^{er} juin 2016, et MM. Philipp Lanz (AT) et Michel Léouffre (FR), avec effet à compter du 1^{er} juillet 2016.

Unter der Rubrik **Rechtsfragen und internationale Angelegenheiten** beschloss der Rat, die **Gebührenermäßigung für eine ergänzende europäische Recherche** zu einer internationalen Anmeldung, für die der internationale Recherchenbericht oder der ergänzende internationale Recherchenbericht von einer anderen **europäischen Internationalen Recherchenbehörde** erstellt wurde, um weitere drei Jahre und neun Monate ab dem 1. Juli 2016 zu verlängern. Auf Vorschlag des Amts genehmigte er ferner eine Anpassung des Konzepts zur **Ermäßigung der Recherchegebühr für ausgewählte Kategorien von Anmeldern aus bestimmten Mitgliedstaaten**, mit denen Arbeitsabkommen über die Zusammenarbeit bei der Recherche bestehen.

Under **legal and international affairs**, the Council approved the continuation, for a period of three years and nine months commencing on 1 July 2016, of the **reduction in the fee for a supplementary European search** for international applications on which the international search report or supplementary international search report was drawn up by another **European International Search Authority**. On a proposal from the Office, it also approved an adjustment of the concept underlying the **reduction in the search price for specific categories of applicants** from certain member states with working agreements on search co-operation.

En ce qui concerne les **affaires juridiques et internationales**, le Conseil a approuvé la poursuite, pour une période de trois ans et neuf mois, débutant le 1^{er} juillet 2016, de la **réduction de la taxe due pour une recherche européenne complémentaire** effectuée pour des demandes internationales lorsque le rapport de recherche internationale ou le rapport de recherche internationale supplémentaire a été établi par une **ISA (administration chargée de la recherche internationale)** européenne autre que l'OEB. Sur proposition de l'Office, le Conseil a également approuvé un ajustement du concept qui sous-tend la **réduction du prix de la recherche pour certaines catégories de demandeurs** issus de certains États membres dans le cadre des accords de travail concernant la coopération sur la recherche.

In Sachen **Einheitspatent** berichtete der Vorsitzende des **Engeren Ausschusses**, Jérôme Debrulle (BE), über die 17. und die 18. Sitzung des Ausschusses am 17. November bzw. 15. Dezember 2015. Der Rat begrüßte insbesondere die Finalisierung einer Reihe von Vereinbarungen betreffend die **Durchführungsordnung**, die **Haushalts- und Finanzbestimmungen**, die **Höhe der Jahresgebühren** sowie die **Aufteilung der Jahresgebühren** zwischen dem EPA und den teilnehmenden Mitgliedstaaten, mit denen ein vollständiger sekundärrechtlicher Rahmen für das einheitliche Patent geschaffen wurde.

Danach nahm der Rat den mündlichen Bericht von Josef Kratochvíl (CZ), dem Vorsitzenden des **Ausschusses für technische und operative Unterstützung**, über dessen 81. Sitzung zur Kenntnis, die am 29. September 2015 in München stattfand.

Der Vorsitzende des **Aufsichtsrats der Reservefonds für Pensionen und soziale Sicherheit**, Matthias Bank (DE), berichtete über die jüngsten Entwicklungen bei den Fonds und betonte die dringende Notwendigkeit, geeignete Kandidaten für die vakanten Positionen im Aufsichtsrat zu finden. Der Rat nahm den Bericht zur Kenntnis und beglückwünschte den Vorsitzenden des Aufsichtsrats sowie die Fondsverwaltung zu den hervorragenden Ergebnissen.

Unter der Rubrik **Personal/politische Fragen** folgte der Rat einem Vorschlag des Amtes, das **Beamtenstatut** künftig regelmäßig zu überprüfen, um den auf die Bediensteten anwendbaren rechtlichen Rahmen stets auf dem aktuellen Stand zu halten, und genehmigte zwei Änderungen des Statuts.

Im Zusammenhang mit **Finanz- und Budgetfragen** nahm der Rat den mündlichen Bericht des Vorsitzenden des **Haushalts- und Finanzausschusses**, Christoph Ernst (DE), über die 113. Tagung des Ausschusses am 22. und 23. Oktober 2015 zur Kenntnis.

Nach der Genehmigung der vom Amt im Rahmen der **periodischen Überprüfung der Finanzordnung** vorgeschlagenen Änderungen beschloss der Rat eine **Anpassung der Gebühren und Verkaufspreise** mit Wirkung vom 1. April 2016.

On the **unitary patent**, the chairman of the **Select Committee**, Jérôme Debrulle (BE), reported on the committee's 17th and 18th meetings, held on 17 November and 15 December 2015 respectively. The Council was particularly pleased to note that a series of agreements concerning the **implementing rules**, the **budgetary and financial rules**, the **level of the renewal fees** and the **distribution of the renewal fees** between the EPO and the participating member states had been reached and formalised in a complete secondary legal framework.

The Council then noted the oral report of the chairman of the **Technical and Operational Support Committee**, Josef Kratochvíl (CZ), on the committee's 81st meeting, held on 29 September 2015 in Munich.

The chairman of the **Supervisory Board of the Reserve Funds for Pensions and Social Security**, Matthias Bank (DE), reported on the most recent developments concerning the funds, and stressed the urgent need to find suitable candidates to fill the vacant positions on the board. The Council took note of his report and congratulated him and the Fund Administration on the outstanding results achieved.

On **personnel/policy matters**, the Council, having agreed to a proposal from the Office that the **Service Regulations** henceforth be regularly reviewed in order to keep the legal framework applicable to staff up to date, approved two amendments to those regulations.

Turning to **financial and budgetary matters**, the Council noted the oral report of the chairman of the **Budget and Finance Committee**, Christoph Ernst (DE), on the committee's 113th meeting, held in Munich on 22 and 23 October 2015.

Having approved amendments proposed by the Office as result of the **periodical review of the Financial Regulations**, the Council approved an **adjustment of fees and prices** with effect from 1 April 2016.

S'agissant du **brevet unitaire**, le président du **Comité restreint**, M. Jérôme Debrulle (BE), a rendu compte des 17^e et 18^e réunions du Comité, tenues respectivement le 17 novembre et le 15 décembre 2015. Le Conseil a noté avec une satisfaction particulière que le Comité a adopté un cadre juridique secondaire complet comprenant un **règlement d'application**, un **règlement budgétaire et financier**, un **règlement relatif aux taxes**, ainsi qu'un **règlement relatif à la répartition des taxes annuelles** entre l'OEB et les États membres participants.

Le Conseil a ensuite pris note du compte rendu oral du président du **Comité "Soutien technique et opérationnel"**, M. Josef Kratochvíl (CZ), concernant la 81^e réunion du Comité, qui s'est tenue le 29 septembre 2015 à Munich.

Le président du **Conseil de surveillance des Fonds de réserve pour pensions et pour la sécurité sociale**, M. Matthias Bank (DE), a fait état des derniers développements concernant les Fonds, et souligné l'urgente nécessité de trouver des candidats appropriés afin de pourvoir les postes vacants au sein du Conseil de surveillance. Le Conseil a pris note de ce rapport, et félicité le président du Conseil de surveillance ainsi que l'Administration des Fonds pour les résultats remarquables été obtenus.

S'agissant du **personnel** et des **questions de politique**, le Conseil a approuvé une proposition de l'Office visant à réviser régulièrement le **statut des fonctionnaires**, afin de maintenir à jour le cadre juridique applicable aux agents. Ce faisant, il a approuvé deux modifications du statut.

Dans le domaine des **questions financières et budgétaires**, le Conseil a pris note du compte rendu oral du Président de la **Commission du budget et des finances**, M. Christoph Ernst (DE), concernant la 113^e session de la Commission, tenue à Munich les 22 et 23 octobre 2015.

Après avoir approuvé les modifications proposées par l'Office à la suite de la **révision périodique du règlement financier**, le Conseil a approuvé un **ajustement des taxes et tarifs** avec effet au 1^{er} avril 2016.

Anschließend genehmigte er einstimmig die Übertragung von **200 000 000 EUR** aus den Barmitteln des Amts an den Pensionsreservefonds der RFPSS.

Abschließend stellte der Rat einstimmig den **Bewilligungshaushalt 2016** (mit einem Volumen von 2 131 685 000 EUR) und den **Stellenplan** fest und genehmigte die **Voranschläge für 2017 - 2020**. Der **Personalbestand** bleibt mit 7 075 Bediensteten konstant. Die **Anpassung der Gehälter und Ruhegehälter des EPA** mit Wirkung vom 1. Juli 2014 bzw. 1. Juli 2015 ist im Budget berücksichtigt.

Die Dokumente, die der Rat jeweils zur Veröffentlichung freigegeben hat, sind unter dem folgenden Link zu finden:

www.epo.org/about-us/organisation/documentation/ac-documents_de.html

The Council then unanimously approved a transfer of **€200 million** from the funds available in the Office's Treasury to the RFPSS's dedicated pension fund.

Lastly, the Council unanimously adopted the **2016 authorisation budget** (amounting to EUR 2 131 685 000) and **table of posts**, and approved the **financial estimates for 2017-2020**. The **staff complement** will remain stable at 7 075. The **adjustments of EPO salaries and pensions** with effect from 1 July 2014 and 1 July 2015 are included in the budget.

All the documents approved by the Council for publication on a case-by-case basis can be found under the following link:

www.epo.org/about-us/organisation/documentation/ac-documents.html

Le Conseil a ensuite approuvé à l'unanimité le transfert d'un montant de **200 millions d'EUR** des liquidités de l'Office vers le Fonds de réserve pour pensions des FRPSS.

Enfin, le Conseil a adopté à l'unanimité le **budget 2016 aux fins d'autorisation** (qui s'élève à 2 131 685 000 EUR) ainsi que le **tableau des effectifs**, et approuvé les **prévisions financières pour 2017-2020**. Les **effectifs de personnel** resteront stables à 7 075 agents. Les **ajustements des traitements et des pensions versés par l'OEB** avec effet au 1^{er} juillet 2014 et au 1^{er} juillet 2015 sont inclus dans le budget.

Tous les documents dont la publication est approuvée, au cas par cas, par le Conseil figurent à l'adresse :

www.epo.org/about-us/organisation/documentation/ac-documents_fr.html

Beschluss des Verwaltungsrats vom 16. Dezember 2015 zur Herabsetzung der Gebühr für die ergänzende europäische Recherche, wenn der internationale Recherchenbericht oder der ergänzende internationale Recherchenbericht vom Österreichischen Patentamt, vom Finnischen Patent- und Registrieramt, vom Schwedischen Patent- und Registrieramt, vom Spanischen Patent- und Markenamt, vom Nordischen Patentinstitut oder vom Visegrad-Patentinstitut erstellt worden ist (CA/D 8/15)

Decision of the Administrative Council of 16 December 2015 reducing the fee for the supplementary European search where the international search report or supplementary international search report was drawn up by the Austrian Patent Office, the Finnish Patent and Registration Office, the Spanish Patent and Trademark Office, the Swedish Patent and Registration Office, the Nordic Patent Institute or the Visegrad Patent Institute (CA/D 8/15)

Décision du Conseil d'administration du 16 décembre 2015 réduisant la taxe due pour la recherche européenne complémentaire lorsque le rapport de recherche internationale ou le rapport de recherche internationale supplémentaire a été établi par l'Office autrichien des brevets, par l'Office espagnol des brevets et des marques, par l'Office finlandais des brevets et de l'enregistrement, par l'Office suédois des brevets et de l'enregistrement, par l'Institut nordique des brevets ou par l'Institut des brevets de Visegrad (CA/D 8/15)

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENT-ORGANISATION,

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 153 Absatz 7,

Having regard to the European Patent Convention and in particular Article 153(7) thereof,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 153, paragraphe 7,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

nach Stellungnahme des Haushalts- und Finanzausschusses,

Having regard to the opinion of the Budget and Finance Committee,

vu l'avis de la Commission du budget et des finances,

BESCHLIESST:

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

DÉCIDE :

Artikel 1

Article 1

Article premier

(1) Die Gebühr für eine ergänzende europäische Recherche zu einer internationalen Anmeldung, für die der internationale Recherchenbericht oder der ergänzende internationale Recherchenbericht vom Österreichischen Patentamt oder gemäß dem Zentralisierungsprotokoll vom Finnischen Patent- und Registrieramt, vom Schwedischen Patent- und Registrieramt, vom Spanischen Patent- und Markenamt, vom Nordischen Patentinstitut oder vom Visegrad-Patentinstitut erstellt worden ist, wird um 1 110 EUR herabgesetzt.

(1) The fee for a supplementary European search on an international application for which the international search report or supplementary international search report was drawn up by the Austrian Patent Office or, in accordance with the Protocol on Centralisation, by the Finnish Patent and Registration Office, the Spanish Patent and Trademark Office, the Swedish Patent and Registration Office, the Nordic Patent Institute or the Visegrad Patent Institute shall be reduced by EUR 1 110.

(1) La taxe due pour la recherche européenne complémentaire effectuée pour une demande internationale pour laquelle le rapport de recherche internationale ou le rapport de recherche internationale supplémentaire a été établi par l'Office autrichien des brevets ou, conformément au protocole sur la centralisation, par l'Office espagnol des brevets et des marques, par l'Office finlandais des brevets et de l'enregistrement, par l'Office suédois des brevets et de l'enregistrement, par l'Institut nordique des brevets ou par l'Institut des brevets de Visegrad est réduite de 1 110 EUR.

(2) Wird eine Herabsetzung gewährt, wie in Absatz 1 vorgesehen, so entspricht der Höchstbetrag, um den die Gebühr für eine ergänzende europäische Recherche herabgesetzt wird, der Herabsetzung, die auf der Grundlage eines einzigen internationalen oder ergänzenden internationalen Recherchenberichts gewährt wird, der von einer der in Absatz 1 genannten Behörden erstellt wurde.

(2) If a reduction is granted as provided in the first paragraph, the maximum amount of the reduction in the fee for a supplementary European search shall be equal to the reduction granted on the basis of a single international search report or supplementary international search report drawn up by one of the authorities mentioned in the first paragraph.

(2) Si une réduction est accordée conformément au paragraphe 1, le montant maximal de la réduction de la taxe due pour la recherche européenne complémentaire équivaut à la réduction accordée sur la base d'un seul rapport de recherche internationale ou de recherche internationale supplémentaire établi par l'une des administrations mentionnées au paragraphe 1.

Artikel 2

Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 2016 in Kraft und gilt für internationale Anmeldungen, die bis einschließlich 31. März 2020 eingereicht werden und für die der internationale Recherchenbericht oder der ergänzende internationale Recherchenbericht vom Österreichischen Patentamt, vom Finnischen Patent- und Registrieramt, vom Schwedischen Patent- und Registrieramt, vom Spanischen Patent- und Markenamt, vom Nordischen Patentinstitut oder vom Visegrad-Patentinstitut erstellt worden ist, wenn die Gebühr für eine ergänzende europäische Recherche ab dem 1. Juli 2016 entrichtet wird.

Geschehen zu München am
16. Dezember 2015

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

Jesper KONGSTAD

Article 2

This decision shall enter into force on 1 July 2016 and shall apply to international applications which are filed up to and including 31 March 2020, for which the international search report or supplementary international search report was drawn up by the Austrian Patent Office, the Finnish Patent and Registration Office, the Spanish Patent and Trademark Office, the Swedish Patent and Registration Office, the Nordic Patent Institute or the Visegrad Patent Institute and where the fee for a supplementary European search is paid on or after 1 July 2016.

Done at Munich, 16 December 2015

For the Administrative Council

The Chairman

Jesper KONGSTAD

Article 2

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} juillet 2016 et s'applique aux demandes internationales déposées jusqu'au 31 mars 2020 inclus, pour lesquelles le rapport de recherche internationale ou le rapport de recherche internationale supplémentaire a été établi par l'Office autrichien des brevets, par l'Office espagnol des brevets et des marques, par l'Office finlandais des brevets et de l'enregistrement, par l'Office suédois des brevets et de l'enregistrement, par l'Institut nordique des brevets ou par l'Institut des brevets de Visegrad, lorsque la taxe due pour la recherche européenne complémentaire est acquittée à compter du 1^{er} juillet 2016.

Fait à Munich, le 16 décembre 2015

Par le Conseil d'administration

Le Président

Jesper KONGSTAD

Beschluss des Verwaltungsrats vom 16. Dezember 2015 zur Änderung des Artikels 2 der Gebührenordnung und zur Anpassung des Betrags der Herabsetzung der Gebühr für die ergänzende europäische Recherche, wenn ein von einer der Internationalen Recherchenbehörden in Europa erstellter internationaler oder ergänzender internationaler Recherchenbericht vorliegt (CA/D 12/15)

Decision of the Administrative Council of 16 December 2015 amending Article 2 of the Rules relating to Fees and adjusting the amount of the reduction in the fee for the supplementary European search where the international or supplementary international search report was drawn up by one of the European International Searching Authorities (CA/D 12/15)

Décision du Conseil d'administration du 16 décembre 2015 modifiant l'article 2 du règlement relatif aux taxes et ajustant le montant de la réduction de la taxe due pour la recherche européenne complémentaire lorsque le rapport de recherche internationale ou un rapport de recherche internationale supplémentaire a été établi par une des administrations européennes chargées de la recherche internationale (CA/D 12/15)

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENT-ORGANISATION,

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 33 Absatz 2 Buchstabe d und Artikel 153 Absatz 7,

Having regard to the European Patent Convention and in particular Articles 33(2)(d) and 153(7) thereof,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment ses articles 33, paragraphe 2, lettre d, et 153, paragraphe 7,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

nach Stellungnahme des Haushalts- und Finanzausschusses,

Having regard to the opinion of the Budget and Finance Committee,

vu l'avis de la Commission du budget et des finances,

BESCHLIESST:

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

DÉCIDE

Artikel 1

Article 1

Article premier

Artikel 2 der Gebührenordnung erhält folgende Fassung:

Article 2 of the Rules relating to Fees shall read as follows:

L'article 2 du règlement relatif aux taxes est remplacé par le texte suivant :

"Artikel 2

"Article 2

"Article 2

Im Übereinkommen und seiner Ausführungsordnung vorgesehene Gebühren

Fees provided for in the Convention and in the Implementing Regulations

Taxes prévues dans la convention et dans son règlement d'exécution

(1) Die nach Artikel 1 an das Amt zu entrichtenden Gebühren werden wie folgt festgesetzt, sofern in Absatz 2 nichts anderes vorgesehen ist:

(1) The fees due to be paid to the Office under Article 1, unless otherwise provided in paragraph 2, shall be as follows:

(1) Sauf s'il en est disposé autrement au paragraphe 2, les taxes à payer à l'Office en vertu de l'article premier sont fixées comme suit :

EUR

<p>1. Anmeldegebühr (Artikel 78 Absatz 2), wenn</p>	<p>1. Filing fee (Article 78, paragraph 2) where</p>	<p>1. Taxe de dépôt (article 78, paragraphe 2) ; lorsque</p>	<p>120</p>
<p>- die europäische Patentanmeldung oder, im Falle einer internationalen Anmeldung, das Formblatt für den Eintritt in die europäische Phase (EPA Form 1200) online eingereicht wird</p>	<p>- the European patent application or, in the case of an international application, the form for entry into the European phase (EPO Form 1200) is filed online</p>	<p>- la demande de brevet européen ou, dans le cas d'une demande internationale, le formulaire d'entrée dans la phase européenne (formulaire OEB 1200) est déposé en ligne</p>	
<p>- die europäische Patentanmeldung oder, im Falle einer internationalen Anmeldung, das Formblatt für den Eintritt in die europäische Phase (EPA Form 1200) nicht online eingereicht wird</p>	<p>- the European patent application or, in the case of an international application, the form for entry into the European phase (EPO Form 1200) is not filed online</p>	<p>- la demande de brevet européen ou, dans le cas d'une demande internationale, le formulaire d'entrée dans la phase européenne (formulaire OEB 1200) n'est pas déposé en ligne</p>	<p>210</p>
<p>1a. Zusatzgebühr für eine europäische Patentanmeldung, die mehr als 35 Seiten umfasst (ohne die Seiten des Sequenzprotokolls) (Regel 38 Absatz 2)</p>	<p>1a. Additional fee for a European patent application comprising more than 35 pages (not counting pages forming part of a sequence listing) (Rule 38, paragraph 2)</p>	<p>1 bis. Taxe additionnelle pour une demande de brevet européen comportant plus de 35 pages (à l'exclusion des pages faisant partie d'un listage de séquences) (règle 38, paragraphe 2)</p>	<p style="text-align: right;">zuzüglich 15 EUR für die 36. und jede weitere Seite/ plus EUR 15 for the 36th and each subsequent page/ plus 15 EUR pour chaque page à partir de la 36^e</p>
<p>1b. Zusatzgebühr im Fall von Teilanmeldungen zu einer früheren Anmeldung, die ihrerseits eine Teilanmeldung ist (Regel 38 Absatz 4)</p>	<p>1b. Additional fee in the case of a divisional application filed in respect of any earlier application which is itself a divisional application (Rule 38, paragraph 4)</p>	<p>1 ter. Taxe additionnelle en cas de dépôt d'une demande divisionnaire sur la base d'une demande antérieure qui est elle-même une demande divisionnaire (règle 38, paragraphe 4)</p>	
<p>- Gebühr für eine Teilanmeldung der zweiten Generation</p>	<p>- fee for a divisional application of second generation</p>	<p>- taxe pour une demande divisionnaire de deuxième génération</p>	<p>210</p>
<p>- Gebühr für eine Teilanmeldung der dritten Generation</p>	<p>- fee for a divisional application of third generation</p>	<p>- taxe pour une demande divisionnaire de troisième génération</p>	<p>425</p>
<p>- Gebühr für eine Teilanmeldung der vierten Generation</p>	<p>- fee for a divisional application of fourth generation</p>	<p>- taxe pour une demande divisionnaire de quatrième génération</p>	<p>635</p>
<p>- Gebühr für eine Teilanmeldung der fünften oder jeder weiteren Generation</p>	<p>- fee for a divisional application of fifth or any subsequent generation</p>	<p>- taxe pour une demande divisionnaire de cinquième génération ou de génération ultérieure</p>	<p>850</p>
<p>2. Recherchegebühr</p>	<p>2. Search fee in respect of</p>	<p>2. Taxe de recherche</p>	
<p>- für eine europäische Recherche oder eine ergänzende europäische Recherche zu einer ab dem 1. Juli 2005 eingereichten Anmeldung (Artikel 78 Absatz 2, Regel 62, Regel 64 Absatz 1, Artikel 153 Absatz 7, Regel 164 Absätze 1 und 2)</p>	<p>- a European or supplementary European search on an application filed on or after 1 July 2005 (Article 78, paragraph 2, Rule 62, Rule 64, paragraph 1, Article 153, paragraph 7, Rule 164, paragraphs 1 and 2)</p>	<p>- par recherche européenne ou recherche européenne complémentaire effectuée pour une demande déposée à compter du 1^{er} juillet 2005 (article 78, paragraphe 2, règle 62, règle 64, paragraphe 1, article 153, paragraphe 7, règle 164, paragraphes 1 et 2)</p>	<p>1 300</p>

EUR

- für eine europäische Recherche oder eine ergänzende europäische Recherche zu einer vor dem 1. Juli 2005 eingereichten Anmeldung (Artikel 78 Absatz 2, Regel 64 Absatz 1, Artikel 153 Absatz 7)	- a European or supplementary European search on an application filed before 1 July 2005 (Article 78, paragraph 2, Rule 64, paragraph 1, Article 153, paragraph 7)	- par recherche européenne ou recherche européenne complémentaire effectuée pour une demande déposée avant le 1 ^{er} juillet 2005 (article 78, paragraphe 2, règle 64, paragraphe 1, article 153, paragraphe 7)	885
- für eine internationale Recherche (Regel 16.1 PCT, Regel 158 Absatz 1)	- an international search (Rule 16.1 PCT and Rule 158, paragraph 1)	- par recherche internationale (règle 16, paragraphe 1 PCT et règle 158, paragraphe 1)	1 875
- für eine ergänzende internationale Recherche (Regel 45bis.3 a) PCT)	- a supplementary international search (Rule 45bis.3(a) PCT)	- par recherche internationale supplémentaire (règle 45bis, paragraphe 3a) PCT)	1 875
3. Benennungsgebühr für einen oder mehr benannte Vertragsstaaten (Artikel 79 Absatz 2) für eine ab dem 1. April 2009 eingereichte Anmeldung	3. Designation fee for one or more Contracting States (Article 79, paragraph 2) in respect of an application filed on or after 1 April 2009	3. Taxe de désignation pour un ou plusieurs États contractants (article 79, paragraphe 2) pour une demande déposée à compter du 1 ^{er} avril 2009	585
4. Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen (Artikel 86 Absatz 1), jeweils gerechnet vom Anmeldetag an	4. Renewal fees for the European patent application (Article 86, paragraph 1), calculated in each case from the date of filing of the application	4. Taxes annuelles pour la demande de brevet européen (article 86, paragraphe 1), chaque année étant calculée à compter de la date de dépôt de la demande	
- für das 3. Jahr	- for the 3rd year	- pour la troisième année	470
- für das 4. Jahr	- for the 4th year	- pour la quatrième année	585
- für das 5. Jahr	- for the 5th year	- pour la cinquième année	820
- für das 6. Jahr	- for the 6th year	- pour la sixième année	1 050
- für das 7. Jahr	- for the 7th year	- pour la septième année	1 165
- für das 8. Jahr	- for the 8th year	- pour la huitième année	1 280
- für das 9. Jahr	- for the 9th year	- pour la neuvième année	1 395
- für das 10. Jahr und jedes weitere Jahr	- for the 10th and each subsequent year	- pour la dixième année et chacune des années suivantes	1 575
5. Zuschlagsgebühr für die verspätete Zahlung einer Jahresgebühr für die europäische Patentanmeldung (Regel 51 Absatz 2)	5. Additional fee for belated payment of a renewal fee for the European patent application (Rule 51, paragraph 2)	5. Surtaxe pour retard de paiement d'une taxe annuelle pour une demande de brevet européen (règle 51, paragraphe 2)	50 % der verspätet gezahlten Jahresgebühr/ 50 % of the belated renewal fee/ 50 % de la taxe annuelle payée en retard
6. Prüfungsgebühr (Artikel 94 Absatz 1)	6. Examination fee (Article 94, paragraph 1) in respect of	6. Taxe d'examen (article 94, paragraphe 1)	
- für eine vor dem 1. Juli 2005 eingereichte Anmeldung	- an application filed before 1 July 2005	- pour une demande de brevet déposée avant le 1 ^{er} juillet 2005	1 825
- für eine ab dem 1. Juli 2005 eingereichte Anmeldung	- an application filed on or after 1 July 2005	- pour une demande de brevet déposée à compter du 1 ^{er} juillet 2005	1 635
- für eine ab dem 1. Juli 2005 eingereichte internationale Anmeldung, für die kein ergänzender europäischer Recherchenbericht erstellt wird (Artikel 153 Absatz 7)	- an international application filed on or after 1 July 2005 for which no supplementary European search report is drawn up (Article 153, paragraph 7)	- pour une demande internationale déposée à compter du 1 ^{er} juillet 2005 pour laquelle il n'est pas établi de rapport complémentaire de recherche européenne (article 153, paragraphe 7)	1 825

EUR

7. Erteilungsgebühr einschließlich Veröffentlichungsgebühr für die europäische Patentschrift (Regel 71 Absatz 3) für eine ab dem 1. April 2009 eingereichte Anmeldung	7. Fee for grant, including fee for publication of the European patent specification (Rule 71, paragraph 3), in respect of an application filed on or after 1 April 2009	7. Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe de publication du fascicule du brevet européen (règle 71, paragraphe 3), pour une demande déposée à compter du 1 ^{er} avril 2009	925
8. Veröffentlichungsgebühr für eine neue europäische Patentschrift (Regel 82 Absatz 2, Regel 95 Absatz 3)	8. Fee for publishing a new specification of the European patent (Rule 82, paragraph 2, Rule 95, paragraph 3)	8. Taxe de publication d'un nouveau fascicule du brevet européen (règle 82, paragraphe 2, règle 95, paragraphe 3)	75
9. Zuschlagsgebühr für die verspätete Vornahme von Handlungen zur Aufrechterhaltung des europäischen Patents in geändertem Umfang (Regel 82 Absatz 3, Regel 95 Absatz 3)	9. Surcharge for late performance of the acts required to maintain the European patent in amended form (Rule 82, paragraph 3, Rule 95, paragraph 3)	9. Surtaxe pour retard d'accomplissement d'actes pour le maintien du brevet européen sous une forme modifiée (règle 82, paragraphe 3, règle 95, paragraphe 3)	120
10. Einspruchsgebühr (Artikel 99 Absatz 1, Artikel 105 Absatz 2)	10. Opposition fee (Article 99, paragraph 1, Article 105, paragraph 2)	10. Taxe d'opposition (article 99, paragraphe 1, article 105, paragraphe 2)	785
10a. Beschränkungs- oder Widerrufsgebühr (Artikel 105a Absatz 1)	10a. Limitation or revocation fee (Article 105a, paragraph 1)	10 <i>bis</i> . Taxe de limitation ou de révocation (article 105bis, paragraphe 1)	
- Antrag auf Beschränkung	- request for limitation	- requête en limitation	1 165
- Antrag auf Widerruf	- request for revocation	- requête en révocation	525
11. Beschwerdegebühr (Artikel 108)	11. Fee for appeal (Article 108)	11. Taxe de recours (article 108)	1 880
11a. Gebühr für den Überprüfungsantrag (Artikel 112a Absatz 4)	11a. Fee for petition for review (Article 112a, paragraph 4)	11 <i>bis</i> . Taxe de requête en révision (article 112bis, paragraphe 4)	2 910
12. Weiterbehandlungsgebühr (Regel 135 Absatz 1)	12. Fee for further processing (Rule 135, paragraph 1)	12. Taxe de poursuite de la procédure (règle 135, paragraphe 1)	
- bei verspäteter Gebühreinzahlung	- in the event of late payment of a fee	- en cas de retard de paiement de taxe	50 % der betreffenden Gebühr/ 50% of the relevant fee/ 50 % de la taxe concernée
- bei verspäteter Vornahme der nach Regel 71 Absatz 3 erforderlichen Handlungen	- in the event of late performance of the acts required under Rule 71, paragraph 3	- en cas de retard d'accomplissement des actes exigés conformément à la règle 71, paragraphe 3	255
- in allen anderen Fällen	- other cases	- autres cas	255
13. Wiedereinsetzungsgebühr/ Gebühr für den Antrag auf Wiederherstellung/Gebühr für den Antrag auf Wiedereinsetzung (Regel 136 Absatz 1, Regel 26 <i>bis</i> .3 d) PCT, Regel 49 <i>ter</i> .2 d) PCT, Regel 49.6 d) i) PCT)	13. Fee for re-establishment of rights/fee for requesting restoration/fee for reinstatement of rights (Rule 136, paragraph 1, Rule 26 <i>bis</i> .3(d) PCT, Rule 49 <i>ter</i> .2(d) PCT, Rule 49.6(d)(i) PCT)	13. Taxe de restitutio in integrum / taxe pour requête en restauration / taxe de rétablissement des droits (règle 136, paragraphe 1, règle 26 <i>bis</i> , paragraphe 3d) PCT, règle 49 <i>ter</i> , paragraphe 2d) PCT, règle 49, paragraphe 6d)i) PCT)	640
14. Umwandlungsgebühr (Artikel 135 Absatz 3, Artikel 140)	14. Conversion fee (Article 135, paragraph 3, Article 140)	14. Taxe de transformation (article 135, paragraphe 3, article 140)	75
14a. Gebühr für verspätete Einreichung eines Sequenzprotokolls (Regel 30 Absatz 3)	14a. Fee for late furnishing of a sequence listing (Rule 30, paragraph 3)	14 <i>bis</i> . Taxe pour remise tardive d'un listage de séquences (règle 30, paragraphe 3)	230

EUR

15. Anspruchsgebühr (Regel 45 Absatz 1, Regel 71 Absatz 4, Regel 162 Absatz 1) für eine ab dem 1. April 2009 eingereichte Anmeldung	15. Claims fee (Rule 45, paragraph 1, Rule 71, paragraph 4, Rule 162, paragraph 1) in respect of an application filed on or after 1 April 2009	15. Taxe de revendication (règle 45, paragraphe 1, règle 71, paragraphe 4, règle 162, paragraphe 1) pour une demande déposée à compter du 1 ^{er} avril 2009	
- für den 16. und jeden weiteren Anspruch bis zu einer Obergrenze von 50	- for the 16th and each subsequent claim up to the limit of 50	- pour chaque revendication à partir de la 16 ^e et jusqu'à la 50 ^e	235
- für den 51. und jeden weiteren Anspruch	- for the 51st and each subsequent claim	- pour chaque revendication à partir de la 51 ^e	585
16. Kostenfestsetzungsgebühr (Regel 88 Absatz 3)	16. Fee for the awarding of costs (Rule 88, paragraph 3)	16. Taxe de fixation des frais (règle 88, paragraphe 3)	75
17. Beweissicherungsgebühr (Regel 123 Absatz 3)	17. Fee for the conservation of evidence (Rule 123, paragraph 3)	17. Taxe de conservation de la preuve (règle 123, paragraphe 3)	75
18. Übermittlungsgebühr für eine internationale Anmeldung (Regel 157 Absatz 4)	18. Transmittal fee for an international application (Rule 157, paragraph 4)	18. Taxe de transmission pour une demande internationale (règle 157, paragraphe 4)	130
19. Gebühr für die vorläufige Prüfung einer internationalen Anmeldung (Regel 58 PCT, Regel 158 Absatz 2)	19. Fee for the preliminary examination of an international application (Rule 58 PCT and Rule 158, paragraph 2)	19. Taxe d'examen préliminaire d'une demande internationale (règle 58 PCT et règle 158, paragraphe 2)	1 930
20. Gebühr für ein technisches Gutachten (Artikel 25)	20. Fee for a technical opinion (Article 25)	20. Redevance pour délivrance d'un avis technique (article 25)	3 900
21. Widerspruchsgebühr (Regel 158 Absatz 3, Regel 40.2 e) PCT, Regel 68.3 e) PCT)	21. Protest fee (Rule 158, paragraph 3, Rule 40.2(e) PCT, Rule 68.3(e) PCT)	21. Taxe de réserve (règle 158, paragraphe 3, règle 40, paragraphe 2e) PCT, règle 68, paragraphe 3e) PCT)	875
22. Überprüfungsgebühr (Regel 45bis.6 c) PCT)	22. Review fee (Rule 45bis.6(c) PCT)	22. Taxe de réexamen (règle 45bis, paragraphe 6c) PCT)	875
(2) Für europäische Patentanmeldungen, die vor dem 1. April 2009 eingereicht wurden, und für internationale Anmeldungen, die vor diesem Zeitpunkt in die regionale Phase eingetreten sind, werden die Beträge der Gebühren, die in Artikel 2 Nummern 3, 3a, 7 und 15 der bis zum 31. März 2009 geltenden Gebührenordnung genannt sind, wie folgt festgesetzt:	(2) For European patent applications filed before 1 April 2009 and international applications which entered the regional phase before that date, the amount of the fees specified in Article 2, item 3, item 3a, item 7 and item 15 of the Rules relating to Fees as in force until 31 March 2009 shall be as follows:	(2) Pour les demandes de brevet européen déposées avant le 1 ^{er} avril 2009 et les demandes internationales entrées dans la phase régionale avant cette date, le montant des taxes visées à l'article 2, point 3, point 3bis, point 7 et point 15 du règlement relatif aux taxes en vigueur jusqu'au 31 mars 2009 est le suivant :	
3. Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat (Artikel 79 Absatz 2) mit der Maßgabe, dass mit der Entrichtung des siebenfachen Betrags dieser Gebühr die Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten als entrichtet gelten	3. Designation fee for each contracting state designated (Article 79, paragraph 2), designation fees being deemed paid for all contracting states upon payment of seven times the amount of this fee	3. Taxe de désignation pour chaque État contractant désigné (article 79, paragraphe 2), les taxes de désignation étant réputées acquittées pour tous les États contractants dès lors qu'un montant correspondant à sept fois cette taxe a été acquitté	100
3a. Gemeinsame Benennungsgebühr für die Schweizerische Eidgenossenschaft und das Fürstentum Liechtenstein	3a. Joint designation fee for the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein	3bis. Taxe de désignation conjointe pour la Confédération helvétique et la Principauté du Liechtenstein	100

EUR

7. Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift (Regel 71 Absatz 3) bei einer Seitenzahl der für den Druck bestimmten Anmeldeunterlagen von

7.1 höchstens 35 Seiten

7.2 mehr als 35 Seiten

7. Fee for grant, including fee for printing the European patent specification (Rule 71, paragraph 3), where the application documents to be printed comprise:

7.1 not more than 35 pages

7.2 more than 35 pages

7. Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe d'impression du fascicule du brevet européen (règle 71, paragraphe 3), lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent

7.1 35 pages au maximum

7.2 plus de 35 pages

925

925

zuzüglich
15 EUR für die
36. und jede
weitere Seite/
plus EUR 15
for the 36th
and each
subsequent
page/
plus 15 EUR
pour chaque
page à partir
de la 36^e

15. Anspruchsgebühr für den sechzehnten und jeden weiteren Patentanspruch (Regel 45 Absatz 1, Regel 71 Absatz 4, Regel 162 Absatz 1)

Artikel 2

(1) Die Gebühr für eine ergänzende europäische Recherche zu einer internationalen Anmeldung, für die der internationale Recherchenbericht oder ein ergänzender internationaler Recherchenbericht vom Österreichischen Patentamt oder gemäß dem Zentralisierungsprotokoll vom Finnischen Patent- und Registrieramt, vom Schwedischen Patent- und Registrieramt, vom Spanischen Patent- und Markenamt oder vom Nordischen Patentinstitut erstellt worden ist, wird um **1 110 EUR** herabgesetzt.

(2) Wird eine Herabsetzung gewährt, wie in Absatz 1 vorgesehen, so entspricht der Höchstbetrag, um den die Gebühr für eine ergänzende europäische Recherche herabgesetzt wird, der Herabsetzung, die auf der Grundlage eines einzigen internationalen oder ergänzenden internationalen Recherchenberichts gewährt wird, der von einer der in Absatz 1 genannten Behörden erstellt wurde.

Artikel 3

Der vorliegende Beschluss tritt am 1. April 2016 in Kraft.

15. Claims fee for the sixteenth and each subsequent claim (Rule 45, paragraph 1, Rule 71, paragraph 4, Rule 162, paragraph 1)

Article 2

(1) The fee for a supplementary European search on an international application for which the international search report or a supplementary international search report was drawn up by the Austrian Patent Office or, in accordance with the Protocol on Centralisation, by the Finnish Patent and Registration Office, the Spanish Patent and Trademark Office, the Swedish Patent and Registration Office or the Nordic Patent Institute shall be reduced by **EUR 1 110**.

(2) If a reduction is granted as provided in the first paragraph, the maximum amount of the reduction in the fee for a supplementary European search shall be equal to the reduction granted on the basis of a single international search report or supplementary international search report drawn up by one of the authorities mentioned in the first paragraph.

Article 3

This decision shall enter into force on 1 April 2016.

15. Taxe pour chaque revendication à partir de la seizième (règle 45, paragraphe 1, règle 71, paragraphe 4, règle 162, paragraphe 1)

Article 2

(1) La taxe due pour la recherche européenne complémentaire effectuée pour une demande internationale pour laquelle le rapport de recherche internationale ou un rapport de recherche internationale supplémentaire a été établi par l'Office autrichien des brevets ou, conformément au protocole sur la centralisation, par l'Office espagnol des brevets et des marques, par l'Office finlandais des brevets et de l'enregistrement, par l'Office suédois des brevets et de l'enregistrement ou par l'Institut nordique des brevets est réduite de **1 110 EUR**.

(2) Si une réduction est accordée conformément au paragraphe 1, le montant maximal de la réduction de la taxe due pour la recherche européenne complémentaire équivaut à la réduction accordée sur la base d'un seul rapport de recherche internationale ou de recherche internationale supplémentaire établi par l'une des administrations mentionnées au paragraphe 1.

Article 3

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} avril 2016.

235

Artikel 4

Es gelten folgende Übergangsbestimmungen:

(1) Die in Artikel 1 dieses Beschlusses festgesetzten neuen Beträge der Gebühren sind für Zahlungen verbindlich, die ab dem 1. April 2016 geleistet werden.

(2) Wird eine Gebühr innerhalb von sechs Monaten nach dem 1. April 2016 fristgerecht entrichtet, jedoch nur in der vor dem 1. April 2016 maßgebenden Höhe, so gilt diese Gebühr als wirksam entrichtet, wenn die Differenz innerhalb von zwei Monaten nach einer entsprechenden Aufforderung durch das Europäische Patentamt beglichen wird.

(3) Artikel 2 dieses Beschlusses gilt für internationale Anmeldungen, die bis einschließlich 30. Juni 2016 eingereicht werden, wenn die Gebühr für eine ergänzende europäische Recherche ab dem 1. April 2016 entrichtet wird.

Artikel 5

Artikel 2 des Beschlusses CA/D 14/13 vom 13. Dezember 2013 (ABI. EPA 2014, A5) wird mit Wirkung vom 1. April 2016 aufgehoben und durch Artikel 2 dieses Beschlusses ersetzt.

Geschehen zu München am 16. Dezember 2015

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

Jesper KONGSTAD

Article 4

The following transitional provisions shall apply:

(1) The new amounts of the fees specified in Article 1 of this decision shall be binding in respect of payments made on or after 1 April 2016.

(2) If within six months of 1 April 2016 a fee is paid in due time but only in the amount due before 1 April 2016, that fee shall be deemed to have been validly paid if the deficit is made good within two months of an invitation to that effect from the European Patent Office.

(3) Article 2 of this decision shall apply to international applications filed up to and including 30 June 2016, where the fee for the supplementary European search is paid on or after 1 April 2016.

Article 5

Article 2 of decision CA/D 14/13 of 13 December 2013 (OJ EPO 2014, A5) shall be rescinded as from 1 April 2016 and replaced by Article 2 of this decision.

Done at Munich, 16 December 2015

For the Administrative Council

The Chairman

Jesper KONGSTAD

Article 4

Les dispositions transitoires suivantes sont applicables :

(1) Les nouveaux montants des taxes fixés à l'article premier de la présente décision sont applicables aux paiements effectués à compter du 1^{er} avril 2016.

(2) Si, dans un délai de six mois à compter du 1^{er} avril 2016, une taxe est acquittée dans les délais, mais seulement à concurrence du montant applicable avant le 1^{er} avril 2016, la taxe concernée est réputée valablement acquittée si le montant restant dû est versé dans les deux mois qui suivent une invitation à cet effet de l'Office européen des brevets.

(3) L'article 2 de la présente décision est applicable aux demandes internationales déposées jusqu'au 30 juin 2016 inclus, lorsque la taxe due pour la recherche européenne complémentaire est acquittée à compter du 1^{er} avril 2016.

Article 5

L'article 2 de la décision CA/D 14/13 du 13 décembre 2013 (JO OEB 2014, A5) est annulé avec effet à compter du 1^{er} avril 2016 et remplacé par l'article 2 de la présente décision.

Fait à Munich, le 16 décembre 2015

Par le Conseil d'administration

Le Président

Jesper KONGSTAD

EUROPÄISCHES PATENTAMT
EUROPEAN PATENT OFFICE
OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 16. Dezember 2015 über die Neufestsetzung der Gebühr für eine Recherche internationaler Art

Der Präsident des Europäischen Patentamts,

gestützt auf Artikel 10 EPÜ, Artikel 3 (1) GebO sowie Artikel 8 der Vereinbarung zwischen der EPO und der WIPO nach dem PCT (ABl. EPA 2007, 617),

beschließt:

Artikel 1

Vorbehaltlich abweichender Vereinbarungen zwischen der Europäischen Patentorganisation und den nationalen Patentbehörden der Vertragsstaaten, wird die Gebühr für eine Recherche internationaler Art wie folgt festgesetzt:

- 1 205 EUR für Patentanmeldungen, in denen keine Priorität beansprucht wird (Erstanmeldungen);
- 1 890 EUR in allen anderen Fällen.

Artikel 2

Die Höhe der Gebühren für eine Recherche internationaler Art wie festgesetzt in Abschnitt 2.2 Nr. 1 des Auszugs aus dem Gebührenverzeichnis, der dem Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 13. Dezember 2013 (ABl. EPA 2014, A13) beigelegt ist, wird ersetzt durch die in Artikel 1 dieses Beschlusses festgesetzte Summe.

Artikel 3

Die in Artikel 1 festgesetzten Gebühren sind für Patentanmeldungen, die ab 1. April 2016 eingereicht werden, verbindlich.

Artikel 4

Dieser Beschluss tritt am 1. April 2016 in Kraft.

Geschehen zu München am 16. Dezember 2015

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Decision of the President of the European Patent Office dated 16 December 2015 revising the fee for an international-type search

The President of the European Patent Office,

having regard to Article 10 EPC, Article 3(1) RFees and Article 8 of the Agreement between the EPO and WIPO under the PCT (OJ EPO 2007, 617),

has decided as follows:

Article 1

Unless different terms have been agreed between the European Patent Organisation and the national patent authorities of the contracting states, the fee for an international-type search shall be as follows:

- EUR 1 205 for patent applications in which no priority is claimed (first filings);
- EUR 1 890 in all other cases.

Article 2

The amounts of the fee for an international-type search as laid down in Section 2.2, No. 1 of the extract from the schedule of fees annexed to the decision of the President of the European Patent Office dated 13 December 2013 (OJ EPO 2014, A13) shall be replaced by the amount laid down in Article 1 of this decision.

Article 3

The amounts of the fee laid down in Article 1 shall apply to patent applications filed on or after 1 April 2016.

Article 4

This decision shall enter into force on 1 April 2016.

Done at Munich, 16 December 2015

Benoît BATTISTELLI

President

Décision du Président de l'Office européen des brevets du 16 décembre 2015, portant révision du montant de la taxe pour une recherche de type international

Le Président de l'Office européen des brevets,

vu l'article 10 CBE, l'article 3(1) RRT, ainsi que l'article 8 de l'Accord entre l'OEB et l'OMPI au titre du PCT (JO OEB 2007, 617),

décide :

Article premier

Sous réserve d'accords dérogatoires entre l'Organisation européenne des brevets et les services nationaux de la propriété industrielle des États contractants, la taxe prévue pour une recherche de type international est fixée comme suit :

- 1 205 EUR pour les demandes de brevet ne revendiquant aucune priorité (premiers dépôts) ;
- 1 890 EUR dans tous les autres cas.

Article 2

Les montants de la taxe pour une recherche de type international tel que défini à la section 2.2, n°1 de l'extrait du barème des taxes figurant en annexe à la décision du Président de l'Office européen des brevets du 13 décembre 2013 (JO OEB 2014, A13) est remplacé par le montant défini à l'article premier de cette décision.

Article 3

Les montants de la taxe prévu à l'article premier est applicable aux demandes de brevet déposées à compter du 1^{er} avril 2016.

Article 4

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} avril 2016.

Fait à Munich, le 16 décembre 2015

Benoît BATTISTELLI

Président

Validierung europäischer Patente in Marokko

I. Grundlagen

Das System zur Validierung europäischer Patente in Marokko, das im Rahmen des Validierungsabkommens zwischen der Europäischen Patentorganisation und der Regierung des Königreichs Marokko eingeführt wurde, ist am 1. März 2015 in Kraft getreten.¹

Mit dem Validierungssystem steht den europäischen Patentanmeldern ein einfacher und kostengünstiger Weg zum Patentschutz in Marokko zur Verfügung. Auf Antrag des Anmelders und gegen Zahlung der vorgeschriebenen Gebühr werden europäische Patentanmeldungen (direkte und Euro-PCT-Anmeldungen) und europäische Patente in Marokko validiert. Sie haben dort grundsätzlich dieselbe Wirkung wie nationale Patentanmeldungen und nationale Patente. Das Validierungsverfahren beruht nicht auf der unmittelbaren Anwendung des EPÜ, sondern **ausschließlich auf nationalem Recht**.

Validation of European patents in Morocco

I. Basic principles

The system for validating European patents in Morocco introduced under the validation agreement between the European Patent Organisation and the government of the Kingdom of Morocco came into force on 1 March 2015.¹

The validation system provides European patent applicants with a simple and cost-effective way of obtaining patent protection in Morocco. At the applicant's request, and on payment of the prescribed fee, European applications (direct or Euro-PCT) and patents can be validated in Morocco, where they will have the same effects as national applications and patents. The validation procedure is not based on direct application of the EPC but is governed **solely by national law**.

Validation des brevets européens au Maroc

I. Fondements

Le système de validation des brevets européens au Maroc mis en place dans le cadre de l'accord de validation conclu entre l'Organisation européenne des brevets et le gouvernement du Royaume du Maroc, est entré en vigueur le 1^{er} mars 2015¹.

Le système de validation offre aux demandeurs de brevets européens un moyen simple et économique d'obtenir au Maroc une protection par brevet. Sur requête du demandeur et moyennant le paiement de la taxe prescrite, les effets des demandes de brevet européen (demandes directes et euro-PCT) et des brevets européens s'étendront au Maroc. Ces effets y seront les mêmes que ceux des demandes nationales et des brevets nationaux. La procédure de validation repose toutefois non pas sur l'application directe de la CBE, mais **exclusivement sur le droit national**.

¹ ABI. EPA 2015, A20.

¹ OJ EPO 2015, A20.

¹ JO OEB 2015, A20.

Die grundlegenden Bestimmungen des für Marokko geltenden Validierungssystems ergeben sich aus Artikel 50.1 bis 50.5 des Gesetzes Nr. 17-97 über den Schutz gewerblichen Eigentums in der durch das Gesetz 23-13 geänderten und ergänzten Fassung² (in diesem Dokument als Gesetz Nr. 17-97 bezeichnet), den einschlägigen Rechtsvorschriften³ sowie der Informationsnote des Generaldirektors des marokkanischen Amtes für gewerblichen Rechtsschutz (OMPIC)⁴ (in diesem Dokument als die Note des GD bezeichnet).

Diese Bestimmungen werden weiter unten (VI) wiedergegeben. Zwei Flussdiagramme veranschaulichen den Ablauf des Validierungsverfahrens je nach Anmeldeweg und sorgen für ein besseres Verständnis (VII).

II. Validierungsverfahren

Validierung der europäischen Patentanmeldung

1. Die Validierung erfolgt auf Antrag des Anmelders. **Ein Antrag auf Validierung gilt für jede europäische Patentanmeldung als gestellt, die ab 1. März 2015 eingereicht wird** (Art. 50.2 des Gesetzes Nr. 17-97 und Punkt 1 Absatz 1 der Note des GD). Für vor diesem Zeitpunkt eingereichte Anmeldungen und darauf erteilte europäische Patente besteht die Möglichkeit der Validierung nicht.

² Gesetz Nr. 17-97 über den Schutz gewerblichen Eigentums in der durch das Gesetz 23-13 geänderten und ergänzten und durch das Dahir Nr. 1-14-188 vom 27. Muharram 1436 (21. November 2014) erlassenen Fassung, veröffentlicht im Amtsblatt (ABI), des Königreichs Marokko Nr. 6318 vom 18. Dezember 2014 (Veröffentlichung in französischer Sprache, ABI. Nr. 6358 vom 7. Mai 2015).

³ Dekret Nr. 2-14-316 vom 23. Rabii I 1436 (29. Januar 2015) zur Änderung und Ergänzung des Dekrets Nr. 2-00-368 vom 18. Rabii II 1425 (7. Juni 2004) zur Umsetzung des Gesetzes Nr. 17-97 über den Schutz gewerblichen Eigentums, veröffentlicht im ABI. Nr. 6333 vom 9. Februar 2015 (Veröffentlichung in französischer Sprache, ABI. Nr. 6358 vom 7. Mai 2015). Verordnung des Ministers für Industrie, Handel, Investition und digitale Wirtschaft Nr. 15-162 vom 30. Januar 2015 zur Bestimmung der Validierungsstelle, veröffentlicht im ABI. Nr. 6333 vom 9. Februar 2015.

⁴ Ablauf Informationsnote des Generaldirektors des marokkanischen Amtes für gewerblichen Rechtsschutz (OMPIC) betreffend das Verfahren zur Validierung europäischer Patente in Marokko, veröffentlicht auf der Website des OMPIC am 19. Januar 2015: www.ompic.ma/sites/default/files/Fiche%20de%20la%20proc%C3%A9dure%20de%20validation%20des%20brevets.pdf

The rules on the validation system in Morocco are set out in Articles 50.1 to 50.5 of Law No. 17-97 on the protection of industrial property, as amended and supplemented by Law No. 23-13 (hereinafter: "Law No. 17-97"),² the related secondary legislation³ and the information notice from the Director-General of the Moroccan Office of Industrial and Commercial Property (OMPIC) (hereinafter: "DG's notice").⁴

These rules are set out in Section VI below. The flowcharts in Section VII are a handy guide illustrating the steps in the procedure for validation via the two filing routes.

II. Validation procedure

Validation of European patent applications

1. Validation is at the applicant's request. **A request is deemed to be made for any European patent application filed on or after 1 March 2015** (Article 50.2 of Law No. 17-97 and point 1, first paragraph, of the DG's notice). Validation is not available for applications filed prior to that date, or for any European patents resulting from such applications.

² Law No. 17-97 on the protection of industrial property, as amended and supplemented by Law No. 23-13 promulgated by dahir No. 1-14-188 of 27 moharrem 1436 (21 November 2014) published in Morocco's Official Bulletin (OB) No. 6318 of 18 December 2014 (publication in French: OB No. 6358 of 7 May 2015).

³ Decree No. 2-14-316 of 23 rabii I 1436 (29 January 2015) amending and supplementing Decree No. 2-00-368 of 18 rabii II 1425 (7 June 2004) implementing Law No. 17-97 and published in OB No. 6333 of 9 February 2015 (publication in French: OB No. 6358 of 7 May 2015). Order No. 15-162 of 30 January 2015 issued by Morocco's Minister for Industry, Commerce, Investment and the Digital Economy, designating the EPO as validation authority and published in OB No. 6333 of 9 February 2015.

⁴ This notice about the procedure for validating European patents in Morocco was published on OMPIC's website on 19 January 2015. www.ompic.ma/sites/default/files/Fiche%20de%20la%20proc%C3%A9dure%20de%20validation%20des%20brevets.pdf

Les dispositions fondamentales du système de validation applicable au Maroc sont contenues dans les articles 50.1 à 50.5 de la loi 17-97 relative à la protection de la propriété industrielle, telle que modifiée et complétée par la loi 23-13² (désignée dans le présent document par la loi 17-97), les textes réglementaires y afférents³, ainsi que la note d'information du Directeur Général de l'Office Marocain de la Propriété Industrielle et Commerciale (OMPIC)⁴ (désignée dans le présent document par la note du DG).

Lesdites dispositions sont reproduites ci-après (VI). Deux diagrammes illustrent le déroulement de la procédure de validation selon la voie de dépôt et permettent de mieux la comprendre (VII).

II. Procédure de validation

Validation de la demande de brevet européen

1. La validation a lieu sur requête du demandeur. **La requête en validation est réputée présentée pour toute demande de brevet européen déposée à compter du 1^{er} mars 2015** (art.50.2 de la loi 17-97 et Point 1 alinéa 1 de la note du DG). Cette possibilité de validation n'existe pas pour les demandes déposées avant cette date et les brevets européens délivrés sur la base de ces demandes.

² Loi n°17-97 relative à la protection de la propriété industrielle, telle que modifiée et complétée par la loi n°23-13 promulguée par le dahir n°1-14-188 du 27 moharrem 1436 (21 novembre 2014) publiée au bulletin officiel (BO) du royaume du Maroc n° 6318 du 18 décembre 2014 (publication en français, BO n° 6358 du 7 mai 2015)

³ Décret n° 2-14-316 du 23 rabii I 1436 (29 janvier 2015) modifiant et complétant le décret n° 2-00-368 du 18 rabii II 1425 (7 juin 2004) pris pour l'application de la loi n° 17-97 relative à la protection de la propriété industrielle publié au BO n° 6333 du 9 février 2015 (publication en français, BO n° 6358 du 7 mai 2015). Arrêté du Ministre de l'Industrie, du Commerce, de l'Investissement et de l'Économie Numérique n° 15-162 du 30 janvier 2015, désignant l'organisme de validation, publié au bulletin officiel du royaume du Maroc n° 6333 du 9 février 2015.

⁴ Note d'information du Directeur Général de l'Office Marocain de la Propriété Industrielle et Commerciale (OMPIC) sur la procédure de validation des brevets européens au Maroc, publiée sur le site Internet de l'OMPIC, le 19 janvier 2015 www.ompic.ma/sites/default/files/Fiche%20de%20la%20proc%C3%A9dure%20de%20validation%20des%20brevets.pdf

2. Die **Gebühr für die Validierung in Marokko** wurde durch Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 5. Februar 2015 veröffentlicht. Sie wurde vom EPA und dem OMPIC gemeinsam festgelegt und beträgt 240 EUR.⁵ Sie ist innerhalb von sechs Monaten nach dem Tag, an dem im Europäischen Patentblatt auf die Veröffentlichung des europäischen Recherchenberichts hingewiesen wurde, an das **EPA (nicht an das marokkanische Amt für gewerblichen Rechtsschutz)** zu entrichten (Art. 50.2 des Gesetzes Nr. 17-97 und Punkt 2 Absatz 1 der Note des GD).

3. Nach Ablauf der Grundfrist kann der Anmelder die Validierungsgebühr unter Entrichtung einer Zuschlagsgebühr von 50 % der Validierungsgebühr nachträglich entrichten⁶ (Punkt 2 Absatz 2 der Note des GD):

a) innerhalb von zwei Monaten nach der Grundfrist ("Nachfrist") oder

b) innerhalb von zwei Monaten nach Zustellung einer Mitteilung über einen Rechtsverlust wegen Nichtzahlung der Benennungsgebühr gemäß Regel 112 (1) EPÜ parallel zur Weiterbehandlung bezüglich der Benennungsgebühr.

4. **Ein Hinweis auf die Versäumung der Grundfrist oder den Ablauf der Nachfrist ergeht nicht. Wiedereinsetzung** in die Fristen zur Zahlung der Validierungsgebühr **ist nicht möglich**.

5. Für die **Zahlung der Validierungsgebühr** gelten die Bestimmungen der Gebührenordnung des EPA entsprechend (Punkt 2 Absatz 3 der Note des GD). Die Gebühr wird in das Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA aufgenommen und im Amtsblatt des EPA veröffentlicht.

2. The EPO and OMPIC have agreed to fix the **validation fee for Morocco** at EUR 240, as published in the decision of the President of the EPO dated 5 February 2015.⁵ It must be paid **to the EPO (not OMPIC)** within six months from the date on which the European Patent Bulletin mentions the publication of the European search report (Article 50.2 of Law No. 17-97 and point 2, first paragraph, of the DG's notice).

3. After expiry of the basic time limit, the validation fee can still be paid, together with a 50% surcharge,⁶ (point 2, second paragraph, of the DG's notice) within

(a) a two-month "grace period" from expiry of the basic time limit, or

(b) a two-month period from notification of a communication noting a loss of rights due to non-payment of the designation fee under Rule 112(1) EPC, in parallel with further processing on the designation fee.

4. **No notification of non-compliance with the basic time limit or expiry of the grace period is issued. Nor is re-establishment of rights possible** in respect of the periods for paying the validation fee.

5. The EPO's Rules relating to Fees apply *mutatis mutandis* to **payment of the validation fee** (point 2, third paragraph, of the DG's notice). The fee is specified in the schedule of fees and expenses published in the EPO's Official Journal.

2. La **taxe de validation pour le Maroc** est publiée par la décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 5 février 2015. Elle est fixée en commun accord entre l'OEB et l'OMPIC, et s'élève à 240 EUR⁵. Elle doit être acquittée **à l'OEB (et non pas à l'Office Marocain de la Propriété Industrielle et Commerciale)** dans un délai de six mois à compter de la date à laquelle le Bulletin européen des brevets a mentionné la publication du rapport de recherche européenne (art.50.2 de la loi 17-97 et Point 2 alinéa 1 de la note du DG).

3. À l'expiration du délai de base, le demandeur peut encore acquitter la taxe de validation accompagnée d'une surtaxe de 50 % du montant de la taxe de validation⁶ (Point 2 alinéa 2 de la note du DG).

a) dans un délai de deux mois à compter de l'expiration du délai de base ("délai supplémentaire") ou

b) dans un délai de deux mois à compter de la signification d'une notification de la perte d'un droit eu égard au défaut de paiement de la taxe de désignation conformément à la règle 112(1) CBE, en parallèle de la poursuite de la procédure concernant la taxe de désignation.

4. **Aucune notification n'est établie pour signaler la non-observation du délai de base ou l'expiration du délai supplémentaire.** La *restitutio in integrum* quant aux délais de paiement de la taxe de validation **n'est pas possible**.

5. Les dispositions du règlement relatif aux taxes de l'OEB s'appliquent par analogie au **paiement de la taxe de validation** (Point 2 alinéa 3 de la note du DG). La taxe est indiquée dans le barème des taxes et redevances de l'OEB, qui est publié au Journal officiel de l'OEB.

⁵ ABI. EPA 2015, A18; Note des GD Punkt 2 Absatz 1.

⁶ Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 5. Februar 2015 über die Fristen zur Zahlung von Validierungsgebühren (ABI. EPA 2015, A19) - gleiches Verfahren wie bei der Nachfrist für die Zahlung von Erstreckungsgebühren (ABI. EPA 2009, 603).

⁵ OJ EPO 2015, A18; point 2, third paragraph, of the DG's notice.

⁶ Notice from the EPO dated 5 February 2015 concerning the time limits for paying validation fees (OJ EPO 2015, A19) – same procedure as for the grace period for paying extension fees (OJ EPO 2009, 603).

⁵ JO OEB 2015, A18 ; note du DG point 2 alinéa 3.

⁶ Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 5 février 2015, relatif aux délais pour le paiement des taxes de validation (JO OEB 2015, A19) - Pratique identique à celle relative au délai supplémentaire pour le paiement des taxes d'extension (JO OEB 2009, 603).

6. Wird die Validierungsgebühr nicht in der oben genannten Frist entrichtet, so gilt der Validierungsantrag als zurückgenommen (Punkt 1 Absatz 2 der Note des GD). Mit der Entrichtung der Validierungsgebühr entscheidet sich der Anmelder für die Validierung der europäischen Patentanmeldung in Marokko. Die Erklärung im neuen Feld 33.2⁷ des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA/EPO/OEB 1001 v11.15) hat nur deklaratorische Bedeutung und dient der Erleichterung bei der Gebührenerfassung.

7. Der Anmelder kann den **Validierungsantrag** durch entsprechende Erklärung gegenüber dem EPA jederzeit **zurücknehmen**. Der Validierungsantrag **gilt als zurückgenommen**, wenn die europäische Patentanmeldung rechtskräftig zurückgewiesen oder zurückgenommen wurde oder als zurückgenommen gilt (Punkt 1 Absatz 2 der Note des GD). **Wirksam entrichtete Validierungsgebühren werden nicht erstattet** (Punkt 2 Absatz 3 der Note des GD).

8. Wird die europäische Patentanmeldung mit Wirkung für Marokko validiert, so kann eine daraus hervorgehende **europäische Teilanmeldung** ebenfalls validiert werden. Die **Validierungsgebühr** ist in diesem Fall innerhalb der in Regel 36 (4) EPÜ vorgeschriebenen Fristen zu entrichten.

Validierung der Euro-PCT-Anmeldung

9. Das Validierungssystem **gilt auch für** ab dem 1. März 2015 eingereichte **internationale Anmeldungen nach dem PCT** (Anhang a) der Note des GD), vorausgesetzt, dass das EPA und Marokko bestimmt sind.

10. Für die Validierung der Euro-PCT-Anmeldung gilt das für die europäische Patentanmeldung beschriebene Verfahren mit der Maßgabe, dass die **Validierungsgebühr** bei Eintritt in die europäische Phase innerhalb von 31 Monaten nach dem Anmeldetag (bzw. frühesten Prioritätstag) oder innerhalb von sechs Monaten nach dem Tag der Veröffentlichung des internationalen Recherchenberichts an das EPA zu entrichten ist, je nachdem, welcher Tag der spätere ist (Art. 50.2 des Gesetzes Nr. 17-97 und Punkt 2 Absatz 1 der Note des GD).

6. If the **validation fee is not paid in time, the validation request is deemed withdrawn** (point 1, second paragraph, of the DG's notice). It is by paying the validation fee that applicants opt to validate their European patent application in Morocco. The declaration in Section 33.2⁷ of the request for grant (EPO Form 1001, version 11.15) is merely for information purposes and is intended to assist in recording fee payments.

7. Applicants can **withdraw** their **validation request** at any time by informing the EPO accordingly. The request will also be **deemed withdrawn** if by final decision the European patent application is refused, withdrawn or deemed withdrawn (point 1, second paragraph, of the DG's notice). **Validly paid validation fees will not be refunded** (point 2, third paragraph, of the DG's notice).

8. If a European patent application is validated in Morocco, any **European divisional application** arising from it can also be validated. The **validation fee** in that case must be paid within the time limits prescribed in Rule 36(4) EPC.

Validation of Euro-PCT applications

9. Validation is **also available for international applications under the PCT** (point (a) in the annex to the DG's notice) filed on or after 1 March 2015, unless designation of the EPO and/or Morocco has been withdrawn.

10. The procedure for Euro-PCT applications is the same as for European ones, except that the **validation fee** upon entry into the European phase must be paid to the EPO within 31 months from the filing date (or earliest priority date) or within six months from the date of publication of the international search report (ISR), whichever is more recent (Article 50.2 of Law No. 17-97 and point 2, first paragraph, of the DG's notice).

6. Si la **taxe de validation n'est pas acquittée dans les délais précités, la requête en validation est réputée retirée** (Point 1 alinéa 2 de la note du DG). En acquittant la taxe de validation, le demandeur décide de valider au Maroc les effets de la demande de brevet européen. La déclaration prévue à la nouvelle rubrique 33.2⁷ du formulaire de requête en délivrance (EPA/EPO/OEB 1001 v11.15) n'a qu'une valeur déclarative et vise à faciliter la saisie des taxes.

7. Le demandeur peut à tout moment **retirer la requête en validation** par une déclaration en ce sens auprès de l'OEB. La requête en validation **est réputée retirée** lorsque la demande de brevet européen a été définitivement rejetée, a été retirée ou est réputée retirée (Point 1 alinéa 2 de la note du DG). Les **taxes de validation valablement acquittées ne sont pas remboursées** (Point 2 alinéa 3 de la note du DG).

8. Si les effets d'une demande de brevet européen s'étendent au Maroc, une **demande divisionnaire européenne** issue de cette demande peut également faire l'objet d'une validation. Dans ce cas, la **taxe de validation** doit être acquittée dans les mêmes délais que les délais prescrits à la règle 36(4) CBE.

Validation de la demande euro-PCT

9. Le système de validation **s'applique également aux demandes internationales au titre du PCT** (annexe a) de la note du DG) qui ont été déposées à compter du 1^{er} mars 2015 à condition que les désignations de l'OEB et/ou du Maroc n'aient pas été retirées.

10. La procédure décrite pour la validation des demandes de brevet européen s'applique aux demandes euro-PCT, sous réserve que la **taxe de validation**, lors de l'entrée dans la phase européenne, soit versée à l'OEB dans un délai de 31 mois à compter de la date de dépôt (ou de la date de priorité la plus ancienne), ou de six mois à compter de la date de publication du rapport de recherche internationale, selon la date la plus récente (art.50.2 de la loi 17-97 et Point 2 alinéa 1 de la note du DG).

⁷ Der Anmelder soll dort angeben, ob er die Entrichtung der Validierungsgebühr beabsichtigt.

⁷ Applicants must indicate there whether they intend to pay the validation fee.

⁷ Le demandeur doit y indiquer s'il envisage d'acquitter la taxe de validation.

11. Im Fall eines **vorgezogenen Eintritts in die europäische Phase** vor Ablauf der Frist von 31 Monaten muss der Anmelder die Erfordernisse für den Eintritt in die europäische Phase erfüllen, **als liefe die Frist von 31 Monaten nach Regel 159 (1) EPÜ an dem Tag ab, an dem er die vorzeitige Bearbeitung beantragt**. Die Entrichtung der Validierungsgebühr hängt somit vom Datum des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung ab, d. h. davon, ob die Fristen zur Entrichtung dieser Gebühr am Tag der Antragstellung schon abgelaufen sind. Wurde der internationale Recherchenbericht (ISR) am Tag des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung noch nicht veröffentlicht, kann die Validierungsgebühr noch innerhalb einer Frist von sechs Monaten ab der Veröffentlichung des ISR entrichtet werden.

III. Wirkungen der Validierung

12. Gemäß Artikel 50.1 des Gesetzes Nr. 17-97 hat eine **europäische Patentanmeldung**, für die eine Validierungsgebühr entrichtet wurde, die **Wirkung einer vorschriftsmäßigen nationalen Anmeldung**. Nach ihrer Veröffentlichung gewährt sie **einstweiligen Schutz** nach Artikel 50.3 des Gesetzes Nr. 17-97, sofern der Anmelder die **Ansprüche der europäischen Patentanmeldung in arabischer oder französischer Sprache** beim OMPIC eingereicht und die fällige Gebühr entrichtet hat. Das OMPIC veröffentlicht diese Ansprüche.

13. Mit der Bekanntmachung des Erteilungshinweises durch das EPA hat ein europäisches Patent, das in Marokko validiert ist, **dieselben Wirkungen wie ein nationales Patent** (Art. 50.1 des Gesetzes Nr. 17-97). Voraussetzung ist allerdings, dass innerhalb von drei Monaten nach Bekanntmachung des Erteilungshinweises beim OMPIC eine **Übersetzung der Ansprüche des Patents in arabischer oder französischer Sprache** eingereicht und die vorgeschriebene Veröffentlichungsgebühr entrichtet wird (Art. 50.4 Absatz 1 des Gesetzes Nr. 17-97). Der Inhaber verfügt im Rahmen des Antrags auf Weiterbehandlung beim OMPIC über eine Nachfrist von zwei Monaten zur Einreichung dieser Übersetzung (Punkt 3 Absatz 1 der Note des GD).

11. If the **application enters the European phase early**, before the end of the 31-month period under Rule 159(1) EPC, the applicant must fulfil the entry requirements **as if that period expired on the date of the request for early processing**. Thus payment of the validation fee depends on when early processing is requested – i.e. has the time limit for paying it already expired on the date the request is made? If, on that date, the ISR has not yet been published, the validation fee can still be paid within six months from the date of the ISR's publication.

III. Effects of validation

12. Under Article 50.1 of Law No. 17-97, a **European patent application** for which the validation fee has been paid is **equivalent to a regular national application**, and after publication confers **provisional protection** under Article 50.3 of Law No. 17-97, provided the applicant files **the claims with OMPIC in Arabic or French** and pays the prescribed fee. OMPIC will publish these claims.

13. Once the EPO publishes the mention of grant, a European patent validated in Morocco has the **same effects as a national patent** (Article 50.1 of Law No. 17-97), provided that within three months of that publication the proprietor files an **Arabic or French translation of the claims** with OMPIC and pays the prescribed fee (Article 50.4, first paragraph, of Law No. 17-97). Proprietors will have a further two months to file this translation if they have submitted a request for further processing to OMPIC (point 3, first paragraph, of the DG's notice).

11. Dans le cas d'un **traitement anticipé de l'entrée en phase européenne** avant l'expiration du délai de 31 mois, le déposant doit se conformer aux exigences relatives à l'entrée dans la phase européenne **comme si le délai de 31 mois prévu par la règle 159(1) CBE expirait à la date où il requiert le traitement anticipé**. Le paiement de la taxe de validation dépend donc de la date de la requête en traitement anticipé, c'est-à-dire la question est de savoir si les délais pour acquitter cette taxe ont déjà expiré à cette date. Si à la date de la requête en traitement anticipé le rapport de recherche internationale (ISR) n'a pas encore été publié, la taxe de validation peut encore être payée dans un délai de six mois à compter de la date de publication de l'ISR.

III. Effets de la validation

12. En vertu de l'article 50.1 de la loi 17-97, une **demande de brevet européen** pour laquelle la taxe de validation a été payée, a l'**effet d'une demande nationale régulière**. Après sa publication, elle confère une **protection provisoire** conformément à l'article 50.3 de la loi 17-97, pour autant que le demandeur dépose les **revendications de la demande de brevet européen en langue arabe ou française** auprès de l'OMPIC et acquitte la taxe exigible. L'OMPIC publie ces revendications.

13. Avec la publication par l'OEB de la mention de sa délivrance, un brevet européen validé au Maroc produit les **mêmes effets qu'un brevet national** (article 50.1 de la loi 17-97), à condition toutefois que dans un délai de trois mois à compter de la publication de cette mention, une **traduction en langue arabe ou française des revendications** soit produite auprès de l'OMPIC et que la taxe exigible soit acquittée (article 50.4 alinéa 1 de la loi 17-97). Le titulaire dispose d'un délai supplémentaire de 2 mois pour produire cette traduction dans le cadre de la requête en poursuite de la procédure auprès de l'OMPIC (Point 3 alinéa 1 de la note du DG).

14. Artikel 50.4 Absatz 2 des Gesetzes Nr. 17-97 sieht vor, dass die Übersetzung **maßgebend** ist, wenn der Schutzbereich der Patentanmeldung oder des Patents in der Sprache der Übersetzung enger ist als der Schutzbereich in der Verfahrenssprache des EPA; dies gilt nicht für Nichtigkeitsverfahren, bei denen die Verfahrenssprache des EPA gilt.

15. Punkt 6 der Note des GD regelt die Kollision **zwischen europäischen und nationalen Patentanmeldungen und Patenten**. Die Bestimmung entspricht Artikel 139 (1) und (2) EPU und stellt klar, dass eine ältere in Marokko validierte europäische Patentanmeldung in Bezug auf eine jüngere marokkanische Anmeldung in gleicher Weise als Stand der Technik zu berücksichtigen ist wie eine nationale Anmeldung. Die Wirkung als älteres Recht tritt jedoch nur ein, wenn für die Anmeldung die Validierungsgebühr entrichtet wurde. Damit wird sichergestellt, dass nicht jede europäische Anmeldung als älteres Recht in Betracht kommt. Entsprechendes gilt, wenn eine ältere nationale Anmeldung einer jüngeren europäischen Anmeldung entgegensteht, die in Marokko validiert ist.

16. Jeder Hinweis auf eine Änderung des validierten Patents, der sich im Verlauf eines Verfahrens beim EPA nach der Validierung des Patents in Marokko ergibt, wird vom OMPIC im Register eingetragen und veröffentlicht (Punkt 4 der Note des GD). Das heißt, nach einem Einpruchs- oder Beschränkungsverfahren wird dieser Hinweis im marokkanischen Register eingetragen, ohne dass der Inhaber beim OMPIC tätig werden muss.

17. Die validierungsbedingten **Wirkungen** des europäischen Patents und der europäischen Patentanmeldung **können rückwirkend entfallen**. So gilt der **einstweilige Schutz**, den die veröffentlichte europäische Patentanmeldung gewährt, als von Anfang an nicht eingetreten, wenn der Validierungsantrag nachträglich wegfällt (Art. 50.3 Abs. 3 des Gesetzes Nr. 17-97). Wird das auf die Anmeldung erteilte Patent im Einpruchs- oder Widerrufsverfahren vor dem EPA widerrufen, so gelten der einstweilige Schutz aus der Anmeldung und die Wirkungen des Patents im Umfang des Widerrufs als von Anfang an nicht eingetreten (Art. 50.4 Absatz 4 des Gesetzes Nr. 17-97).

14. Under Article 50.4, paragraph 2, of Law No. 17-97, if the translation of the application or patent confers narrower protection than the text in the language of the EPO proceedings, then the translation will be the **authentic text** – except in revocation proceedings, which will be based on the language of the EPO proceedings.

15. Point 6 of the DG's notice covers cases of conflict **between European and national applications or patents**. It corresponds to Article 139(1) and (2) EPC, and makes clear that for subsequent Moroccan applications an earlier European application validated in Morocco has the same prior-art effect as a national application. However, it only has such effect if the validation fee has been paid, thereby ensuring that not every European application counts as a prior right. The same applies *mutatis mutandis* if an earlier national application is prejudicial to a later European application validated in Morocco.

16. If a patent validated in Morocco is subsequently amended in opposition or limitation proceedings before the EPO, OMPIC will publish and record the relevant information in the Moroccan register (point 4 of the DG's notice), without requiring that the proprietor complete any formalities.

17. The **effects** of validated European patents and applications **can lapse retroactively**. For example, the **provisional protection** conferred by a published European application will be lost *ab initio* if the validation request subsequently lapses (Article 50.3, third paragraph, of Law No. 17-97). Similarly, to the extent that the patent granted for the application is revoked in EPO opposition or revocation proceedings, that provisional protection and the patent's effects will be lost *ab initio* (Article 50.4, fourth paragraph, of Law No. 17-97).

14. Les dispositions de l'article 50.4 alinéa 2 de la loi 17-97 prévoient que, lorsque la demande ou le brevet dans la langue de la traduction confère une protection moins étendue que celle conférée par ladite demande ou par ledit brevet dans la langue de la procédure devant l'OEB, c'est la traduction qui **fait foi**, hormis dans les cas d'actions en nullité où est considérée la langue de procédure devant l'OEB.

15. Le point 6 de la note du DG régit les cas de collision **entre les demandes de brevet et les brevets européens d'une part et les demandes de brevet et les brevets nationaux d'autre part**. Il correspond à l'article 139(1) et (2) CBE et dispose que, par rapport à une demande marocaine plus récente, une demande de brevet européen antérieure validée au Maroc doit être considérée comme faisant partie de l'état de la technique au même titre qu'une demande nationale. Toutefois, pour qu'il puisse y avoir droit antérieur, la taxe de validation doit avoir été acquittée pour cette demande, ce qui garantit que n'importe quelle demande européenne ne pourra pas être prise en considération comme droit antérieur. Il en va de même pour une demande nationale antérieure par rapport à une demande européenne plus récente validée au Maroc.

16. L'OMPIC inscrit au registre et publie toute mention afférente à une modification du brevet validé, intervenue dans le cadre d'une procédure auprès de l'OEB, postérieure à la validation du brevet au Maroc (Point 4 de la note du DG). Ainsi, suite à une procédure d'opposition ou de limitation, ladite mention sera inscrite au registre marocain sans aucune formalité à accomplir par le titulaire auprès de l'OMPIC.

17. Les **effets** résultant de la validation du brevet européen et de la demande de brevet européen **peuvent cesser rétroactivement**. Ainsi la **protection provisoire** attachée à la demande de brevet européen publiée est réputée ne pas avoir été conférée dès l'origine, si la requête en validation est abandonnée ultérieurement (article 50.3 alinéa 3 de la loi 17-97). Si le brevet délivré sur la base de la demande est révoqué au cours de la procédure d'opposition ou de révocation devant l'OEB, la protection provisoire conférée par la demande et les effets du brevet sont réputés ne pas avoir existé dès l'origine dans les limites de la révocation (article 50.4 alinéa 4 de la loi 17-97).

18. **Jahresgebühren** für validierte europäische Patente sind nach den für nationale Patente geltenden Bestimmungen **an das OMPIC (nicht an das EPA)** für die Jahre zu entrichten, die auf das Jahr folgen, in dem auf die Erteilung des europäischen Patents hingewiesen wurde (Punkt 5 der Note des GD).

19. Die marokkanischen Vorschriften über die **Nichtigkeit** nationaler Patente finden auf validierte europäische Patente Anwendung. Die **Nichtigkeitsgründe** gemäß Gesetz Nr. 17-97 (Art. 85) decken sich weitgehend mit den Nichtigkeitsgründen gemäß EPÜ (Art. 138).

IV. Unterrichtung der Öffentlichkeit

20. Das Europäische Patentregister enthält auch Angaben über die Validierung europäischer Patentanmeldungen und Patente. Angegeben werden die Staaten, für die ein Validierungsantrag gestellt und die Validierungsgebühr entrichtet wurde. Der Wegfall eines Validierungsantrags wird bekannt gemacht, wenn im Register auf die Validierung hingewiesen wurde. Das Europäische Patentblatt und die vom EPA veröffentlichten Patentschriften weisen auf die Validierung der europäischen Patentanmeldungen und Patente hin.

21. Das EPA teilt dem OMPIC nach Eingang der Validierungsgebühr die europäischen Patentanmeldungen mit, für die ein Validierungsantrag wirksam ist. Das **OMPIC** veröffentlicht diese Angaben so bald wie möglich, jedoch nicht vor Ablauf von 18 Monaten nach dem maßgeblichen Prioritätstag (Art. 50.2 Abs. 2 des Gesetzes Nr. 17-97 und Punkt 1 Absatz 2 der Note des GD). Auf den Wegfall des Validierungsantrags wird hingewiesen, falls Angaben über die Validierung bereits veröffentlicht wurden.

22. Das **OMPIC** veröffentlicht ferner die vom Anmelder gemäß Artikel 50.4 des Gesetzes Nr. 17-97 eingereichten **Übersetzungen der Ansprüche** validierter europäischer Patente und informiert über ihr weiteres Schicksal entsprechend den für nationale Patente geltenden Bestimmungen.

18. **Renewal fees** for validated European patents are payable to **OMPIC (not the EPO)**, under the provisions governing national patents, for the years following that in which mention of grant of the European patent was published (point 5 of the DG's notice).

19. The Moroccan provisions on **revocation** of national patents apply to validated European patents. The **grounds for revocation** in Article 85 of Law No. 17-97 largely correspond to those in Article 138 EPC.

IV. Informing the public

20. The European Patent Register gives details about the validation of European patent applications and patents, recording the states for which validation has been requested and the relevant fee paid, and the lapse of any validation request already published in the register. The European Patent Bulletin and the patent documents published by the EPO also mention any validation of European applications and patents.

21. Once the validation fee has been paid, the EPO will inform OMPIC of the European applications for which validation has been validly requested. **OMPIC** will publish this information as soon as possible, but no earlier than 18 months from the relevant priority date (Article 50.2, second paragraph, of Law No. 17-97 and point 1, second paragraph, of the DG's notice). Lapses of validation requests will be published if details of the validation have already been published.

22. **OMPIC** will also publish the **translations of the claims** of validated European patents filed by the applicant under Article 50.4 of Law No. 17-97, and make known their subsequent fate in accordance with the provisions governing national patents.

18. Des **taxes annuelles** pour les brevets européens validés doivent être acquittées, conformément aux dispositions en vigueur pour les brevets nationaux, **à l'OMPIC (et non pas à l'OEB)** pour les années qui suivent celle au cours de laquelle la mention de la délivrance du brevet européen a été publiée (Point 5 de la note du DG).

19. Les dispositions marocaines relatives à la **nullité** des brevets nationaux s'appliquent aux brevets européens validés. Les **causes de nullité** prévues par la loi 17-97 (article 85) et par la CBE (article 138) sont, pour l'essentiel, similaires.

IV. Information du public

20. Le registre européen des brevets contient également des informations sur la validation des demandes de brevet et des brevets européens. Sont indiqués les États pour lesquels une requête en validation a été présentée et la taxe de validation acquittée. L'abandon d'une requête en validation sera communiqué lorsque cette validation a été mentionnée dans le registre. Le Bulletin européen des brevets ainsi que les documents de brevet publiés par l'OEB font mention de la validation des demandes de brevet européen et des brevets européens.

21. Dès paiement de la taxe de validation, l'OEB indique à l'OMPIC les demandes de brevet européen pour lesquelles une requête en validation a pris effet. L'**OMPIC** publie ces informations le plus tôt possible, mais pas avant l'expiration d'un délai de 18 mois à compter de la date de priorité pertinente (article 50.2 alinéa 2 de la loi 17-97 et point 1 alinéa 2 de la note du DG). L'abandon de la requête en validation est mentionné au cas où les informations relatives à la validation ont déjà été publiées.

22. L'**OMPIC** publie en outre les **traductions des revendications** de brevets européens validés, produites par le demandeur conformément à l'article 50.4 de la loi 17-97, et informe du sort de ces brevets conformément aux dispositions nationales en vigueur pour les brevets nationaux.

V. Anwendbarkeit des nationalen Rechts

23. Das EPA wird im Rahmen des Validierungsverfahrens ausschließlich auf der Grundlage des mit Marokko abgeschlossenen Validierungsabkommens tätig. Das Verfahren selbst und die rechtlichen **Wirkungen der Validierung bestimmen sich allein nach marokkanischem Recht** (Punkt 7 der Note des GD).

24. Demnach finden die Bestimmungen des EPÜ über Rechtsbehelfe und Beschwerden keine Anwendung im Rahmen des Validierungsverfahrens. Das EPA handelt hier nach nationalem Recht und nicht nach den Bestimmungen des EPÜ.

VI. Gesetz und Vorschriften zur Validierung

Gesetz Nr. 17-97 über den Schutz gewerblichen Eigentums in der durch das Gesetz 23-13 geänderten und ergänzten und durch das Dahir Nr. 1-14-188 vom 27. Muharram 1436 (21. November 2014) erlassenen Fassung

Abschnitt III: Validierung von Patentanmeldungen und Patenten

Artikel 50.1 – Patentanmeldungen und Patente einer für den Schutz des gewerblichen Eigentums zuständigen und gesetzlich bestimmten Stelle eines Staates oder einer Staatengemeinschaft, im Folgenden als Validierungsstelle bezeichnet, haben vorbehaltlich der Bestimmungen folgender Artikel auf Antrag des Anmelders dieselbe Wirkung und unterliegen denselben Bedingungen wie Patentanmeldungen und Patente, die bei einer für das gewerbliche Eigentum zuständigen Stelle eingereicht werden.

Artikel 50.2 – Ein Validierungsantrag muss bei der Validierungsstelle eingereicht werden. Dieser Antrag ist gebührenpflichtig.

Nach Ablauf einer Frist von 18 Monaten ab dem Anmeldetag bzw. ab dem frühesten Prioritätstag, sofern eine Priorität in Anspruch genommen wurde, veröffentlicht die für das gewerbliche Eigentum zuständige Stelle umgehend jeden Validierungsantrag, nachdem sie von der Validierungsstelle über die Einrichtung der in Absatz 1 genannten Gebühr informiert wurde.

V. Applicability of national law

23. For the purposes of validation, the EPO acts purely on the basis of the validation agreement with Morocco. The procedure itself and the legal **effects of validation are governed solely by Moroccan law** (point 7 of the DG's notice).

24. Since, therefore, any EPO action relating to validation is not taken by virtue of the EPC and is instead subject to national law, the EPC provisions on legal remedies and appeals do not apply.

VI. Legislation governing and texts validation

Law No. 17-97 on the protection of industrial property, as amended and supplemented by Law No. 23-13 promulgated by dahir No. 1-14-188 of 27 moharrem 1436 (21 November 2014)

Section III: Validation of patent applications and patents

Article 50.1 – At the applicant's request, and subject to the provisions set out below, a patent application filed with or patent granted by an industrial property authority of a state, or community of states, designated by law – hereinafter "validation authority" – will have the same effects, and be subject to the same conditions, as an application or patent duly filed with the Moroccan industrial property authority.

Article 50.2 – Validation requests must be filed with the validation authority and are subject to payment of the prescribed fees.

On expiry of an 18-month period from the filing date or, if priority has been claimed, from the earliest priority date, the Moroccan industrial property authority will publish the validation request without delay, once informed by the validation authority that the prescribed fees have been paid.

V. Applicabilité de la loi nationale

23. L'OEB agira, dans le cadre du système de validation, exclusivement sur la base de l'accord de validation conclu avec le Maroc. La procédure proprement dite et les **effets juridiques de la validation sont régis uniquement par le droit marocain** (Point 7 de la note du DG).

24. En conséquence les dispositions de la CBE relatives aux remèdes juridiques et aux appels ne sont pas applicables dans le cadre de la procédure de validation. L'OEB en effet agit ici dans le cadre de la loi nationale et non pas au titre de la CBE.

VI. Loi et textes réglementaires relatifs à la validation

Loi n° 17-97 relative à la protection de la propriété industrielle telle que modifiée et complétée par la loi 23-13 promulguée par le dahir n°1-14-188 du 27 moharrem 1436 (21 novembre 2014)

Section III : De la validation de la demande de brevet d'invention et du brevet d'invention

Article 50.1 – Une demande de brevet d'invention et un brevet d'invention émanant d'un organisme chargé de la propriété industrielle d'un État ou d'une communauté d'États, tel que désigné par voie réglementaire, dénommé ci-après organisme de validation, produisent, sur requête du demandeur, les mêmes effets et sont soumis aux mêmes conditions qu'une demande de brevet d'invention ou un brevet d'invention déposé auprès de l'organisme chargé de la propriété industrielle, sous réserve des dispositions des articles qui suivent ci-dessous.

Article 50.2 – Une requête en validation doit être déposée auprès de l'organisme de validation. Cette requête est assujettie à l'acquittement des droits exigibles.

À l'expiration d'un délai de dix-huit mois courant à compter de la date du dépôt, ou si une priorité a été revendiquée, courant à compter de la priorité la plus ancienne, l'organisme chargé de la propriété industrielle publie, sans délai, toute requête en validation, après avoir été informé par l'organisme de validation de l'acquittement des droits exigibles visés au 1^{er} alinéa ci-dessus.

Artikel 50.3 – Die für das gewerbliche Eigentum zuständige Stelle veröffentlicht auf Antrag des Anmelders oder seines Vertreters die Ansprüche der bei der Validierungsstelle eingereichten Patentanmeldung in arabischer oder französischer Sprache, nachdem die Gebühren entrichtet wurden.

Die Veröffentlichung dieser Patentansprüche gewährt dem Anmelder gemäß Artikel 44 einstweilig den gemäß Artikel 51 vorgesehenen Schutz.

Dieser Schutz ist von Anfang an wirkungslos, wenn der Validierungsantrag zurückgenommen wurde, als zurückgenommen gilt oder wenn die Patentanmeldung durch die Validierungsstelle zurückgewiesen wurde.

Artikel 50.4 – Der in diesem Gesetz vorgesehene Schutz wird nur wirksam, wenn der Patentinhaber oder sein Vertreter der für das gewerbliche Eigentum zuständigen Stelle innerhalb von drei Monaten ab dem Tag der Veröffentlichung des erteilten Patents durch die Validierungsstelle die Patentansprüche in arabischer oder französischer Sprache vorlegt und die entsprechende Gebühr entrichtet.

Wenn der Schutzbereich der Patentanmeldung oder des Patents in der Sprache der Übersetzung enger ist als der Schutzbereich in der Verfahrenssprache der Validierungsstelle, ist die in Absatz 1 genannte Übersetzung maßgebend; dies gilt nicht für Nichtigkeitsverfahren, bei denen die Verfahrenssprache der Validierungsstelle gilt.

Die für das gewerbliche Eigentum zuständige Stelle veröffentlicht die in Absatz 1 genannten Ansprüche des validierten Patents.

Der in Absatz 1 genannte Schutz ist von Anfang an wirkungslos, wenn das validierte Patent in einem Verfahren der Validierungsstelle für nichtig erklärt wurde.

Article 50.3 – At the request of the applicant or his representative, and subject to payment of the prescribed fees, the Moroccan industrial property authority will publish in Arabic or French the claims of the application filed with the validation authority.

In accordance with Article 44 above, publication of these claims will confer on the applicant the provisional protection provided for in Article 51 below.

Such protection will be lost *ab initio* if the validation request is withdrawn or deemed withdrawn or if the validation authority refuses the application.

Article 50.4 – To enjoy protection under this law, the proprietor or his representative must file with the Moroccan industrial property authority, within three months from the date of publication of the granted patent by the validation authority, the claims in Arabic or French and pay the prescribed fees.

If the translation of the application or patent confers narrower protection than the text in the language of the proceedings before the validation authority, then the translation will be the authentic text – except in revocation proceedings, which will be based on the language of the proceedings before the validation authority.

The Moroccan industrial property authority will publish the claims of the validated patent referred to in the first paragraph above.

The protection referred to in the first paragraph above will be lost *ab initio* if the validated patent is revoked in proceedings before the validation authority.

Article 50.3 – L'organisme chargé de la propriété industrielle publie sur demande du déposant ou son mandataire, les revendications de la demande de brevet déposée auprès de l'organisme de validation en langue arabe ou française, après acquittement des droits exigibles.

La publication de ces revendications confère, conformément à l'article 44 ci-dessus, provisoirement au déposant la protection prévue à l'article 51 ci-dessous.

Cette protection est sans effet dès l'origine lorsque la requête en validation a été retirée, considérée comme retirée ou lorsque la demande de brevet d'invention a été rejetée par l'organisme de validation.

Article 50.4 – Afin de bénéficier de la protection prévue par la présente loi, le titulaire ou son mandataire doit fournir à l'organisme chargé de la propriété industrielle, dans un délai de trois mois courant à compter de la date de publication par l'organisme de validation du brevet d'invention délivré, les revendications en langue arabe ou française et s'acquitter des droits exigibles.

Lorsque la demande ou le brevet dans la langue de la traduction confère une protection moins étendue que celle conférée par ladite demande ou par ledit brevet dans la langue de la procédure devant l'organisme de validation, la traduction mentionnée au 1^{er} alinéa fait foi, hormis dans les cas d'actions en nullité où est considérée la langue de procédure devant l'organisme de validation.

L'organisme chargé de la propriété industrielle publie les revendications du brevet d'invention validé visé au premier alinéa ci-dessus.

La protection mentionnée au premier alinéa ci-dessus est sans effet dès l'origine, lorsque le brevet d'invention validé a été annulé lors d'une procédure devant l'organisme de validation.

Artikel 50.5 – Die Gebühren zur Aufrechterhaltung der Geltung eines validierten Patents werden bei der für das gewerbliche Eigentum zuständigen Stelle gemäß Artikel 82 dieses Gesetzes entrichtet.

Article 50.5 – The renewal fees for validated patents are payable to the Moroccan industrial property authority in accordance with Article 82 below.

Article 50.5 – Les droits exigibles pour le maintien en vigueur d'un brevet d'invention validé, sont acquittés auprès de l'organisme chargé de la propriété industrielle conformément à l'article 82 de la présente loi.

Durchführungsdekret Nr. 2-14-316 vom 23. Rabii I 1436 (29. Januar 2015) zur Änderung und Ergänzung des Dekrets Nr. 2-00-368 vom 18. Rabii II 1425 (7. Juni 2004) zur Umsetzung des Gesetzes 23-13 über den Schutz gewerblichen Eigentums

Decree No. 2-14-316 of 23 rabii I 1436 (29 January 2015) amending and supplementing Decree No. 2-00-368 of 18 rabii II 1425 (7 June 2004) implementing Law No. 23-13 on the protection of industrial property

Décret d'application n° 2-14-316 du 23 rabii I 1436 (29 janvier 2015) modifiant et complétant le décret n° 2-00-368 du 18 rabii II 1425 (7 juin 2004) pris pour l'application de la loi 23-13 relative à la protection de la propriété industrielle

Artikel 22.1 Die in Artikel 50.1 des Gesetzes Nr. 17-97 genannte Validierungsstelle wird durch eine Verordnung der für den Bereich Industrie zuständigen Regierungsstelle bestimmt.

Article 22.1 The validation authority within the meaning of Article 50.1 of Law No. 17-97 will be designated by order of the governmental authority responsible for industry.

Article 22.1 L'organisme de validation mentionné dans l'article 50.1 de la loi n°17-97 précitée, est fixé par arrêté de l'autorité gouvernementale chargée de l'industrie.

Verordnung des Ministers für Industrie, Handel, Investition und digitale Wirtschaft Nr. 15-162 vom 9. Rabii 1436 (30. Januar 2015) zur Bestimmung der Validierungsstelle

Order No. 15-162 issued on 9 rabii II 1436 (30 January 2015) by the Minister for Industry, Trade, Investment and the Digital Economy and designating the validation authority

Arrêté du Ministre de l'Industrie, du Commerce, de l'Investissement et de l'Économie Numérique n° 15-162 du 9 rabii II 1436 (30 janvier 2015) désignant l'organisme de validation,

Der Minister für Industrie, Handel, Investition und digitale Wirtschaft hat

The Minister for Industry, Trade, Investment and the Digital Economy,

Le Ministre de l'Industrie, du Commerce, de l'Investissement et de l'Économie Numérique,

unter Berücksichtigung des Gesetzes Nr. 17-97 über den Schutz gewerblichen Eigentums in der durch das Gesetz 23-13 geänderten und ergänzten und durch das Dahir Nr. 1-14-188 vom 27. Muharram 1436 (21. November 2014) erlassenen Fassung und insbesondere der Artikel 50.1 bis 50.5 des Dahir;

Having regard to Law No. 17-97 on the protection of industrial property, as amended and supplemented by Law No. 23-13 promulgated by dahir No. 1-14-188 on 27 moharrem 1436 (21 November 2014), and in particular its Articles 50.1 to 50.5;

Vu la loi n° 17-97 relative à la protection de la propriété industrielle telle que modifiée et complétée par la loi n° 23-13 promulguée par le dahir n° 1-14-188 du 27 moharrem 1436 (21 novembre 2014), et en particulier les articles 50.1 à 50.5 du dahir ;

unter Berücksichtigung des Dekrets Nr. 2-00-368 vom 18. Rabii II 1425 (7. Juni 2014) zur Umsetzung des Gesetzes Nr. 17-97 über den Schutz gewerblichen Eigentums in der durch das Dekret Nr. 2-14-316 vom 8. Rabii II 1436 (29. Januar 2015) geänderten und ergänzten Fassung und insbesondere seines Artikels 22.1;

Having regard to Decree No. 2-00-368 of 18 rabii II 1425 (7 June 2014) implementing Law No. 17-97 on the protection of industrial property, as amended and supplemented by Decree No. 2-14-316 of 23 rabii I 1436 (29 January 2015) and in particular its Article 22.1;

Vu le décret n° 2-00-368 du 18 rabii II 1425 (7 juin 2014) concernant l'application de la loi n° 17-97 relative à la protection de la propriété industrielle, tel que modifié et complété par le décret n° 2-14-316 du 8 rabii II 1436 (29 janvier 2015) et en particulier son article 22.1 ;

Folgendes entschieden:

Has ordered as follows:

Arrête ce qui suit :

ARTIKEL 1

Article 1

ARTICLE PREMIER

Das Europäische Patentamt wird als Validierungsstelle für Patentanmeldungen oder Patente gemäß Artikel 50.1 des Gesetzes Nr. 17-97 über den Schutz gewerblichen Eigentums benannt.

The European Patent Office is designated as validation authority within the meaning in Article 50.1 of Law No. 17-97.

L'Office européen des brevets est désigné comme organisme de validation de la demande de brevet d'invention ou du brevet d'invention tel que mentionné dans l'article 50.1 de la loi n° 17-97 relative à la protection de la propriété industrielle.

ARTIKEL 2

Diese Verordnung wird im Amtsblatt veröffentlicht.

Informationsnote des Generaldirektors des marokkanischen Amts für gewerblichen Rechtsschutz betreffend das Verfahren zur Validierung europäischer Patente in Marokko, veröffentlicht am 19. Januar 2015

Im Rahmen der nationalen Innovationsstrategie, mit der das nationale Patentsystem unter Berücksichtigung der besten internationalen Standards, der Interessen der innovativen Unternehmen und der Interessen der anderen Nutzer von gewerblichem Eigentum verbessert werden soll, hat Marokko ein Verfahren zur Validierung von Patenten eingeführt, die von einer anerkannten Validierungsstelle erteilt wurden. Dieses Verfahren ist geregelt durch das Gesetz Nr. 17-97 über den Schutz gewerblichen Eigentums in der durch das Gesetz 23-13 geänderten und ergänzten Fassung sowie durch die einschlägigen Rechtsvorschriften.

Kraft dieser Rechtstexte ist das Europäische Patentamt (EPA) als Validierungsstelle anerkannt. Daher können auf Antrag des Anmelders beim EPA eine europäische Patentanmeldung und ein europäisches Patent, das aufgrund einer solchen Anmeldung erteilt wurde, in Marokko validiert werden.

In diesem Sinne werden in dieser Informationsnote des Generaldirektors des marokkanischen Amts für gewerblichen Rechtsschutz (OMPIC) die Modalitäten für die Umsetzung dieses Verfahrens unter Berücksichtigung der geltenden Gesetzgebung und Vorschriften festgelegt.

1- Einreichung und Zurücknahme des Validierungsantrags:

Ein Antrag auf Validierung gilt für jede ab 1. März 2015 eingereichte europäische Patentanmeldung als beim EPA gestellt.

Article 2

This order will be published in the Official Bulletin.

Information notice dated 19 January 2015 from the Director-General of the Moroccan Industrial and Commercial Property Office (OMPIC) on the procedure for validating European patents in Morocco

Under its innovation strategy to improve its patent system by taking account of international best practice and the interests of innovative firms and other users of industrial property, Morocco has introduced a procedure for validating patents granted by a recognised validation authority. This procedure is governed by Law No. 17-97 on the protection of industrial property, as amended and supplemented by Law No. 23-13, and the related secondary legislation.

Under this legislation, the European Patent Office (EPO) is recognised as validation authority. At the request of the applicant to the EPO, European patent applications and the resulting patents can therefore be validated in Morocco.

This information notice sets out the arrangements for the validation procedure under the applicable legislation.

1- Submission and withdrawal of validation requests

A request for validation is deemed to have been submitted with the EPO for any European patent application filed on or after 1 March 2015.

ARTICLE 2

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel.

Note d'information du Directeur Général de l'Office Marocain de la Propriété Industrielle et Commerciale concernant la procédure de validation des brevets européens au Maroc publiée le 19 janvier 2015

Dans le cadre de la stratégie nationale en matière d'innovation qui prévoit l'amélioration du système national des brevets d'invention en tenant compte des meilleurs standards internationaux en la matière et des intérêts des entreprises innovantes d'une part et des autres utilisateurs de la propriété industrielle d'autre part, le Maroc a mis en place une procédure de validation des brevets d'invention délivrés par un organisme de validation reconnu. Cette procédure est régie par la loi 17-97 relative à la protection de la propriété industrielle, telle que modifiée et complétée par la loi 23-13 ainsi que par les textes réglementaires y afférents.

En vertu de ces textes, l'Office Européen des Brevets (OEB) est reconnu comme organisme de validation. À cet effet, sur requête du demandeur auprès de l'OEB, une demande de brevet européen et un brevet européen délivré sur la base d'une telle demande peuvent être validés au Maroc.

Dans ce sens, la présente note d'information du Directeur Général de l'Office Marocain de la Propriété Industrielle et Commerciale (OMPIC) précise les modalités de mise en œuvre de cette procédure et ce conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

1- Dépôt et retrait de la requête en validation :

Une requête en validation est réputée présentée auprès de l'OEB avec toute demande de brevet européen déposée à compter du 1^{er} mars 2015.

Der Validierungsantrag kann gegenüber dem EPA jederzeit zurückgenommen werden. Er gilt als zurückgenommen, wenn die vorgeschriebene Validierungsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet wurde oder wenn die europäische Patentanmeldung rechtskräftig zurückgewiesen oder zurückgenommen wurde oder als rechtskräftig zurückgenommen gilt. Das OMPIC veröffentlicht so bald wie möglich diese Informationen über die europäische Patentanmeldung, sofern es den Hinweis auf den betreffenden Validierungsantrag gemäß Artikel 50.2 des Gesetzes Nr. 17-97 bereits veröffentlicht hat.

2- Zahlungsmodalitäten für die Validierungsgebühr:

Die Validierungsgebühr ist innerhalb von sechs Monaten nach dem Tag, an dem im Europäischen Patentblatt auf die Veröffentlichung des europäischen Recherchenberichts hingewiesen wurde, an das EPA zu entrichten. Gegebenenfalls kann die Gebühr auch innerhalb der Frist entrichtet werden, in der die Handlungen vorzunehmen sind, die für den Eintritt einer internationalen Anmeldung in die europäische Phase erforderlich sind (Art. 50.2 Abs. 1 des Gesetzes Nr. 17-97).

Die Validierungsgebühr kann noch innerhalb einer Nachfrist von zwei Monaten nach Ablauf der in Absatz 1 genannten Frist wirksam entrichtet werden. In diesem Fall erhebt das EPA eine Gebühr für verspätete Zahlung.

Die Gebührenordnung des EPA findet auf die Zahlung der Validierungsgebühren Anwendung. Wirksam entrichtete Validierungsgebühren werden nicht erstattet. Die Höhe der Validierungsgebühr wird vom EPA und dem OMPIC einvernehmlich festgelegt. Sie beträgt 240 Euro.

3- Versäumung der Frist für die Einreichung der übersetzten Patentansprüche:

Wird die für die Validierung des europäischen Patents erforderliche Übersetzung nicht innerhalb von drei Monaten ab dem Tag der Veröffentlichung des erteilten Patents gemäß Artikel 50.4 des Gesetzes Nr. 17-97 eingereicht, verfügt der Patentinhaber über eine Nachfrist von zwei Monaten für die Einreichung dieser Übersetzung im Rahmen des Antrags auf Weiterbehandlung beim OMPIC.

Validation requests submitted to the EPO may be withdrawn at any time. They will be deemed withdrawn if the prescribed fee is not paid in time, or if by final decision the European patent application is refused, withdrawn or deemed withdrawn. OMPIC will publish any information on withdrawal as soon as possible if it has already published a mention of the request under Article 50.2 of Law No. 17-97.

2- Paying the validation fee

The validation fee must be paid to the EPO within six months from the date on which the European Patent Bulletin mentions the publication of the European search report or, where applicable, within the period for performing the acts prescribed for an international application to enter the European phase (Article 50.2, first paragraph, of Law No. 17-97).

The validation fee can still be validly paid within a two-month grace period from expiry of the relevant period referred to in the previous paragraph. In such cases, a late-payment fee is payable to the EPO.

The EPO's Rules relating to Fees apply to payment of validation fees, which cannot be refunded once validly paid. The validation fee is fixed by joint agreement between the EPO and OMPIC. It is currently EUR 240.

3- Non-compliance with the time limit for filing translated claims

Where the translation required for validating a European patent is not filed within the prescribed three-month period from the date on which the EPO publishes the granted patent (see Article 50.4 of Law No. 17-97), proprietors will have a two-month grace period to file it if they have submitted a request for further processing to OMPIC.

La requête en validation peut être retirée auprès de l'OEB à tout moment. Elle est réputée retirée lorsque le droit de validation prescrit n'a pas été acquitté en temps voulu, ou lorsque la demande de brevet européen a été définitivement rejetée ou retirée ou est définitivement réputée retirée. L'OMPIC publie le plus tôt possible ces informations sur la demande de brevet européen, s'il a déjà publié la mention afférente à ladite requête de validation conformément aux dispositions de l'article 50.2 de la loi n° 17-97.

2- Les modalités de paiement du droit de validation :

Le droit de validation doit être payé à l'OEB dans un délai de six mois à compter de la date de la mention de la publication du rapport de recherche européenne au Bulletin européen des brevets ou, le cas échéant, dans le délai prévu pour accomplir les actes requis pour l'entrée dans la phase européenne d'une demande internationale (article 50.2 paragraphe 1 de la loi n° 17-97).

Le droit de validation peut encore être valablement acquitté dans un délai supplémentaire de deux mois après l'expiration de la période pertinente visée au paragraphe 1. Dans ce cas, une taxe pour paiement tardif est versée au profit de l'OEB.

Le règlement relatif aux taxes de l'OEB est applicable au paiement des droits de validation. Les droits de validation valablement acquittés ne sont pas remboursés. Le montant du droit de validation est fixé d'un commun accord entre l'OEB et l'OMPIC. Il est de : 240 euros.

3- Inobservation du délai de fourniture des revendications traduites :

Si la traduction exigée pour la validation du brevet européen n'est pas produite dans le délai de 3 mois, courant à compter de la date de publication par l'OEB du brevet d'invention délivré, conformément aux dispositions de l'article 50.4 de la loi n° 17-97, le titulaire dispose d'un délai supplémentaire de 2 mois pour produire cette traduction dans le cadre de la requête en poursuite de la procédure auprès de l'OMPIC.

Werden die Patentansprüche nicht rechtzeitig eingereicht oder die Gebühren nicht fristgerecht entrichtet, so gelten die Wirkungen des validierten europäischen Patents als von Anfang an nicht eingetreten.

4- Veröffentlichung des Hinweises auf eine Änderung des validierten Patents:

Jeder Hinweis auf eine Änderung des validierten Patents, die sich im Verlauf eines Verfahrens beim EPA nach der Validierung des Patents in Marokko ergibt, wird vom OMPIC in das Register eingetragen und veröffentlicht.

5- Aufrechterhaltung eines validierten Patents:

Die Gebühren für die Aufrechterhaltung eines validierten europäischen Patents sind an das OMPIC für die Jahre zu entrichten, die auf das Jahr folgen, in dem der Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents gemäß Artikel 82 und 50.5 des Gesetzes Nr. 17-97 veröffentlicht wurde.

6- Ältere Rechte:

Eine europäische Patentanmeldung, für die die Validierungsgebühr entrichtet wurde, und ein validiertes europäisches Patent haben gegenüber einer nationalen Patentanmeldung und einem nationalen Patent die gleiche Wirkung als älteres Recht wie eine nationale Patentanmeldung und ein nationales Patent nach Artikel 55 Absatz g des Gesetzes Nr. 17-97.

Eine nationale Patentanmeldung und ein nationales Patent haben gegenüber einem validierten europäischen Patent die gleiche Wirkung als älteres Recht wie gegenüber einem nationalen Patent.

7- Anwendbares Recht

Bei der Umsetzung des Validierungsabkommens gelten die Bestimmungen der nationalen Rechtsvorschriften für das gesamte Validierungsverfahren.

If the claims are not filed or the prescribed fees paid in time, the validated European patent will be deemed null and void *ab initio*.

4- Publication of mentions of amendments to validated patents

OMPIC publishes and records in the register any mention of an amendment to a validated patent made during proceedings before the EPO after the patent has been validated in Morocco.

5- Renewal fees for validated patents

The prescribed renewal fees are paid to OMPIC for the years following that during which the mention of grant of the European patent was published, in accordance with Articles 82 and 50.5 of Law No. 17-97.

6- Prior rights

European applications for which a validation fee has been paid and validated European patents will be treated as having, with regard to national applications or patents, the same prior-right effect as a national application or patent, in accordance with Article 55(g) of Law No. 17-97.

Similarly, in terms of their prior-right effect with regard to validated European patents, national applications or patents will be treated as they would be with regard to a national patent.

7- Applicable law

The entire validation procedure introduced under the validation agreement is subject to national legislation and regulations.

Si les revendications ne sont pas produites en temps utile ou si les droits exigibles ne sont pas acquittés dans les délais, le brevet européen validé est réputé sans effet dès l'origine.

4- La publication de la mention d'une modification du brevet validé :

L'OMPIC inscrit au registre et publie toute mention afférente à une modification du brevet validé, intervenue dans le cadre d'une procédure auprès de l'OEB, postérieure à la validation du brevet au Maroc.

5- Maintien en vigueur d'un brevet validé :

Les droits exigibles pour le maintien en vigueur d'un brevet européen validé sont acquittés auprès de l'OMPIC pour les années qui suivent celle au cours de laquelle la mention de la délivrance du brevet européen a été publiée, conformément aux dispositions des articles 82 et 50.5 de la loi n° 17-97.

6- Droits antérieurs :

Une demande de brevet européen pour laquelle un droit de validation a été payé et un brevet européen validé sont traités du point de vue des droits antérieurs, par rapport à une demande de brevet national ou à un brevet national, de la même manière que s'il s'agissait d'une demande de brevet national ou d'un brevet national, conformément aux dispositions de l'article 55, paragraphe g), de la loi n° 17-97.

Une demande de brevet national ou un brevet national sont traités du point de vue des droits antérieurs, par rapport à un brevet européen validé, de la même manière qu'ils le seraient par rapport à un brevet national.

7- Droit applicable

Pour la mise en œuvre de l'accord de validation, les dispositions de la législation et réglementation nationale s'appliquent à l'ensemble de la procédure de validation.

Anhang: Begriffsbestimmungen

Im Zuge der Bestimmung des Europäischen Patentamts als Validierungsstelle bedeutet

- a) "europäische Patentanmeldung" eine nach dem Europäischen Patentübereinkommen (EPÜ) eingereichte europäische Patentanmeldung sowie eine nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) eingereichte internationale Anmeldung, für die das Europäische Patentamt (EPA) als Bestimmungsamt oder ausgewähltes Amt tätig wird und in der Marokko bestimmt ist;
- b) "validiertes europäisches Patent" ein europäisches Patent, das vom EPA auf eine europäische Patentanmeldung erteilt worden ist, für die die Validierung in Marokko beantragt wurde;
- c) "Validierungsgebühr" eine Gebühr, die für die Validierung einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents in Marokko an das EPA zu entrichten ist;
- d) "Tag der Veröffentlichung des erteilten Patents" der Tag, an dem der Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents im Europäischen Patentblatt veröffentlicht wurde.

Annex – definitions

For the purposes of the EPO's designation as a validation authority,

- (a) "European patent application" means an application for a European patent filed under the European Patent Convention (EPC) or an international application filed under the Patent Cooperation Treaty (PCT) and designating Morocco for which the EPO acts as designated or elected office;
- (b) "validated European patent" means a European patent granted by the EPO on a European patent application for which validation in Morocco has been requested;
- (c) "validation fee" means the fee payable to the EPO for validating a European application or patent in Morocco;
- (d) "date of publication of the granted patent" means the date on which mention of the grant of the European patent is published in the European Patent Bulletin.

Annexe : définitions

Pour l'application de la désignation de l'Office européen des brevets comme organisme de validation, on entend par,

- a) "demande de brevet européen", toute demande déposée en vertu de la Convention sur le brevet européen (CBE) en vue d'obtenir un brevet européen, ainsi que toute demande internationale déposée au titre du Traité de coopération en matière de brevets (PCT), pour laquelle l'Office européen des brevets (OEB) agit en qualité d'office désigné ou élu et dans laquelle le Maroc est désigné ;
- b) "brevet européen validé" tout brevet européen délivré par l'OEB sur la base d'une demande de brevet européen ayant donné lieu au dépôt d'une requête en validation au Maroc ;
- c) "droit de validation" la taxe à acquitter auprès de l'OEB pour valider une demande de brevet européen ou un brevet européen au Maroc ;
- d) "date de publication du brevet d'invention délivré" la date à laquelle la mention de la délivrance du brevet européen est publiée au Bulletin européen des brevets.

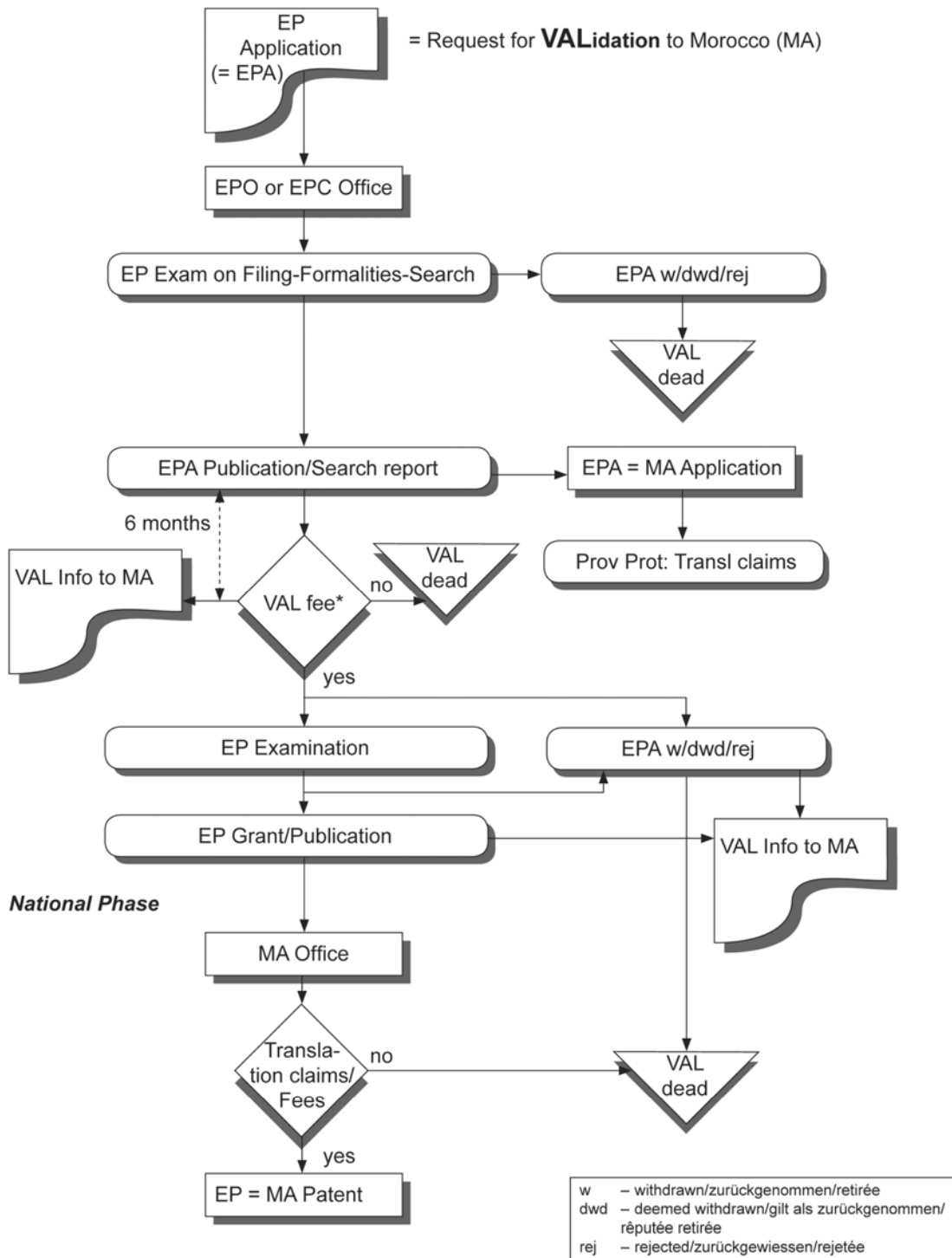
VII. Flussdiagramme

VII. Flowcharts

VII. Diagrammes

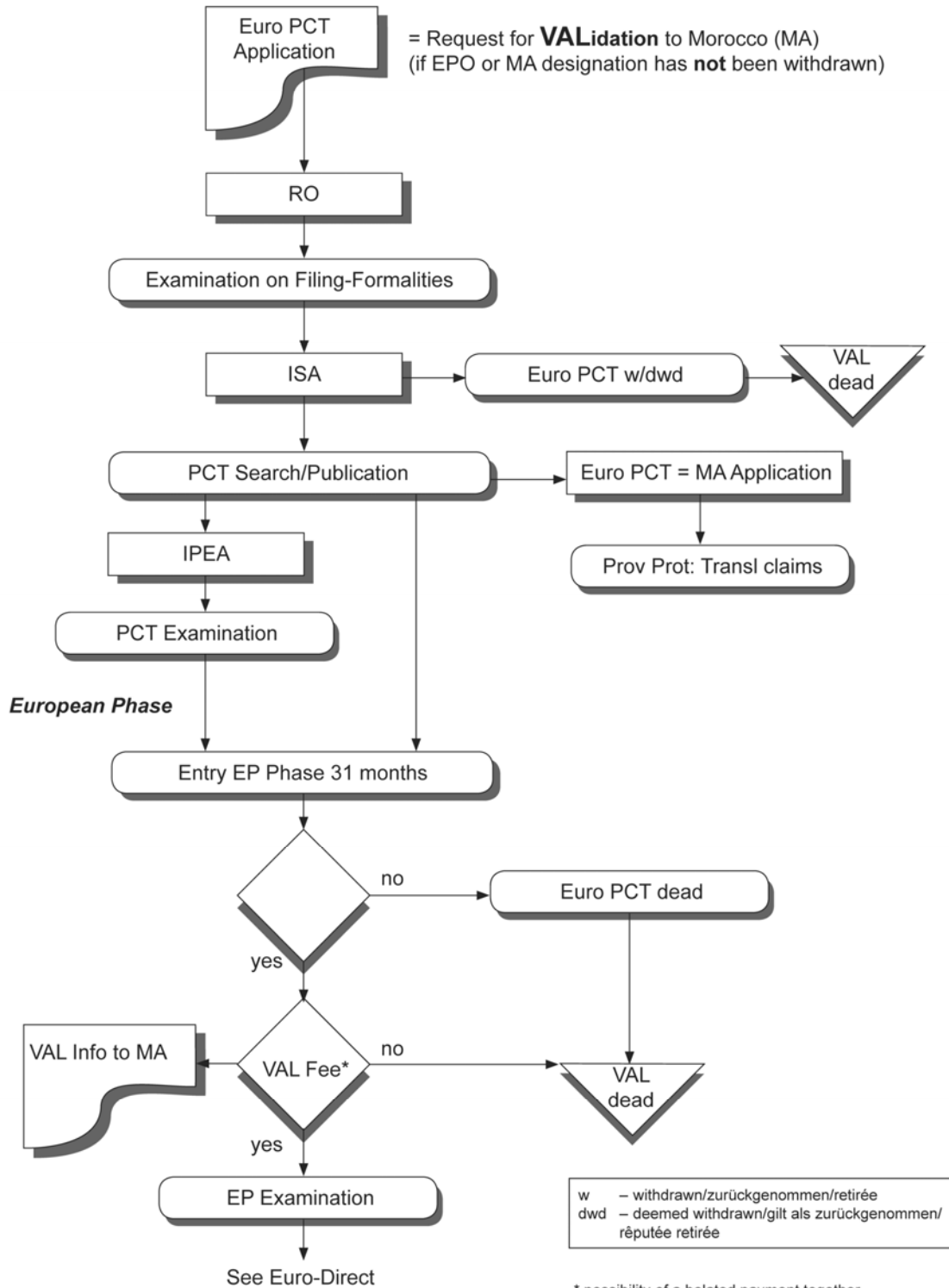
**Validation of European Patents (Morocco)
– Euro Direct –**

European Phase



Validation of European Patents (Morocco) – Euro PCT –

International Phase



Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden der EPÜ-Vertragsstaaten im Jahr 2016 geschlossen sind

I. Europäische Patentanmeldungen und Patente

1. Gemäß Regel 134 (1) EPÜ erstrecken sich Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem **mindestens eine** Annahmestelle des EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist, auf den nächstfolgenden Tag, an dem **alle** Annahmestellen zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind (vgl. auch Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 27. Juli 2015, ABl. EPA 2015, A69).

2. Die Vorschriften der Regel 134 (1) EPÜ sind gemäß Regel 134 (3) EPÜ entsprechend anzuwenden, wenn Handlungen bei der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz oder bei einer anderen zuständigen Behörde eines Vertragsstaats vorgenommen werden.

3. Die nachfolgende Übersicht enthält die Tage, an denen das EPA und die genannten Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz bzw. die anderen zuständigen Behörden im Jahr 2016 für die Entgegennahme von Schriftstücken, die europäische Patentanmeldungen und Patente betreffen, geschlossen sind. Es ist zu beachten, dass in den Niederlanden europäische Anmeldungen und Schriftstücke hierzu **unmittelbar beim EPA** in Den Haag eingereicht werden müssen. Die in der Übersicht enthaltenen Angaben für die Niederlande sind daher nur in den Fällen maßgeblich, in denen die niederländische Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz Anmeldeamt für eine internationale Anmeldung nach dem PCT ist (s. Abschnitt II unten).

4. Es ist davon auszugehen, dass einzelne Vertragsstaaten im Laufe des Jahres 2016 noch weitere Tage festsetzen werden, an denen ihre Patentbehörden geschlossen sind. Diese werden in den einschlägigen nationalen Veröffentlichungen bekannt gemacht.

List of days in 2016 on which EPO filing offices and national patent authorities of the EPC contracting states are closed

I. European patent applications and patents

1. Under Rule 134(1) EPC, periods expiring on a day on which **at least one** of the EPO's filing offices is not open for receipt of documents are extended to the first day thereafter on which **all** its filing offices are open for receipt of documents (see also the notice from the President of the EPO dated 27 July 2015, OJ EPO 2015, A69).

2. Under Rule 134(3) EPC, the provisions of Rule 134(1) EPC apply mutatis mutandis where acts are performed with the central industrial property office or other competent authority of a contracting state.

3. The following table indicates the days in 2016 on which the EPO and the said central industrial property offices or other competent authorities are closed for receipt of documents relating to European patent applications and patents. Please note that in the Netherlands, European patent applications and related documents must be filed **direct with the EPO** in The Hague. Therefore, the information given for the Netherlands in the table is relevant only where its central industrial property office is acting as receiving Office for an international application under the PCT (see Section II below).

4. Individual contracting states are likely during 2016 to fix further days on which their patent authorities are closed. These will be announced in the relevant national publications.

Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle des États parties à la CBE en 2016

I. Demandes de brevet européen et brevets européens

1. Conformément à la règle 134(1) CBE, les délais qui expirent un jour où **l'un au moins** des bureaux de réception de l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir des documents sont prorogés jusqu'au premier jour suivant où **tous** les bureaux de réception sont ouverts pour recevoir ces documents (cf. également le communiqué du Président de l'OEB, en date du 27 juillet 2015, JO OEB 2015, A69).

2. Conformément à la règle 134(3) CBE, les dispositions de la règle 134(1) CBE sont applicables lorsqu'il s'agit d'actes accomplis auprès du service central de la propriété industrielle ou des autres autorités compétentes d'un État contractant.

3. La liste suivante énumère les jours en 2016 où l'OEB et les services centraux de la propriété industrielle susmentionnés ou les autres autorités compétentes ne sont pas ouverts pour recevoir des documents afférents à des demandes de brevet européen et à des brevets européens. Il convient de noter qu'aux Pays-Bas, les demandes de brevet européen et les documents y afférents doivent être déposés **directement auprès de l'OEB** à La Haye. Par conséquent, les informations figurant dans cette liste pour les Pays-Bas ne sont pertinentes que si le service central de la propriété industrielle de ce pays agit en tant qu'office récepteur pour une demande internationale au titre du PCT (cf. point II ci-dessous).

4. Dans le courant de l'année 2016, les différents États contractants sont susceptibles de fixer d'autres jours de fermeture de leurs services de la propriété industrielle. Ces jours de fermeture seront annoncés dans les publications nationales pertinentes.

II. Auswirkungen für PCT-Verfahren vor dem EPA

5. Endet eine Frist nach dem PCT, innerhalb der beim EPA ein Schriftstück eingehen oder eine Gebühr eingezahlt werden muss, an einem Tag, an dem **mindestens eine** Annahmestelle des EPA für den Publikumsverkehr geschlossen ist, so läuft die Frist an dem nächstfolgenden Tag ab, an dem **alle** EPA-Annahmestellen zur Entgegennahme von Schriftstücken und Einzahlung von Gebühren geöffnet sind (Regel 80.5 PCT). Diese Fristverlängerungen nach Regel 80.5 PCT sind insbesondere dann relevant, wenn das EPA als Anmeldeamt, Internationale Recherchenbehörde (ISA), für die ergänzende internationale Recherche bestimmte Behörde (SISA) und mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde (IPEA) nach dem PCT tätig ist. Die Anmelder werden daran erinnert, dass Verfahrenshandlungen, die vor dem EPA in einer dieser Eigenschaften vorgenommen werden müssen, **nicht** bei der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz bzw. einer anderen zuständigen Behörde eines Vertragsstaats vorgenommen werden können. Es gibt jedoch eine Ausnahme: Wenn die Vorschriften des nationalen Rechts eines Vertragsstaats aus Gründen der nationalen Sicherheit eine vorherige Zustimmung erfordern, ist die Einreichung einer internationalen Anmeldung beim EPA als Anmeldeamt über das nationale Amt des betreffenden Vertragsstaats zulässig (Artikel 151 Satz 2 EPÜ, Artikel 75 (2) EPÜ).¹

6. Für PCT-Verfahren gilt die nachstehende Übersicht entsprechend für die Zwecke der Regel 80.5 PCT. Informationen zu den Tagen, an denen das Internationale Büro der WIPO (IB) und die nationalen Behörden der Staaten geschlossen sind, die Vertragsstaaten des PCT, aber nicht des EPÜ sind, werden vom IB veröffentlicht.²

II. Implications for PCT proceedings before the EPO

5. Where, under the PCT, a document or fee must reach the EPO within a period that expires on a day on which **at least one** of the EPO filing offices is not open to the public for the purposes of transaction of official business, that period expires on the next subsequent day on which **all** its filing offices are open for receipt of documents and fees (Rule 80.5 PCT). Time-limit extensions under Rule 80.5 PCT may be relevant in particular where the EPO is acting as receiving Office, International Searching Authority (ISA), Supplementary International Searching Authority (SISA) and International Preliminary Examining Authority (IPEA) under the PCT. Applicants are reminded that procedural acts to be performed with the EPO acting in those capacities **cannot** be conducted at the central industrial property office or other competent authority of a contracting state. There is however one exception: where the national law of a contracting state requires prior authorisation on national-security grounds, the filing of an international application with the EPO as receiving Office via the national office of the contracting state concerned is allowed (Article 151, second sentence, EPC, Article 75(2) EPC).¹

6. For PCT proceedings, the table below applies mutatis mutandis for the purposes of Rule 80.5 PCT. Information regarding the days on which WIPO's International Bureau (IB) and national offices of PCT but non-EPC contracting states are closed is published by the IB.²

II. Conséquences pour la procédure au titre du PCT devant l'OEB

5. Lorsque, conformément au PCT, un document ou une taxe doit parvenir à l'OEB dans un délai qui expire un jour où **l'un au moins** des bureaux de réception de l'OEB n'est pas ouvert au public pour traiter d'affaires officielles, ce délai prend fin le premier jour suivant où **tous** les bureaux de réception sont ouverts pour recevoir des documents et des taxes (règle 80.5 PCT). Des délais peuvent être prorogés au titre de la règle 80.5 PCT en particulier lorsque l'OEB agit en qualité d'office récepteur, d'administration chargée de la recherche internationale (ISA), d'administration chargée de la recherche internationale supplémentaire (SISA) et d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA) au titre du PCT. Il est rappelé aux déposants que les actes de procédure à accomplir devant l'OEB assumant l'une des fonctions précitées **ne peuvent pas** être exécutés auprès du service central de la propriété industrielle ou d'une autre autorité compétente d'un État contractant. Une exception est cependant prévue : lorsque le droit national d'un État contractant exige qu'une autorisation préalable soit délivrée pour des raisons de défense nationale, il est permis de déposer une demande internationale auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur par l'intermédiaire de l'office national de l'État contractant concerné (article 151, deuxième phrase CBE, article 75(2) CBE).¹

6. Pour la procédure au titre du PCT, la liste ci-après s'applique par analogie aux fins de la règle 80.5 PCT. Les informations concernant les jours de fermeture du Bureau international de l'OMPI et des offices nationaux des États parties au PCT mais non à la CBE sont publiées par le Bureau international.²

¹ Siehe Euro-PCT-Leitfaden für Anmelder 2015, Nrn. 48 - 50.

² www.wipo.int/pct/en/closeddates/index.html.

¹ See Euro-PCT Guide 2015, points 48 to 50.

² www.wipo.int/pct/en/closeddates/index.html.

¹ Cf. Guide euro-PCT 2015, points 48 à 50.

² www.wipo.int/pct/fr/closeddates/index.html.

Feiertage
Holidays
Jours de fermeture

Tag	Days	Jours	EPA EPO OEB	AL	AT	BE	BG	CH/LI	CY	CZ	DE	DK
Neujahr	New Year	Nouvel an	1.1.	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Heilige Drei Könige	Epiphany	Épiphanie	6.1.	• ³	•				•		• ¹	
Karfreitag	Good Friday	Vendredi saint	25.3.	•			29.4.	•	29.4.		•	•
Ostermontag	Easter Monday	Lundi de Pâques	28.3.	•	•	•	2.5.	•	2.5.	•	•	•
Maifeiertag	May Day	Fête du travail	1.5. ⁸	•	•	•			•	•	•	
Christi Himmelfahrt	Ascension Day	Ascension	5.5.	•	•	•		•			•	•
Pfingstmontag	Whit Monday	Lundi de Pentecôte	16.5.	•	•	•		•	20.6.		•	•
Fronleichnam	Corpus Christi	Fête-Dieu	26.5.	• ³	•						• ¹	
Mariä Himmelfahrt	Assumption Day	Assomption	15.8.	• ³	•	•			•		•	
Allerheiligen	All Saints Day	Toussaint	1.11.	• ³	•	•					•	
Allerseelen	All Souls Day	Jour des Morts	2.11.									
Mariä Empfängnis	Feast of the Conception	Immaculée Conception	8.12.		•							
Heiliger Abend	Christmas Eve	Veille de Noël	24.12. ⁷	•	•				•	•	•	•
1. Weihnachtstag	Christmas Day	Jour de Noël	25.12. ⁸	•	•	•	•	•	•	•	•	•
2. Weihnachtstag	Boxing Day	Lendemain de Noël	26.12.	•	•	•		•	•	•	•	•
Silvester	New Year's Eve	Saint-Sylvestre	31.12. ⁷	•	•	•					•	•
Nationalfeiertag	National commemoration day	Fête nationale		28.11.	26.10.	21.7.	3.3. 4.3.	1.8. ⁷	25.3. 1.4. 1.10. ⁷ 28.10.	28.10.	3.10.	5.6. ⁸
Samstage	Saturdays	Samedis	•	•	•	•	• ¹⁰	•	•	•	•	•
Sonntage	Sundays	Dimanches	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Sonstige Tage	Other days	Autres jours	27.4. ⁵ 3.10. ⁴ 27.12. 28.12. 29.12. 30.12.	2.1. ⁷ 22.3. 5.7. 12.9. 19.10. 29.11. 8.12.		11.11. 28.12. 29.12. 30.12.	6.5. 27.12. 24.5. 5.9. 6.9. 22.9. 23.9.	2.1. 27.12. 28.12. 29.12. 30.12.	14.3. 23.5. 24.5. 5.9. 28.9. 17.11.	8.5. ⁸ 5.7. 6.7. 28.9. 17.11.	9.2. ^{1,2} 31.10. ⁹	24.3. 22.4. 6.5. 27.12. 28.12. 29.12. 30.12.

¹ Gilt nur für den Standort München.

² Nur telefonische Erreichbarkeit (Zentrale und Servicenummern).

³ Annahmestelle in München geschlossen.

⁴ Annahmestellen in Berlin und München geschlossen.

⁵ Annahmestelle in Den Haag geschlossen.

⁶ Annahmestellen in München und Den Haag geschlossen.

⁷ Samstag.

⁸ Sonntag.

⁹ Gilt nur für die Dienststelle Jena.

¹⁰ Das bulgarische Patentamt ist an Samstagen geschlossen, außer am 12. März, 14. Mai, 10. und 17. September 2016.

¹¹ Das Britische Amt für geistiges Eigentum ist an Samstagen, Sonn- und Feiertagen für die Entgegennahme europäischer Patentanmeldungen, für die keine Priorität beansprucht wird, geöffnet.

¹² Nur in Rom.

¹³ Nur in Madrid.

¹⁴ Das Spanische Patent- und Markenamt ist an Samstagen bis 13.00 Uhr geöffnet.

¹⁵ Nur in Lissabon.

¹⁶ Das ungarische Patentamt ist an Samstagen geschlossen, außer am 5. März und 15. Oktober 2016.

¹ Applies only to the Munich site.

² Reachable by telephone only (central telephone and service numbers).

³ Filing office in Munich closed.

⁴ Filing offices in Berlin and Munich closed.

⁵ Filing office at The Hague closed.

⁶ Filing offices in Munich and The Hague closed.

⁷ Saturday.

⁸ Sunday.

⁹ Applies only to the Jena Sub-Office.

¹⁰ The Bulgarian Patent Office is closed on Saturdays, except on 12 March, 14 May, 10 and 17 September 2016.

¹¹ The United Kingdom Intellectual Property Office is open on Saturdays, Sundays and public holidays for the receipt of European patent applications for which no priority is claimed.

¹² Only in Rome.

¹³ Only in Madrid.

¹⁴ The Spanish Patent and Trademark Office is open until 13.00 hrs on Saturdays.

¹⁵ Only in Lisbon.

¹⁶ The Hungarian Patent Office is closed on Saturdays, except on 5 March and 15 October 2016.

¹ S'applique seulement au site de Munich.

² Joignable par téléphone seulement (numéro central et numéros de service).

³ Bureau de réception de Munich fermé.

⁴ Bureaux de réception de Berlin et de Munich fermés.

⁵ Bureau de réception de La Haye fermé.

⁶ Bureaux de réception de Munich et de La Haye fermés.

⁷ Samedi.

⁸ Dimanche.

⁹ S'applique seulement à l'agence d'Iéna.

¹⁰ À l'exception des 12 mars, 14 mai, 10 et 17 septembre 2016, l'Office bulgare des brevets est fermé tous les samedis.

¹¹ L'Office de la propriété intellectuelle du Royaume-Uni est ouvert tous les samedis, dimanches et jours fériés pour recevoir des dépôts de demandes de brevet européen ne revendiquant pas de droit de priorité.

¹² Seulement à Rome.

¹³ Seulement à Madrid.

¹⁴ L'Office espagnol des brevets et des marques sera ouvert les samedis jusqu'à 13 heures.

¹⁵ Seulement à Lisbonne.

¹⁶ À l'exception des 5 mars et 15 octobre 2016, l'Office hongrois des brevets est fermé tous les samedis.

Tage	Days	Jours		EE	ES	FI	FR	GB	GR	HR	HU	IE	IS
Neujahr	New Year	Nouvel an	1.1.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Heilige Drei Könige	Epiphany	Épiphanie	6.1.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Karfreitag	Good Friday	Vendredi saint	25.3.	•	•	•	•	•	29.4.	•	•	•	•
Ostermontag	Easter Monday	Lundi de Pâques	28.3.	•	•	•	•	•	2.5.	•	•	•	•
Maifeiertag	May Day	Fête du travail	1.5. ⁸	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Christi Himmelfahrt	Ascension Day	Ascension	5.5.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Pfingstmontag	Whit Monday	Lundi de Pentecôte	16.5.	• ¹³	•	•	•	•	20.6.	•	•	•	•
Fronleichnam	Corpus Christi	Fête-Dieu	26.5.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Mariä Himmelfahrt	Assumption Day	Assomption	15.8.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Allerheiligen	All Saints Day	Toussaint	1.11.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Allerseelen	All Souls Day	Jour des Morts	2.11.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Mariä Empfängnis	Feast of the Conception	Immaculée Conception	8.12.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Heiliger Abend	Christmas Eve	Veille de Noël	24.12. ⁷	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
1. Weihnachtstag	Christmas Day	Jour de Noël	25.12. ⁸	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
2. Weihnachtstag	Boxing Day	Lendemain de Noël	26.12.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Silvester	New Year's Eve	Saint-Sylvestre	31.12. ⁷	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Nationalfeiertag	National commemoration day	Fête nationale		•	•	6.12.	14.7.	•	25.3. 28.10.	8.10. ⁷	15.3. 20.8. ⁷ 23.10. ⁸	18.3.	21.4. 17.6. 1.8.
Samstage	Saturdays	Samedis		•	•	•	•	• ¹¹	•	•	• ¹⁶	•	•
Sonntage	Sundays	Dimanches		•	•	•	•	• ¹¹	•	•	•	•	•
Sonstige Tage	Other days	Autres jours		24.2. 23.6. 24.6. 20.8. ⁷	24.3. 2.5. 25.7. 12.10. 9.11. 6.12. 8.12.	24.6. •	19.1. 6.5. 8.5. ⁸ 15.7. 31.10. 11.11.	2.5. 30.5. 29.8. 27.12.	14.3. •	22.6. ⁷ 25.6. ⁷ 5.8.	14.3. 31.10.	6.5. 4.6. ⁷ 5.8. 28.10.	24.3. 27.12. 30.12.

¹ Gilt nur für den Standort München.

² In München nur Telefonzentrale besetzt.

³ Annahmestelle in München geschlossen.

⁴ Annahmestellen in Berlin und München geschlossen.

⁵ Annahmestelle in Den Haag geschlossen.

⁶ Annahmestellen in München und Den Haag geschlossen.

⁷ Samstag.

⁸ Sonntag.

⁹ Gilt nur für die Dienststelle Jena.

¹⁰ Das bulgarische Patentamt ist an Samstagen geschlossen, außer am 12. März, 14. Mai, 10. und 17. September 2016.

¹¹ Das Britische Amt für geistiges Eigentum ist an Samstagen, Sonn- und Feiertagen für die Entgegennahme europäischer Patentanmeldungen, für die keine Priorität beansprucht wird, geöffnet.

¹² Nur in Rom.

¹³ Nur in Madrid.

¹⁴ Das Spanische Patent- und Markenamt ist an Samstagen bis 13.00 Uhr geöffnet.

¹⁵ Nur in Lissabon.

¹⁶ Das ungarische Patentamt ist an Samstagen geschlossen, außer am 5. März und 15. Oktober 2016.

¹ Applies only to the Munich site.

² In Munich, only the telephone exchange is staffed.

³ Filing office in Munich closed.

⁴ Filing offices in Berlin and Munich closed.

⁵ Filing office at The Hague closed.

⁶ Filing offices in Munich and The Hague closed.

⁷ Saturday.

⁸ Sunday.

⁹ Applies only to the Jena Sub-Office.

¹⁰ The Bulgarian Patent Office is closed on Saturdays, except on 12 March, 14 May, 10 and 17 September 2016.

¹¹ The United Kingdom Intellectual Property Office is open on Saturdays, Sundays and public holidays for the receipt of European patent applications for which no priority is claimed.

¹² Only in Rome.

¹³ Only in Madrid.

¹⁴ The Spanish Patent and Trademark Office is open until 13.00 hrs on Saturdays.

¹⁵ Only in Lisbon.

¹⁶ The Hungarian Patent Office is closed on Saturdays, except on 5 March and 15 October 2016.

¹ S'applique seulement au site de Munich.

² À Munich, seul le central téléphonique peut être joint.

³ Bureau de réception de Munich fermé.

⁴ Bureaux de réception de Berlin et de Munich fermés.

⁵ Bureau de réception de La Haye fermé.

⁶ Bureaux de réception de Munich et de La Haye fermés.

⁷ Samedi.

⁸ Dimanche.

⁹ S'applique seulement à l'agence d'Iéna.

¹⁰ À l'exception des 12 mars, 14 mai, 10 et 17 septembre 2016, l'Office bulgare des brevets est fermé tous les samedis.

¹¹ L'Office de la propriété intellectuelle du Royaume-Uni est ouvert tous les samedis, dimanches et jours fériés pour recevoir des dépôts de demandes de brevet européen ne revendiquant pas de droit de priorité.

¹² Seulement à Rome.

¹³ Seulement à Madrid.

¹⁴ L'Office espagnol des brevets et des marques sera ouvert les samedis jusqu'à 13 heures.

¹⁵ Seulement à Lisbonne.

¹⁶ À l'exception des 5 mars et 15 octobre 2016, l'Office hongrois des brevets est fermé tous les samedis.

Tage	Days	Jours		IT	LT	LU	LV	MC	MK	MT	NL	NO	PL
Neujahr	New Year	Nouvel an	1.1.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Heilige Drei Könige	Epiphany	Épiphanie	6.1.	•									•
Karfreitag	Good Friday	Vendredi Saint	25.3.				•			•		•	
Ostermontag	Easter Monday	Lundi de Pâques	28.3.	•	•	•	•	•	2.5.		•	•	•
Maifeiertag	May Day	Fête du travail	1.5. ⁸	•	•	•	•	•	•	•		•	•
Christi Himmelfahrt	Ascension Day	Ascension	5.5.			•		•			•	•	
Pfingstmontag	Whit Monday	Lundi de Pentecôte	16.5.			•		•			•	•	
Fronleichnam	Corpus Christi	Fête-Dieu	26.5.										•
Mariä Himmelfahrt	Assumption Day	Assomption	15.8.	•	•	•		•		•			•
Allerheiligen	All Saints Day	Toussaint	1.11.	•	•	•		•					•
Allerseelen	All Souls Day	Jour des Morts	2.11.					•					
Mariä Empfängnis	Feast of the Conception	Immaculée Conception	8.12.	•				•		•			
Heiliger Abend	Christmas Eve	Veille de Noël	24.12. ⁷		•		•						•
1. Weihnachtstag	Christmas Day	Jour de Noël	25.12. ⁸	•	•	•	•	•		•	•	•	•
2. Weihnachtstag	Boxing Day	Lendemain de Noël	26.12.	•	•	•	•	•			•	•	•
Silvester	New Year's Eve	Saint-Sylvestre	31.12. ⁷				•						•
Nationalfeiertag	National commemoration day	Fête nationale		25.4.	16.2. 11.3.	23.6.	4.5. 18.11.	19.11. ⁷	2.8. 8.9. 11.10. 23.10. ⁸	31.3. 7.6. 8.9. 21.9. 13.12.	27.4.	17.5.	11.11.
Samstage	Saturdays	Samedis		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Sonntage	Sundays	Dimanches		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Sonstige Tage	Other days	Autres jours		2.6. 29.6. ¹²	24.6. 6.7.		23.6. 24.6.	27.1. 2.5. 26.5. 27.5. 31.10.	7.1. 24.5. 5.7. 24.10. 8.12.	10.2. 19.3. 29.6.	5.5.	24.3.	3.5.

¹ Gilt nur für den Standort München.

² In München nur Telefonzentrale besetzt.

³ Annahmestelle in München geschlossen.

⁴ Annahmestellen in Berlin und München geschlossen.

⁵ Annahmestelle in Den Haag geschlossen.

⁶ Annahmestellen in München und Den Haag geschlossen.

⁷ Samstag.

⁸ Sonntag.

⁹ Gilt nur für die Dienststelle Jena.

¹⁰ Das bulgarische Patentamt ist an Samstagen geschlossen, außer am 12. März, 14. Mai, 10. und 17. September 2016.

¹¹ Das Britische Amt für geistiges Eigentum ist an Samstagen, Sonn- und Feiertagen für die Entgegennahme europäischer Patentanmeldungen, für die keine Priorität beansprucht wird, geöffnet.

¹² Nur in Rom.

¹³ Nur in Madrid.

¹⁴ Das Spanische Patent- und Markenamt ist an Samstagen bis 13.00 Uhr geöffnet.

¹⁵ Nur in Lissabon.

¹⁶ Das ungarische Patentamt ist an Samstagen geschlossen, außer am 5. März und 15. Oktober 2016.

¹ Applies only to the Munich site.

² In Munich, only the telephone exchange is staffed.

³ Filing office in Munich closed.

⁴ Filing offices in Berlin and Munich closed.

⁵ Filing office at The Hague closed.

⁶ Filing offices in Munich and The Hague closed.

⁷ Saturday.

⁸ Sunday.

⁹ Applies only to the Jena Sub-Office.

¹⁰ The Bulgarian Patent Office is closed on Saturdays, except on 12 March, 14 May, 10 and 17 September 2016.

¹¹ The United Kingdom Intellectual Property Office is open on Saturdays, Sundays and public holidays for the receipt of European patent applications for which no priority is claimed.

¹² Only in Rome.

¹³ Only in Madrid.

¹⁴ The Spanish Patent and Trademark Office is open until 13.00 hrs on Saturdays.

¹⁵ Only in Lisbon.

¹⁶ The Hungarian Patent Office is closed on Saturdays, except on 5 March and 15 October 2016.

¹ S'applique seulement au site de Munich.

² À Munich, seul le central téléphonique peut être joint.

³ Bureau de réception de Munich fermé.

⁴ Bureaux de réception de Berlin et de Munich fermés.

⁵ Bureau de réception de La Haye fermé.

⁶ Bureaux de réception de Munich et de La Haye fermés.

⁷ Samedi.

⁸ Dimanche.

⁹ S'applique seulement à l'agence d'Iéna.

¹⁰ À l'exception des 12 mars, 14 mai, 10 et 17 septembre 2016, l'Office bulgare des brevets est fermé tous les samedis.

¹¹ L'Office de la propriété intellectuelle du Royaume-Uni est ouvert tous les samedis, dimanches et jours fériés pour recevoir des dépôts de demandes de brevet européen ne revendiquant pas de droit de priorité.

¹² Seulement à Rome.

¹³ Seulement à Madrid.

¹⁴ L'Office espagnol des brevets et des marques sera ouvert les samedis jusqu'à 13 heures.

¹⁵ Seulement à Lisbonne.

¹⁶ À l'exception des 5 mars et 15 octobre 2016, l'Office hongrois des brevets est fermé tous les samedis.

Tage	Days	Jours		PT	RO	RS	SE	SI	SK	SM	TR
Neujahr	New Year	Nouvel an	1.1.	•	•	•	•	•	•	•	•
Heilige Drei Könige	Epiphany	Épiphanie	6.1.				•		•	•	
Karfreitag	Good Friday	Vendredi saint	25.3.	•		29.4.	•		•	•	
Ostermontag	Easter Monday	Lundi de Pâques	28.3.		2.5.	2.5.	•	•	•	•	
Maifeiertag	May Day	Fête du travail	1.5. ⁸	•	•	3.5.	•	•	•	•	•
Christi Himmelfahrt	Ascension Day	Ascension	5.5.				•				
Pfingstmontag	Whit Monday	Lundi de Pentecôte	16.5.		20.6.						
Fronleichnam	Corpus Christi	Fête-Dieu	26.5.								
Mariä Himmelfahrt	Assumption Day	Assomption	15.8.	•	•			•		•	
Allerheiligen	All Saints Day	Toussaint	1.11.				•	•	•	•	
Allerseelen	All Souls Day	Jour des Morts	2.11.							•	
Mariä Empfängnis	Feast of the Conception	Immaculée Conception	8.12.	•						•	
Heiliger Abend	Christmas Eve	Veille de Noël	24.12. ⁷				•		•	•	
1. Weihnachtstag	Christmas Day	Jour de Noël	25.12. ⁸	•	•		•	•	•	•	
2. Weihnachtstag	Boxing Day	Lendemain de Noël	26.12.		•		•		•	•	
Silvester	New Year's Eve	Saint-Sylvestre	31.12. ⁷				•			•	
Nationalfeiertag	National commemoration day	Fête nationale		10.6.	24.1. ⁸ 1.12.	15.2. 16.2.	6.6.	27.4. 25.6. ⁷ 26.12.		1.4. 3.9. 1.10.	23.4. ⁷ 19.5. 30.8. 29.10. ⁷
Samstage	Saturdays	Samedis		•	•	•	•	•	•	•	•
Sonntage	Sundays	Dimanches		•	•	•	•	•	•	•	•
Sonstige Tage	Other days	Autres jours		25.4. 13.6. ¹⁵	30.11.	7.1. 11.11.	24.6. 25.6. ⁷	8.2. 2.5. 31.10.	8.5. ⁸ 5.7. 29.8. 1.9. 15.9. 17.11.	5.2. 1.4. 26.5. 28.7. 23.12. 30.12.	5.7. 6.7. 7.7. 12.9. 13.9. 14.9. 15.9.

¹ Gilt nur für den Standort München.

² In München nur Telefonzentrale besetzt.

³ Annahmestelle in München geschlossen.

⁴ Annahmestellen in Berlin und München geschlossen.

⁵ Annahmestelle in Den Haag geschlossen.

⁶ Annahmestellen in München und Den Haag geschlossen.

⁷ Samstag.

⁸ Sonntag.

⁹ Gilt nur für die Dienststelle Jena.

¹⁰ Das bulgarische Patentamt ist an Samstagen geschlossen, außer am 12. März, 14. Mai, 10. und 17. September 2016.

¹¹ Das Britische Amt für geistiges Eigentum ist an Samstagen, Sonn- und Feiertagen für die Entgegennahme europäischer Patentanmeldungen, für die keine Priorität beansprucht wird, geöffnet.

¹² Nur in Rom.

¹³ Nur in Madrid.

¹⁴ Das Spanische Patent- und Markenamt ist an Samstagen bis 13.00 Uhr geöffnet.

¹⁵ Nur in Lissabon.

¹⁶ Das ungarische Patentamt ist an Samstagen geschlossen, außer am 5. März und 15. Oktober 2016.

¹ Applies only to the Munich site.

² In Munich, only the telephone exchange is staffed.

³ Filing office in Munich closed.

⁴ Filing offices in Berlin and Munich closed.

⁵ Filing office at The Hague closed.

⁶ Filing offices in Munich and The Hague closed.

⁷ Saturday.

⁸ Sunday.

⁹ Applies only to the Jena Sub-Office.

¹⁰ The Bulgarian Patent Office is closed on Saturdays, except on 12 March, 14 May, 10 and 17 September 2016.

¹¹ The United Kingdom Intellectual Property Office is open on Saturdays, Sundays and public holidays for the receipt of European patent applications for which no priority is claimed.

¹² Only in Rome.

¹³ Only in Madrid.

¹⁴ The Spanish Patent and Trademark Office is open until 13.00 hrs on Saturdays.

¹⁵ Only in Lisbon.

¹⁶ The Hungarian Patent Office is closed on Saturdays, except on 5 March and 15 October 2016.

¹ S'applique seulement au site de Munich.

² À Munich, seul le central téléphonique peut être joint.

³ Bureau de réception de Munich fermé.

⁴ Bureaux de réception de Berlin et de Munich fermés.

⁵ Bureau de réception de La Haye fermé.

⁶ Bureaux de réception de Munich et de La Haye fermés.

⁷ Samedi.

⁸ Dimanche.

⁹ S'applique seulement à l'agence d'Iéna.

¹⁰ À l'exception des 12 mars, 14 mai, 10 et 17 septembre 2016, l'Office bulgare des brevets est fermé tous les samedis.

¹¹ L'Office de la propriété intellectuelle du Royaume-Uni est ouvert tous les samedis, dimanches et jours fériés pour recevoir des dépôts de demandes de brevet européen ne revendiquant pas de droit de priorité.

¹² Seulement à Rome.

¹³ Seulement à Madrid.

¹⁴ L'Office espagnol des brevets et des marques sera ouvert les samedis jusqu'à 13 heures.

¹⁵ Seulement à Lisbonne.

¹⁶ À l'exception des 5 mars et 15 octobre 2016, l'Office hongrois des brevets est fermé tous les samedis.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 15. Dezember 2015 über beim EPA erhältliche Formblätter und Veröffentlichungen

Nachstehend wird eine aktualisierte Fassung der Übersicht der beim EPA kostenlos erhältlichen Formblätter und ausgewählter Veröffentlichungen des EPA abgedruckt.

Die Formblätter können beim EPA bezogen oder über die Internet-Adresse des EPA (www.epo.org/applying/forms-fees/forms_de.html) heruntergeladen werden.

Bestellungen von Formblättern und Veröffentlichungen sind an das EPA, vorzugsweise die **Dienststelle Wien**, zu richten:

Europäisches Patentamt Wien
Kundenbetreuung
Postfach 90
1031 WIEN

Tel. +43 1 52126-4500
gebührenfrei: 00 800 80 20 20 20
Fax +43 1 52126-2492
csc@epo.org

Die meisten Veröffentlichungen sowie die Preisliste der Produkte und Dienstleistungen des EPA finden sich in aktualisierter Form auch auf der EPA-Homepage (www.epo.org/service-support/ordering_de.html?hp=list).

Die Formblätter sind außerdem bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz der Vertragsstaaten des EPÜ erhältlich.

Notice from the European Patent Office dated 15 December 2015 concerning forms and publications available from the EPO

Updated lists of forms available free of charge from the EPO and of selected EPO publications are given below.

The forms can be requested from the EPO or downloaded from the website at www.epo.org/applying/forms-fees/forms.html.

EPO forms and publications should preferably be ordered from the **Vienna sub-office**, at this address:

European Patent Office Vienna
Customer Services
Postfach 90
1031 WIEN

Tel. +43 1 52126-4500
toll free: 00 800 80 20 20 20
Fax +43 1 52126-2492
csc@epo.org

Updates of most EPO publications, and of the price list for our products and services, can be found on the website at www.epo.org/service-support/ordering.html?hp=list.

The forms are also available from the central industrial property offices of the EPC contracting states.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 15 décembre 2015, relatif aux formulaires et publications fournis par l'OEB

Il est publié ci-après une liste actualisée des formulaires fournis gratuitement par l'OEB ainsi qu'une sélection de publications de l'OEB.

Les formulaires peuvent être obtenus auprès de l'OEB ou téléchargés à partir du site Internet de l'OEB (www.epo.org/applying/forms-fees/forms_fr.html).

Les commandes de formulaires ou de publications doivent être adressées de préférence à l'**agence de Vienne** :

Office européen des brevets Vienne
Service clientèle
Postfach 90
1031 WIEN

Tél. +43 1 52126-4500
gratuit : 00 800 80 20 20 20
Fax +43 1 52126-2492
csc@epo.org

Une version actualisée de la plupart des publications ainsi que la liste des prix des produits et des prestations de service de l'OEB sont également disponibles sur le site Internet de l'OEB (www.epo.org/service-support/ordering_fr.html).

Les formulaires sont également disponibles auprès des services centraux de la propriété industrielle des États parties à la CBE.

Übersicht der beim EPA kostenlos erhältlichen Formblätter

List of forms available free of charge from the EPO

Récapitulatif des formulaires pouvant être obtenus gratuitement auprès de l'OEB

	EPÜ-Verfahren – EPA-Formblätter	EPC proceedings – EPO Forms	Procédure prévue par la CBE – Formulaires OEB
1001 11.15	Antrag auf Erteilung eines europäischen Patents Merkblatt 11.14	Request for grant of a European patent Notes 11.14	Requête en délivrance d'un brevet européen Notice 11.14
1002 12.07	Erfindernennung	Designation of inventor	Désignation de l'inventeur
1003 11.11	Vollmacht	Authorisation	Pouvoir
1004 09.11	Allgemeine Vollmacht	General authorisation	Pouvoir général
1005 01.16	PACE-Antrag an das Europäische Patentamt	PACE request to the European Patent Office	Requête PACE à l'Office européen des brevets
1009 01.15	Antrag auf Teilnahme am Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" Merkblatt 01.15	Request for participation in the Patent Prosecution Highway pilot programme Notes 01.15	Demande de participation au programme pilote "Patent Prosecution Highway" Notice 01.15
1011 04.14	Erklärung von KMU, natürlichen Personen, Organisationen ohne Gewinnerzielungsabsicht, Hochschulen oder öffentlichen Forschungseinrichtungen für die Zwecke von Gebührenermäßigungen gemäß Regel 6 EPÜ	Declaration for SMEs, natural persons, non-profit organisations, universities and public research organisations for the purpose of fee reductions under Rule 6 EPC	Déclaration à fournir par les PME, les personnes physiques, les organisations sans but lucratif, les universités et les organismes de recherche publics, en vue de l'obtention des réductions de taxe prévues à la règle 6 CBE
1034 04.08	Wichtige Fristen im Zusammenhang mit der Einreichung einer europäischen Patentanmeldung	Important deadlines when filing a European patent application	Délais importants concernant le dépôt d'une demande de brevet européen
1037 12.07	Empfangsbescheinigung für beim Europäischen Patentamt nachgereichte Unterlagen zu Patentanmeldungen/Patenten	Acknowledgement of receipt by the European Patent Office of subsequently filed items relating to patent applications/patents	Accusé de réception de pièces envoyées à l'Office européen des brevets postérieurement au dépôt d'une demande de brevet/à la délivrance d'un brevet européen
1038 12.07	Begleitschreiben für nachgereichte Unterlagen	Letter accompanying subsequently filed items	Lettre d'accompagnement relative à des pièces produites ultérieurement
1140 12.07	Antrag auf Herausgabe einer Probe hinterlegten biologischen Materials (Regel 33 EPÜ)	Request for the issue of a sample of deposited biological material (Rule 33 EPC)	Requête en remise d'un échantillon de la matière biologique déposée (règle 33 CBE)
1141 12.07	Erklärung zur Anforderung einer Probe hinterlegten biologischen Materials Merkblatt 12.07 (zu den EPA-Formblättern 1140 und 1141)	Declaration for the purpose of obtaining a sample of deposited biological material Notes 12.07 (to EPO Forms 1140 and 1141)	Déclaration en vue de l'obtention d'un échantillon de la matière biologique déposée Notice 12.07 (concernant les formulaires OEB 1140 et 1141)
1142 12.07	Antrag auf Zugänglichmachung hinterlegten biologischen Materials durch Herausgabe einer Probe an einen Sachverständigen Merkblatt 12.07	Request for deposited biological material to be made available by issuing a sample to an expert Notes 12.07	Requête en vue de rendre la matière biologique déposée accessible par la remise d'un échantillon à un expert Notice 12.07
1200 11.15	Eintritt in die europäische Phase (EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltes Amt) Merkblatt 11.14	Entry into the European phase (EPO as designated or elected Office) Notes 11.14	Entrée dans la phase européenne (l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu) Notice 11.14
2300 11.14	Einspruch gegen ein europäisches Patent Merkblatt 11.14	Notice of opposition to a European patent Notes 11.14	Opposition à un brevet européen Notice 11.14
2380 07.15	Antrag auf Beschränkung oder Widerruf eines europäischen Patents	Request for limitation or revocation of a European patent	Requête en limitation ou en révocation d'un brevet européen
online/ en ligne	Formblatt für Einwendungen Dritter	Third-party observations form	Formulaire relatif aux observations de tiers

	PCT-Verfahren – PCT-/EPA-Formblätter	PCT proceedings – PCT/EPO Forms	Procédure dans le cadre du PCT – Formulaire PCT/OEB
RO/101	Antragsformular für eine internationale Anmeldung nach dem PCT (Juli 2015) Anmerkungen (Juli 2015)	Request form for an international application according to the PCT (July 2015) Notes (July 2015)	Formulaire de requête pour une demande internationale conformément au PCT (juillet 2015) Notes (juillet 2015)
RO/134	Angaben zu einem hinterlegten Mikroorganismus oder anderem biologischen Material (Juli 1998 - Nachdruck Januar 2004)	Indications relating to deposited microorganism or other biological material (July 1998 - reprint January 2004)	Indications relatives à un micro-organisme ou autre matériel biologique déposé (juillet 1998 - réimpression janvier 2004)
1032 03.11	Bestätigung einer per Fax eingereichten internationalen Anmeldung	Confirmation of an international application filed by fax	Confirmation d'une demande internationale déposée par télécopie
IPEA/401	PCT-Antrag auf internationale vorläufige Prüfung (Kapitel II) (Juli 2015) Anmerkungen (Juli 2015)	PCT demand for international preliminary examination (Chapter II) (July 2015) Notes (July 2015)	PCT - Demande d'examen préliminaire international (chapitre II) (juillet 2015) Notes (juillet 2015)
	Zahlungen – EPA-/PCT-Formblätter	Payments – EPO/PCT Forms	Paiements – Formulaire OEB/PCT
1010 04.14	Zahlung von Gebühren und Auslagen	Payment of fees and expenses	Bordereau de règlement de taxes et de redevances
RO/101 Anhang/Annex/Annexe	Gebührenberechnungsblatt (Juli 2015) Anmerkungen (Juli 2015)	Fee calculation sheet (July 2015) Notes (July 2015)	Feuille de calcul des taxes (juillet 2015) Notes (juillet 2015)
IPEA/401 Anhang/Annex/Annexe	Gebührenberechnungsblatt (Juli 2015) Anmerkungen (Juli 2015)	Fee calculation sheet (July 2015) Notes (July 2015)	Feuille de calcul des taxes (juillet 2015) Notes (juillet 2015)
	Sonstige – EPA-Formblätter	Other – EPO Forms	Autres – Formulaire OEB
online/en ligne	Bestellung von europäischen A- und B-Schriften (Einzelverkauf)	Order for European A and B documents (single sales)	Commande de documents de brevets européens A et B (vente au détail)

Ausgewählte Veröffentlichungen des Europäischen Patentamts
List of selected publications of the European Patent Office
Sélection de publications de l'Office européen des brevets

Allgemeine Information über das EPA	General information on the EPO	Informations d'ordre général sur l'OEB
Europäische Patente und das Erteilungsverfahren DE, EN, FR kostenlos letzte Auflage 2015	European patents and the grant procedure DE, EN, FR free last edition 2015	Le brevet européen et la procédure de délivrance DE, EN, FR gratuit dernière édition 2015
Fakten und Zahlen 2015 DE, EN, FR kostenlos letzte Auflage 2015	Facts and figures 2015 DE, EN, FR Free last edition 2015	Quelques faits et chiffres 2015 DE, EN, FR gratuit dernière édition 2015
Information zum Patenterteilungsverfahren	Information on the patent granting procedure	Informations sur la procédure de délivrance des brevets
Der Weg zum europäischen Patent – Leitfaden für Anmelder (15. Auflage) DE, EN, FR kostenlos letzte Auflage 2015	How to get a European patent – Guide for applicants (15th edition) DE, EN, FR free last edition 2015	Comment obtenir un brevet européen – Guide du déposant (15 ^e édition) DE, EN, FR gratuit dernière édition 2015
Euro-PCT-Leitfaden: PCT-Verfahren im EPA (8. Auflage) DE, EN, FR kostenlos letzte Auflage 2015	Euro-PCT Guide: PCT procedure at the EPO (8th edition) DE, EN, FR free last edition 2015	Guide euro-PCT : procédure PCT devant l'OEB (8 ^e édition) DE, EN, FR gratuit dernière édition 2015
Nationales Recht zum EPÜ (16. Auflage) DE, EN, FR kostenlos letzte Auflage 2013	National law relating to the EPC (16th edition) DE, EN, FR free last edition 2013	Droit national relatif à la CBE (16 ^e édition) DE, EN, FR gratuit dernière édition 2013
Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA (7. Auflage) DE, EN, FR 78 EUR pro Sprache 183 EUR für ein Komplettsset (DE + EN + FR) letzte Auflage 2013	Case law of the EPO boards of appeal (7th edition) DE, EN, FR EUR 78 per language EUR 183 for a full set (DE + EN + FR) last edition 2013	La Jurisprudence des Chambres de recours de l'OEB (7 ^e édition) DE, EN, FR 78 EUR par langue 183 EUR pour un jeu complet (DE + EN + FR) dernière édition 2013
Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA (Sonderausgabe zum Amtsblatt) nur dreisprachig 64 EUR für Jahrgang 2012/2013 52 EUR für Jahrgang 2011 56 EUR für Jahrgang 2010 58 EUR für Jahrgang 2009 43 EUR für Jahrgang 2008 40 EUR für Jahrgang 2007 36 EUR pro Jahr für Jahrgänge 1991-2006	Case law of the EPO boards of appeal (special edition of the Official Journal) trilingual only EUR 64 for back copies for 2012/2013 EUR 52 for back copies for 2011 EUR 56 for back copies for 2010 EUR 58 for back copies for 2009 EUR 43 for back copies for 2008 EUR 40 for back copies for 2007 EUR 36 for back copies for 1991-2006 (per year)	La jurisprudence des chambres de recours de l'OEB (édition spéciale du Journal officiel) seulement trilingue 64 EUR pour l'année 2012/2013 52 EUR pour l'année 2011 56 EUR pour l'année 2010 58 EUR pour l'année 2009 43 EUR pour l'année 2008 40 EUR pour l'année 2007 36 EUR par année, années antérieures 1991-2006
Amtliche Publikationen	Official publications	Publications officielles
Europäisches Patentübereinkommen (15. Auflage) nur dreisprachig 82 EUR letzte Auflage 2013	European Patent Convention (15th edition) trilingual only EUR 82 last edition 2013	Convention sur le brevet européen (15 ^e édition) seulement trilingue 82 EUR dernière édition 2013
Sonderausgabe Nr. 3 ABI. EPA 2007 "Das revidierte Europäische Patentübereinkommen (EPÜ 2000) – Neufassung von für die Praxis wichtigen Beschlüssen des Präsidenten und Mitteilungen des Europäischen Patentamts" nur dreisprachig 36 EUR letzte Auflage 2007	Special edition No. 3 OJ EPO 2007 "Revision of the European Patent Convention (EPC 2000) – Update of decisions of the President and notices from the European Patent Office of relevance to patent practitioners" trilingual only EUR 36 last edition 2007	Édition spéciale n° 3 JO OEB 2007 "Convention sur le brevet européen révisée (CBE 2000) – Nouveaux textes des décisions du Président et des communiqués de l'Office européen des brevets importants pour les praticiens" seulement trilingue 36 EUR dernière édition 2007

Sonderausgabe Nr. 4 ABI. EPA 2007 "Das revidierte Europäische Patentübereinkommen (EPÜ 2000) – Synoptische Darstellung EPÜ 1973/2000 – Teil I: Die Artikel" DE, EN, FR 41 EUR letzte Auflage 2007	Special edition No. 4 OJ EPO 2007 "Revision of the European Patent Convention (EPC 2000) – Synoptic presentation EPC 1973/2000 – Part I: The Articles" DE, EN, FR EUR 41 last edition 2007	Édition spéciale n° 4 JO OEB 2007 "Convention sur le brevet européen révisée (CBE 2000) – Présentation synoptique CBE 1973/2000 – Partie I : Les articles" DE, EN, FR 41 EUR dernière édition 2007
Sonderausgabe Nr. 5 ABI. EPA 2007 "Das revidierte Europäische Patentübereinkommen (EPÜ 2000) – Synoptische Darstellung EPÜ 1973/2000 – Teil II: Die Ausführungsordnung" DE, EN, FR 44 EUR letzte Auflage 2007	Special edition No. 5 OJ EPO 2007 "Revision of the European Patent Convention (EPC 2000) – Synoptic presentation EPC 1973/2000 – Part II: The Implementing Regulations" DE, EN, FR EUR 44 last edition 2007	Édition spéciale n° 5 JO OEB 2007 "Convention sur le brevet européen révisée (CBE 2000) – Présentation synoptique CBE 1973/2000 – Partie II : Règlement d'exécution" DE, EN, FR 44 EUR dernière édition 2007
Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt DE, EN, FR 69 EUR pro Sprache letzte Auflage 2015	Guidelines for Examination in the EPO DE, EN, FR EUR 69 per language last edition 2015	Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB DE, EN, FR 69 EUR par langue dernière édition 2015
Amtsblatt des EPA - Papiaerausgabe ¹ nur dreisprachig 20 EUR ² pro Einzelheft 88 EUR ² für Jahrgang 2013 84 EUR ² für Jahrgänge 2011 und 2012 75 EUR ² für Jahrgang 2010 73 EUR ² für Jahrgang 2009 54 EUR ² für Jahrgang 2008 70 EUR ² für Jahrgang 2007 51 EUR ² pro Jahr für Jahrgänge 1978- 2006	Official Journal of the EPO - hard copy edition ¹ trilingual only EUR 20 ² per issue EUR 88 ² annual subscription EUR 84 ² for back copies for 2011 and 2012 EUR 75 ² for back copies for 2010 EUR 73 ² for back copies for 2009 EUR 54 ² for back copies for 2008 EUR 70 ² for back copies for 2007 EUR 51 ² for back copies for 1978-2006 (per year)	Journal officiel de l'OEB - édition sur papier ¹ seulement trilingue 20 EUR ² par numéro 88 EUR ² abonnement annuel 84 EUR ² pour les années 2011 et 2012 75 EUR ² pour l'année 2010 73 EUR ² pour l'année 2009 54 EUR ² pour l'année 2008 70 EUR ² pour l'année 2007 51 EUR ² par année, années antérieures 1978-2006
Europäisches Patentblatt – nur noch erhältlich über folgende URL: www.epo.org/bulletin-download nur dreisprachig kostenlos	European Patent Bulletin – only available online, at: www.epo.org/bulletin-download trilingual only free	Bulletin européen des brevets – disponible seulement via l'adresse Internet : www.epo.org/bulletin-download seulement trilingue gratuit
Europäische Patentanmeldungen und Patentschriften – nur noch erhältlich über folgende URL: www.epo.org/publication-server kostenlos	European patent applications and specifications – only available online, at: www.epo.org/publication-server free	Demandes et fascicules de brevet européen – disponibles seulement via l'adresse Internet : www.epo.org/publication-server gratuit
Verzeichnis der zugelassenen Vertreter www.epo.org/applying/online- services/representatives_de.html DE, EN, FR kostenlos	Directory of professional representatives www.epo.org/applying/online- services/representatives.html DE, EN, FR free	Répertoire des mandataires agréés www.epo.org/applying/online- services/representatives_fr.html DE, EN, FR gratuit

¹ Seit Januar 2014 werden die Monatsausgaben nur noch online und kostenfrei veröffentlicht.

² Versandkosten nach Aufwand.

¹ Since January 2014, the monthly issues have been published online only and free of charge.

² Plus postage.

¹ Depuis janvier 2014, les éditions mensuelles sont uniquement accessibles en ligne, à titre gratuit.

² Frais d'envoi en sus.

Sonstige Veröffentlichungen des EPA	Other publications of the EPO	Autres publications de l'OEB
Patent Information News (Newsletter) DE, EN, FR kostenlos im Abonnement, vierteljährlich	Patent Information News (Newsletter) DE, EN, FR free subscription, quarterly	Patent Information News (Newsletter) DE, EN, FR abonnement gratuit, tous les 3 mois
Patentinformation – Preisliste nur dreisprachig kostenlos – halbjährlich	Patent information pricelist trilingual only free – biannual	Information brevets – liste des prix seulement trilingue gratuit – tous les 6 mois
Willkommen bei den Online-Diensten des EPA nur dreisprachig kostenlos letzte Auflage 2010	Welcome to EPO Online Services trilingual only free last edition 2010	Bienvenue sur les services en ligne de l'OEB seulement trilingue gratuit dernière édition 2010
Newsletter des EPA DE, EN, FR kostenlos – zweimonatlich	EPO Newsletter DE, EN, FR free – bimonthly	Lettre d'information de l'OEB DE, EN, FR gratuit – publication bimensuelle
Online-Einreichung nur dreisprachig kostenlos letzte Auflage 2010	Online Filing trilingual only free last edition 2010	Dépôt en ligne seulement trilingue gratuit dernière édition 2010
Online-Gebührenzahlung nur dreisprachig kostenlos letzte Auflage 2010	Online Fee Payment trilingual only free last edition 2010	Païement des taxes en ligne seulement trilingue gratuit dernière édition 2010
PatXML – Version 1.3.5.5 DE, EN, FR kostenlos letzte Auflage 2010	PatXML – version 1.3.5.5 DE, EN, FR free last edition 2010	PatXML – version 1.3.5.5 DE, EN, FR gratuit dernière édition 2010
Europäisches Patentregister DE, EN, FR kostenlos letzte Auflage 2015	European Patent Register DE, EN, FR free last edition 2015	Registre européen des brevets DE, EN, FR gratuit dernière édition 2015
Espacenet DE, EN, FR kostenlos letzte Auflage 2015	Espacenet DE, EN, FR free last edition 2015	Espacenet DE, EN, FR gratuit dernière édition 2015
Patentinformation – Produkte und Dienste DE, EN, FR kostenlos letzte Auflage 2015	Patent information – products and services DE, EN, FR free last edition 2015	Information brevets – produits et services DE, EN, FR gratuit dernière édition 2015
Rechtsprechung aus den Vertragsstaaten des EPÜ (2004 - 2011) nur dreisprachig 53 EUR letzte Auflage 2011	Case law from the contracting states to the EPC (2004-2011) trilingual only EUR 53 last edition 2011	La jurisprudence des Etats parties à la CBE (2004-2011) seulement trilingue 53 EUR dernière édition 2011
Rechtsprechung aus den Vertragsstaaten des EPÜ (2011 - 2014) nur dreisprachig 67 EUR letzte Auflage 2015	Case law from the contracting states to the EPC (2011-2014) trilingual only EUR 67 last edition 2015	La jurisprudence des Etats parties à la CBE (2011-2014) seulement trilingue 67 EUR dernière édition 2015
Patente für Software? DE, EN, FR kostenlos letzte Auflage 2013	Patents for software? DE, EN, FR free last edition 2013	Des brevets pour les logiciels ? DE, EN, FR gratuit dernière édition 2013
Patente in der Biotechnologie DE, EN, FR kostenlos letzte Auflage 2014	Patents on biotechnology DE, EN, FR free last edition 2014	Les brevets dans le domaine des biotechnologies DE, EN, FR gratuit dernière édition 2014
Nanotechnology and patents EN kostenlos letzte Auflage 2013	Nanotechnology and patents EN free last edition 2013	Nanotechnology and patents EN gratuit dernière édition 2013

Patents and clean energy EN kostenlos letzte Auflage 2010	Patents and clean energy EN free last edition 2010	Patents and clean energy EN gratuit dernière édition 2010
Asian patent information services from the EPO EN kostenlos letzte Auflage 2014	Asian patent information services from the EPO EN free last edition 2014	Asian patent information services from the EPO EN gratuit dernière édition 2014

Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter¹
List of professional representatives before the European Patent Office¹
 Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets¹

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
AT	Österreich	Austria	Autriche		
Änderungen	Amendments	Modifications	Barger, Werner (AT) Barger, Piso & Partner Patentanwälte Operrgasse 4 1010 WIEN	Israiloff, Peter (AT) Barger, Piso & Partner Patentanwälte Operrgasse 4 1010 WIEN	Piso, Eberhard (AT) Barger, Piso & Partner Patentanwälte Operrgasse 4 1010 WIEN
			Vinazzer, Edith (AT) Hözl gasse 64-68/1 3400 KLOSTERNEUBURG		
BE	Belgien	Belgium	Belgique		
Änderungen	Amendments	Modifications	Vercammen, Dominique (BE) Agrosavie nv 9052 GHENT-ZWIJNAARDE		
Löschungen	Deletions	Radiations	Leca, François Michel (FR) cf. FR Pecher & de Groote sprl Centre Monnet Avenue Jean Monnet, 1 1348 LOUVAIN-LA-NEUVE		
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Frommhold, Joachim (DE) cf. LI Birkenstrasse 20b 9240 UZWIL		
Änderungen	Amendments	Modifications	Bonneick, Sonja (DE) OK pat AG Industriestrasse 47 6300 ZUG	Fischer, Jens Peter (DE) General Electric Technology GmbH GE Corporate Intellectual Property Brown Boveri Strasse 7 5400 BADEN	Foster, Christopher Michael (GB) General Electric Technology GmbH GE Corporate Intellectual Property Brown Boveri Strasse 7 5400 BADEN
			Griffiths-Hansen, Delia (GB) Takeda Pharmaceuticals International AG Thurgauer Strasse 130 8152 GLATTPARK-OPFIKON (ZÜRICH)	Hellebrand, Susanne (DE) Takeda Pharmaceuticals International AG Thurgauer Strasse 130 8152 GLATTPARK-OPFIKON (ZÜRICH)	Heusch, Christian (DE) OK pat AG Industriestrasse 47 6300 ZUG
			Hoffmann, Jürgen Gerhard (DE) General Electric Technology GmbH GE Corporate Intellectual Property Brown Boveri Strasse 7 5400 BADEN	Jenkins, Paul David (GB) Takeda Pharmaceuticals International AG Thurgauer Strasse 130 8152 GLATTPARK-OPFIKON (ZÜRICH)	Kratzer, Bernd (DE) Takeda Pharmaceuticals International AG Thurgauer Strasse 130 8152 GLATTPARK-OPFIKON (ZÜRICH)
			Kügele, Bernhard (AT) 10, chemin Kermély 1206 GENÈVE	Kuzis, Adrian Victor (AU) General Electric Technology GmbH GE Corporate Intellectual Property Brown Boveri Strasse 7 5400 BADEN	Mechnich, Oliver M.J. (DE) Takeda Pharmaceuticals International AG Thurgauer Strasse 130 8152 GLATTPARK-OPFIKON (ZÜRICH)
			Meyer, Michael Josef (DE) E. Blum & Co. AG Patent- und Markenanwälte VSP Vorderberg 11 8044 ZÜRICH	Müller, Theodor (CH) Trosch Scheidegger Werner AG Schwänthenmos 14 8126 ZUMIKON	Pesce, Michele (IT) Alstom Power O&M Ltd Brown Boveri Strasse 7 5401 BADEN

¹ Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).
 Anschrift:
epi-Sekretariat
 Bayerstr. 83
 80335 München
 Deutschland
 Tel. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

¹ All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).
 Address:
epi Secretariat
 Bayerstr. 83
 80335 Munich
 Germany
 Tel. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

¹ Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).
 Adresse :
 Secrétariat *epi*
 Bayerstr. 83
 80335 Munich
 Allemagne
 Tél. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

Vertragsstaat Contracting state État contractant						
			Pöpper, Evamaria (DE) General Electric Technology GmbH GE Corporate Intellectual Property Brown Boveri Strasse 7 5400 BADEN	Riemann, Stephan (DE) Takeda Pharmaceuticals International AG Thurgauer Strasse 130 8152 GLATTPARK-OPFIKON (ZÜRICH)	Rondinara, Lucio Maria (IT) General Electric Technology GmbH GE Corporate Intellectual Property Brown Boveri Strasse 7 5400 BADEN	
			Willy, Otto Martin (CH) ABP Patent Network AG Leutschenbachstrasse 95 8050 ZÜRICH			
CZ	Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Teles, Cécile (FR) Zentiva U Kabelovny 130 102 37 PRAHA 10			
DE	Deutschland	Germany	Allemagne			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Dalek, Arkadius Jan (DE) Voith GmbH St. Pöltener Straße 43 89522 HEIDENHEIM	Ernicke, Moritz (DE) Ernicke & Ernicke Schwibbogenplatz 2b 86153 AUGSBURG	Kren, Florian (DE) Weickmann & Weickmann Patentanwälte Richard-Strauss-Straße 80 81679 MÜNCHEN	
			Müller-Graff, Peter-Korbinian Benedikt Christian (DE) Hoffmann Eitle Patent- und Rechtsanwälte PartmbB Arabellastraße 30 81925 MÜNCHEN	Patzak, Ulrich (DE) Glonner Straße 32a 85640 PUTZBRUNN	Pfaffmann, Lucas (DE) c/o WSL Patentanwälte PartG mbB Kaiser-Friedrich-Ring 98 65185 WIESBADEN	
			von Krosigk, Sigrid (DE) Maiwald Patentanwalts GmbH Jungfernstieg 38 20354 HAMBURG			
Änderungen	Amendments	Modifications	Baar, Christian (DE) Maxlrainstraße 6 81541 MÜNCHEN	Bechtel, Florian (DE) Sanofi-Aventis Deutschland GmbH Global Intellectual Property Department Industriepark Höchst Gebäude K703 65926 FRANKFURT AM MAIN	Benz, Jürgen (DE) Heumann Rechts- und Patentanwälte Spessarttring 63 64287 DARMSTADT	
			Bergmann, Michael (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Kennedydamm 55 / Roßstraße 40476 DÜSSELDORF	Bitterlich, Bianca (DE) Wacker Chemie AG Hanns-Seidel-Platz 4 81737 MÜNCHEN	Bogsch, Adam Attila (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Grillparzerstraße 14 81675 MÜNCHEN	
			Breit, Ulrich (DE) Geyer, Fehners & Partner mbB Patentanwälte Perhamerstraße 31 80687 MÜNCHEN	Buchenau, Thomas (DE) Freischem & Partner Patentanwälte mbB Salierring 47-53 50677 KÖLN	Bumes, Konrad Josef Karl (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Grillparzerstraße 14 81675 MÜNCHEN	
			Burda, Martin Robert (DE) Mies-van-der-Rohe-Straße 8 80807 MÜNCHEN	Claessen, Rolf (DE) Freischem & Partner Patentanwälte mbB Salierring 47-53 50677 KÖLN	Dokter, Eric-Michael (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Am Brauhaus 8 01099 DRESDEN	
			Driehaus, Johanna (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Kennedydamm 55 / Roßstraße 40476 DÜSSELDORF	Emmerling, Friedrich (DE) Prüfer & Partner GbR Patentanwälte Sohnckestraße 12 81479 MÜNCHEN	Erny, Tobias (DE) MERH-IP Matias Erny Reichl Hoffmann Patentanwälte PartG mbB Paul-Heyse-Straße 29 80336 MÜNCHEN	
			Esslinger, Alexander (DE) Betten & Resch Patent- und Rechtsanwälte PartGmbH Maximiliansplatz 14 80333 MÜNCHEN	Freischem, Stephan (DE) Freischem & Partner Patentanwälte mbB Salierring 47-53 50677 KÖLN	Friedrich, Stefan (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Grillparzerstraße 14 81675 MÜNCHEN	
			Fuchs, Sebastian (DE) Graf von Stosch Patentanwaltsgesellschaft mbH Prinzregentenstraße 22 80538 MÜNCHEN	Geyer, Werner (DE) Geyer, Fehners & Partner mbB Patentanwälte Perhamerstraße 31 80687 MÜNCHEN	Göpfert, Matthias (DE) Betten & Resch Patent- und Rechtsanwälte PartGmbH Maximiliansplatz 14 80333 MÜNCHEN	

Vertragsstaat Contracting state État contractant			
	Grimm, Christian (DE) Geyer, Fehners & Partner mbB Patentanwälte Perhamerstraße 31 80687 MÜNCHEN	Günther, René (DE) Betten & Resch Patent- und Rechtsanwälte PartGmbH Maximiliansplatz 14 80333 MÜNCHEN	Häusler, Lars Christian (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Grillparzerstraße 14 81675 MÜNCHEN
	Heinemann, Christoph (DE) Geyer, Fehners & Partner mbB Patentanwälte Perhamerstraße 31 80687 MÜNCHEN	Hoffmann, Eckart (DE) MERH-IP Matias Erny Reichl Hoffmann Patentanwälte PartG mbB Paul-Heyse-Straße 29 80336 MÜNCHEN	Horst, Peter (DE) Patentmanufaktur Dr. Matthias Negendanck Rennweg 60-62 90489 NÜRNBERG
	Hupfer, Bernd (DE) Dr. Langfingler & Partner mbB In der Halde 24 67480 EDENKOBEN	Ihle, Kornelia (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Grillparzerstraße 14 81675 MÜNCHEN	Jentschura, Rolf (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Grillparzerstraße 14 81675 MÜNCHEN
	Käckell, Peter (DE) Geyer, Fehners & Partner mbB Patentanwälte Sellierstraße 1 07745 JENA	Koch, Michael (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Grillparzerstraße 14 81675 MÜNCHEN	König, Jan Steffen (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Grillparzerstraße 14 81675 MÜNCHEN
	Kratzsch, Volkhard (DE) Stettiner Straße 15 73249 WERNAU	Kühn, Armin (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Grillparzerstraße 14 81675 MÜNCHEN	Kutik, Stephan (DE) Zwicker Schnappauf & Partner Patentanwälte Part mbB Radlkoferstraße 2 81373 MÜNCHEN
	Lermer, Christoph (DE) LermerRaible Patent- und Rechtsanwälte PartGmbH Lessingstraße 6 80336 MÜNCHEN	Lim, Seong-Jin (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Grillparzerstraße 14 81675 MÜNCHEN	Linnemann, Winfried (DE) Schulze Horn & Partner GbR Patent- und Rechtsanwälte Von-Vincke-Straße 8 48143 MÜNSTER
	Mason, Dan (DE) Forstweg 1B 82031 GRÜNWALD	Matias, Bruno M. (DE) MERH-IP Matias Erny Reichl Hoffmann Patentanwälte PartG mbB Paul-Heyse-Straße 29 80336 MÜNCHEN	Mehler, Philipp (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Grillparzerstraße 14 81675 MÜNCHEN
	Negendanck, Matthias (DE) Patentmanufaktur Dr. Matthias Negendanck Rennweg 60-62 90489 NÜRNBERG	Reichl, Wolfgang (DE) MERH-IP Matias Erny Reichl Hoffmann Patentanwälte PartG mbB Paul-Heyse-Straße 29 80336 MÜNCHEN	Reis, Andreas (DE) Kölnener Straße 24 90425 NÜRNBERG
	Schilcher, Simon (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Grillparzerstraße 14 81675 MÜNCHEN	Schlee, Alexander Richard (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Grillparzerstraße 14 81675 MÜNCHEN	Schmid, Andreas (DE) Prüfer & Partner GbR Patentanwälte Sohnckestraße 12 81479 MÜNCHEN
	Schmidt, Oliver Jürgen (DE) Schoppe, Zimmermann, Stöckeler Zinkler, Schenk & Partner mbB Patentanwälte Radlkoferstraße 2 81373 MÜNCHEN	Schöniger, Franz-Josef (DE) Betten & Resch Patent- und Rechtsanwälte PartGmbH Maximiliansplatz 14 80333 MÜNCHEN	Schorr, Peter Karl (DE) Schorr IP Patentanwaltskanzlei Stettiner Straße 1 63322 RÖDERMARK
	Schubert, Alexis (DE) Global Patents & Trademarks Grünenthal GmbH Zieglerstraße 15 52099 AACHEN	Sieckmann, Dirk Christoph (DE) Betten & Resch Patent- und Rechtsanwälte PartGmbH Maximiliansplatz 14 80333 MÜNCHEN	Sommer, Björn (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Grillparzerstraße 14 81675 MÜNCHEN
	Stelzer, Ludwig Maximilian (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Grillparzerstraße 14 81675 MÜNCHEN	Stier, Sebastian (DE) Betten & Resch Patent- und Rechtsanwälte PartGmbH Maximiliansplatz 14 80333 MÜNCHEN	Tongbhoyai, Martin (DE) Freischem & Partner Patentanwälte mbB Saliering 47-53 50677 KÖLN
	Viering, Hans-Martin (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Grillparzerstraße 14 81675 MÜNCHEN	Volkman, Thorsten (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Grillparzerstraße 14 81675 MÜNCHEN	von Homeyer, Anders Tassilo (DE) BASF SE Global Intellectual Property ZRX - C6 Carl-Bosch-Straße 38 67056 LUDWIGSHAFEN

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
			Voss, Karl-Heinz (DE) Zum Gutshof 6 17036 NEUBRANDENBURG	Wachenhausen, Marc (DE) Maiwald Patentanwalts GmbH Elisenstraße 3 80335 MÜNCHEN	Winter, Josef (DE) Birkhuhnweg 22 88048 FRIEDRICHSHAFEN
Löschungen	Deletions	Radiations	Choi, Jong-Dug (DE) R. 154 (1) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Grillparzerstraße 14 81675 MÜNCHEN	Ernicke, Hans-Dieter (DE) R. 154 (1) Schwibbogenplatz 2b 86153 AUGSBURG	Tragsdorf, Bodo (DE) R. 154 (2) (a) Heinrich-Heine-Straße 3 06844 DESSAU
DK	Dänemark	Denmark	Danemark		
Änderungen	Amendments	Modifications	Halberg, Kristian (DK) Chr. Hansen A/S Bøge Allé 10-12 2970 HØRSBOLM		
Löschungen	Deletions	Radiations	Zolin Conde, Alfredo (DK) cf. HU Haldor Topsøe A/S Haldor Topsøes Allé 1 2800 KGS. LYNGBY		
ES	Spanien	Spain	Espagne		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Rangel Vale, Annegret Martina (PT) cf. PT Balder IP Law Paseo de la Castellana, 93 28046 MADRID	Ruiz Buisan, Sergio (ES) Isern Patentes y Marcas D, S.L. Avda. Diagonal 463 bis, 2º 08036 BARCELONA	
Änderungen	Amendments	Modifications	Marjanet Artigas, Georgina (ES) Galenicum Health S.L. Avenida de Cornellà 144, 7th floor 08950 ESPLUGUES DE LLOBREGAT	Salama Cohén, Patricia (ES) Galenicum Health S.L. Avenida de Cornellà 144, 7th floor 08950 ESPLUGUES DE LLOBREGAT	Torrejón-Nieto, Javier (ES) Galenicum Health S.L. Avenida de Cornellà 144, 7th floor 08950 ESPLUGUES DE LLOBREGAT
FI	Finnland	Finland	Finlande		
Änderungen	Amendments	Modifications	Heikkinen-Keinänen, Merja Annikki (FI) Kolster Oy AB Iso Roobertinkatu 23 00120 HELSINKI	Kiviluoma, Markku Juhani (FI) Berggren Oy Ab Eteläinen Rautatiekatu 10A 00100 HELSINKI	Varonen, Paula Helinä (FI) Kemira Oyj Luoteisrinne 2 P.O. Box 44 02271 ESPOO
FR	Frankreich	France	France		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Leca, François Michel (FR) cf. BE Arkema France Département Propriété Industrielle 420, rue d'Estienne d'Orves 92705 COLOMBES CEDEX		
Änderungen	Amendments	Modifications	Czulewycz, Cécile (FR) FIVES 27-29, rue de Provence 75009 PARIS CEDEX	Delplanque, Arnaud (FR) VALEO Comfort and Driving Assistance 76, rue Auguste Perret Z.I. Europarc 94046 CRÉTEIL CEDEX	Dutto, Pierrick (FR) 25, rue des Lilas 06100 NICE
			Gris, Sébastien (FR) Cabinet Gris 1, place Jacqueline Marval 38000 GRENOBLE	Kerber, Thierry (FR) Technicolor 1, rue Jeanne d'Arc 92443 ISSY-LES-MOULINEAUX	Louiset, Raphaël (FR) Louis Petit 34, rue François Bonvin 75015 PARIS
			Marro, Nicolas (FR) Cabinet Beau de Lomenie 158, rue de l'Université 75340 PARIS CEDEX 07		
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Courgeon, Antoine (FR) cf. IT GlaxoSmithKline Global Patents CN925.1 980 Great West Road BRENTFORD, MIDDLESEX TW8 9GS	Pinnington, Giles Oliver (GB) WP Thompson 55 Drury Lane LONDON WC2B 5SQ	
Änderungen	Amendments	Modifications	Aldridge, Christopher Simon (GB) Dehns Mohun LLP 13/14 Park Place LEEDS LS1 2SJ	Bradley, Josephine Mary (GB) Marks & Clerk LLP Atholl Exchange 6 Canning Street EDINBURGH EH3 8EG	Briscoe, Paul Brian (GB) Kilburn & Strode LLP 20 Red Lion Street LONDON WC1R 4PJ

Vertragsstaat Contracting state État contractant						
			Callaghan, Dayle Anne (NZ) Kilburn & Strode LLP 20 Red Lion Street LONDON WC1R 4PJ	Chapman, Paul William (GB) Broers Building Hauser Forum 21 JJ Thomson Ave CAMBRIDGE CB3 0FA	Claydon, Michelle Leonie (GB) EIP Westpoint James Street West BATH BA1 2DA	
			Cundy, Jack William (GB) HGF Limited 140 London Wall LONDON EC2Y 5DN	Elyatt, William (GB) The Boots Co. plc Legal Department/Patents D90W F20 1 Thane Road NOTTINGHAM NG90 1BS	Gill-Carey, Daniela (GB) UCB Celltech 208 Bath Road SLOUGH, BERKSHIRE SL1 3WE	
			Ireland, Jacqueline Frances (GB) cf. Moore, Jacqueline Frances (GB)	Moore, Jacqueline Frances (GB) Cooley (UK) LLP Dashwood 69 Old Broad Street LONDON EC2M 1QS	Rashid, Jeremy Suhail (GB) Axes IP Limited Building 5 Carrwood Park Selby Road LEEDS LS15 4LG	
			Roscoe, Paul (GB) Finnegan Europe LLP 16 Old Bailey LONDON EC4M 7EG	Runeckles, John Frederick (GB) Jenner & Block LLP Floor 17, Tower 42 25 Old Broad Street LONDON EC2N 1HQ	Zvesper, Thomas (GB) Marks & Clerk LLP 90 Long Acre LONDON WC2E 9RA	
HU	Ungarn	Hungary	Hongrie			
	Eintragungen	Entries	Inscriptions	Zolin Conde, Alfredo (DK) cf. DK Celanese IP Hungary Bt. Vaci ut 33 1134 BUDAPEST		
IT	Italien	Italy	Italie			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Fassio, Valeria (IT) Metroconsult S.r.l. Via Sestriere, 100 10060 NONE (TO)	Fiume, Orazio (IT) Studio Torta S.p.A. Via Viotti, 9 10121 TORINO	
	Löschungen	Deletions	Radiations	Courgeon, Antoine (FR) cf. GB Novartis Vaccines and Diagnostics S.r.l. Intellectual Property Via Fiorentina, 1 53100 SIENA		
LI	Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein			
	Löschungen	Deletions	Radiations	Frommhold, Joachim (DE) cf. CH Patentbüro Paul Rosenich AG BGZ Rotenbodenstrasse 12 9497 TRIESENBERG		
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Atallah, Mirna (NL) Algemeen Octrooi- en Merkenbureau B.V. John F. Kennedylaan 2 P.O. Box 645 5600 AP EINDHOVEN	Bruin, Marion Evelyne (NL) Friesland Brands B.V. Bronland 20 6708 WH WAGENINGEN	Grever, Frederik (NL) Den Berg 22 4661 KZ HALSTEREN
				van Balen, Cornelis Hillebrand (NL) Algemeen Octrooi- en Merkenbureau B.V. John F. Kennedylaan 2 P.O. Box 645 5600 AP EINDHOVEN	van Deursen, Petrus Hubertus (NL) Friesland Brands B.V. Bronland 20 6708 WH WAGENINGEN	
PT	Portugal	Portugal	Portugal			
	Löschungen	Deletions	Radiations	Rangel Vale, Annegret Martina (PT) cf. ES Unambiguous IP Pct. Carlos Reis, N°33 2750-550 CASCAIS		

Vertragsstaat
Contracting state
État contractant

SE	Schweden	Sweden	Suède			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Ekeberg, Lars Gunnar (SE) Ehrner & Delmar Patentbyrå AB Luntmakargatan 34 100 55 STOCKHOLM	Lilliehorn, Tobias (SE) DeLaval International AB Intellectual Property Support/Legal Affairs Gustaf de Lavals väg 11 147 41 TUMBA	Nilsson, Lennart (SE) Ljungsjövägen 36 311 95 FALKENBERG
TR	Türkei	Turkey	Turquie			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Mutlu, Onur (TR) Sanovel İlaç San. ve Tic. A.Ş Balabandere Cad. İlaç Sanayi Yolu No: 14 İslinye-Sarıyer 34460 İSTANBUL		

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2014, A37 unter Berücksichtigung der geänderten Gebührenbeträge für internationale Anmeldungen (ABI. EPA 2015, A100).

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Zusatzpublikation 3, ABI. EPA 2014.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter www.epo.org/fees veröffentlicht.

Guidance for the payment of fees, expenses and prices

The fees guidance currently applicable is set out in OJ EPO 2014, A37, taking into consideration the changed amounts of fees for international applications (OJ EPO 2015, A100).

The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in supplementary publication 3, OJ EPO 2014.

Fee information is also published on the EPO website: www.epo.org/fees.

Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2014, A37. Il convient de tenir compte également des montants modifiés des taxes pour les demandes internationales (JO OEB 2015, A100).

Le barème actuel des taxes et redevances de l'OEB figure dans la publication supplémentaire 3, JO OEB 2014.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet www.epo.org/fees.

**AUS DEN VERTRAGSSTAATEN/
ERSTRECKUNGS- UND
VALIDIERUNGSSTAATEN
INFORMATION FROM THE
CONTRACTING STATES/
EXTENSION AND VALIDATION STATES
INFORMATIONS RELATIVES AUX ÉTATS
CONTRACTANTS/ÉTATS AUTORISANT
L'EXTENSION OU LA VALIDATION**

LV Lettland

Neue Gebührenbeträge

Das Patentamt der Republik Lettland hat uns informiert, dass einige Patentgebühren geändert worden sind.¹

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Lettland werden darauf hingewiesen, dass seit **1. Januar 2016** die nachstehenden Gebührensätze gelten.

1. Veröffentlichung oder Berichtigung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ: **50 EUR** (bei Einreichung auf Papier) oder **40 EUR** (bei elektronischer Einreichung)

2. Veröffentlichung oder Berichtigung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ: **50 EUR** (bei Einreichung auf Papier) oder **40 EUR** (bei elektronischer Einreichung)

3. Jahresgebühren:

	EUR
3. Jahr	90
4. Jahr	120
5. Jahr	140
6. Jahr	160
7. Jahr	180
8. Jahr	220
9. Jahr	270
10. - 15. Jahr	320
16. - 20. Jahr	420

4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Anmeldegebühr: **120 EUR**

5. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten: **40 EUR** je Patent

LV Latvia

New fee rates

The Patent Office of the Republic of Latvia has informed us that some patent fees have been changed.¹

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Latvia are advised that from **1 January 2016** the rates below apply.

1. Publication or correction of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC: **EUR 50** (if filed on paper) or **EUR 40** (if filed electronically)

2. Publication or correction of translations of the patent under Article 65 EPC: **EUR 50** (if filed on paper) or **EUR 40** (if filed electronically)

3. Renewal fees:

	EUR
3rd year	90
4th year	120
5th year	140
6th year	160
7th year	180
8th year	220
9th year	270
10th-15th year	320
16th-20th year	420

4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Filing fee: **EUR 120**

5. Registering transfers, licences and other rights: **EUR 40** per patent

LV Lettonie

Nouveaux montants des taxes

L'Office des brevets de la République de Lettonie nous a informés que certaines taxes en matière de brevets ont été modifiées.¹

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Lettonie sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 2016**, les montants ci-dessous sont applicables.

1. Publication ou rectification de traductions des revendications conformément à l'article 67(3) CBE : **50 EUR** (pour un dépôt sur papier) ou **40 EUR** (pour un dépôt électronique)

2. Publication ou rectification de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE : **50 EUR** (pour un dépôt sur papier) ou **40 EUR** (pour un dépôt électronique)

3. Taxes annuelles :

	EUR
3 ^e année	90
4 ^e année	120
5 ^e année	140
6 ^e année	160
7 ^e année	180
8 ^e année	220
9 ^e année	270
10 ^e à 15 ^e année	320
16 ^e à 20 ^e année	420

4. Transformation de demandes de brevet européen ou de brevets européens en demandes de brevet national ou en brevets nationaux :

Taxe de dépôt : **120 EUR**

5. Inscription de transferts, licences et autres droits : **40 EUR** par brevet

¹ Vēstnesis No. 248 (5566), 18.12.2015.

¹ Vēstnesis No. 248 (5566), 18.12.2015.

¹ Vēstnesis No. 248 (5566), 18.12.2015.

Zahlung von Gebühren

Die Bankverbindung für die Zahlung von Jahresgebühren und sonstigen Gebühren in Zusammenhang mit europäischen Patenten in Lettland haben sich ebenfalls wie folgt geändert:

Begünstigter: LR Patentu valde
Reg. No. 90000042944

Citadeles iela 7/70
1010 Riga

Name und Anschrift der Bank:
Treasury of the Republic of Latvia
Smilšu iela 1
1919 Riga

BIC: TRELLV22

IBAN: LV43 TREL 9190 4620 1500 B

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Die Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (16. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen III.B, Spalte 2, IV, Spalte 5, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2, VIII, Spalte 2, und IX, Spalte 4, entsprechend zu ändern.

Payment of fees

The bank account for renewal fees and other fees concerning European patents in Latvia has also changed as follows:

Payee: LR Patentu valde
Reg. No. 90000042944

Citadeles iela 7/70
1010 Riga

Name and address of the bank:
Treasury of the Republic of Latvia
Smilšu iela 1
1919 Riga

BIC: TRELLV22

IBAN: LV43 TREL 9190 4620 1500 B

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (16th edition) should amend Tables III.B, column 2, IV, column 5, VI, column 1, VII, column 2, VIII, column 2, and IX, column 4, accordingly.

Paiement des taxes

Les coordonnées du compte bancaire pour le paiement des taxes annuelles et autres taxes relatives à des brevets européens en Lettonie ont également changé comme suit :

Bénéficiaire : LR Patentu valde
Reg. No. 90000042944

Citadeles iela 7/70
1010 Riga

Nom et adresse de la banque :
Treasury of the Republic of Latvia
Smilšu iela 1
1919 Riga

BIC: TRELLV22

IBAN: LV43 TREL 9190 4620 1500 B

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (16^e édition) sont invités à modifier en conséquence les informations figurant aux tableaux III.B, colonne 2, IV, colonne 5, VI, colonne 1, VII, colonne 2, VIII, colonne 2, et IX, colonne 4.

SK Slowakei**Zahlung von Gebühren**

Das Amt für gewerbliches Eigentum der Slowakischen Republik hat uns informiert, dass sich beim Konto für die Zahlung von Jahresgebühren und sonstigen Gebühren in Zusammenhang mit europäischen Patenten in der Slowakei der Name, die Adresse und der BIC-Code der Bank wie folgt geändert haben:

Štátna pokladnica
Radlinského 32
810 05 Bratislava 15

BIC: SPSRSKBA

Die Kontonummern sind unverändert:

a) Jahresgebühren für europäische Patente:

IBAN: SK53 8180 0000 0070 0011 9169

b) Sonstige Gebühren:

IBAN: SK49 8180 0000 0070 0006 0750

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Die Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (16. Auflage) werden gebeten, die Angaben in der Tabelle VIII, Spalte 2, entsprechend zu ändern.

SK Slovakia**Payment of fees**

The Industrial Property Office of the Slovak Republic has informed us that the name, address and BIC code of the bank for renewal fees and other fees concerning European patents in Slovakia have changed as follows:

Štátna pokladnica
Radlinského 32
810 05 Bratislava 15

BIC: SPSRSKBA

The account numbers remain unchanged:

(a) Renewal fees for European patents:

IBAN: SK53 8180 0000 0070 0011 9169

(b) Other fees:

IBAN: SK49 8180 0000 0070 0006 0750

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (16th edition) should amend Table VIII, column 2, accordingly.

SK Slovaquie**Paiement des taxes**

L'Office de la propriété industrielle de la République slovaque nous a informés que le nom, l'adresse et le code bancaire international (BIC) de la banque pour le paiement des taxes annuelles et autres taxes relatives à des brevets européens en Slovaquie ont changé comme suit :

Štátna pokladnica
Radlinského 32
810 05 Bratislava 15

BIC: SPSRSKBA

Les numéros des comptes restent inchangés :

a) Taxes annuelles pour les brevets européens :

IBAN : SK53 8180 0000 0070 0011 9169

b) Autres taxes :

IBAN : SK49 8180 0000 0070 0006 0750

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (16^e édition) sont invités à modifier en conséquence les informations figurant au tableau VIII, colonne 2.

TR Türkei**Neue Gebührenbeträge**

Das Türkische Patentinstitut hat uns informiert, dass einige Patentgebühren geändert worden sind.¹

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in der Türkei werden darauf hingewiesen, dass seit **1. Januar 2016** die nachstehenden Gebührensätze gelten. Die neu eingeführten ermäßigten Beträge für Online-Zahlungen und für die Online-Einreichung entsprechender Nachweise sind hier jeweils in Klammern angegeben.

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ: **825 TRY (550 TRY)**

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ: **1320 TRY (880 TRY)**

Zuschlagsgebühr für eine Fristverlängerung: **750 TRY (500 TRY)**

Veröffentlichung einer berichtigten Übersetzung der Patentschrift: **450 TRY (300 TRY)**

Veröffentlichung der Übersetzung der geänderten Fassung eines europäischen Patents (Einspruch, Beschränkung): **600 TRY (400 TRY)**

TR Turkey**New fee rates**

The Turkish Patent Institute has informed us that some patent fees have been changed.¹

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Turkey are advised that from **1 January 2016** the rates below apply. The figures in brackets are the reduced amounts recently introduced for users paying fees and filing documents online.

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC: **TRY 825 (TRY 550)**

2. Publication of translations of the patent under Article 65 EPC: **TRY 1320 (TRY 880)**

Surcharge for extension of the time limit: **TRY 750 (TRY 500)**

Publication of a corrected translation of the patent specification: **TRY 450 (TRY 300)**

Publication of the translation of an amended patent specification (opposition, limitation): **TRY 600 (TRY 400)**

TR Turquie**Nouveaux montants des taxes**

L'Institut turc des brevets nous a informés que certaines taxes en matière de brevets ont été modifiées.¹

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Turquie sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 2016**, les montants ci-dessous sont applicables. Les montants entre parenthèses correspondent aux montants réduits introduits dernièrement si les taxes sont acquittées en ligne et si les documents correspondants sont soumis en ligne.

1. Publication de traductions des revendications conformément à l'article 67(3) CBE : **825 TRY (550 TRY)**

2. Publication de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE : **1320 TRY (880 TRY)**

Surtaxe pour la prorogation du délai : **750 TRY (500 TRY)**

Publication d'une traduction corrigée du fascicule de brevet : **450 TRY (300 TRY)**

Publication de la traduction d'un fascicule de brevet tel que modifié (opposition, limitation) : **600 TRY (400 TRY)**

1 "Türk Patent Enstitüsünce 2016 Yılında Uygulanacak Ücret Tarifesine İlişkin Tebliğ (BIK/TPE: 2016/1)", veröffentlicht in "T.C. Resmi Gazete No: 29579, 31.12.2015".

1 "Türk Patent Enstitüsünce 2016 Yılında Uygulanacak Ücret Tarifesine İlişkin Tebliğ (BIK/TPE: 2016/1)", published in "T.C. Resmi Gazete No: 29579, 31.12.2015".

1 "Türk Patent Enstitüsünce 2016 Yılında Uygulanacak Ücret Tarifesine İlişkin Tebliğ (BIK/TPE: 2016/1)", publié dans la "T.C. Resmi Gazete No: 29579, 31.12.2015".

3. Jahresgebühren:

	TRY
2. Jahr	300 (200)
3. Jahr	315 (210)
4. Jahr	385 (255)
5. Jahr	495 (330)
6. Jahr	525 (350)
7. Jahr	630 (420)
8. Jahr	655 (435)
9. Jahr	690 (460)
10. Jahr	790 (525)
11. Jahr	880 (585)
12. Jahr	1 030 (685)
13. Jahr	1 195 (795)
14. Jahr	1 365 (910)
15. Jahr	1 570 (1 045)
16. Jahr	1 780 (1 185)
17. Jahr	1 975 (1 315)
18. Jahr	2 185 (1 455)
19. Jahr	2 410 (1 605)
20. Jahr	2 650 (1 765)

3. Renewal fees:

	TRY
2nd year	300 (200)
3rd year	315 (210)
4th year	385 (255)
5th year	495 (330)
6th year	525 (350)
7th year	630 (420)
8th year	655 (435)
9th year	690 (460)
10th year	790 (525)
11th year	880 (585)
12th year	1 030 (685)
13th year	1 195 (795)
14th year	1 365 (910)
15th year	1 570 (1 045)
16th year	1 780 (1 185)
17th year	1 975 (1 315)
18th year	2 185 (1 455)
19th year	2 410 (1 605)
20th year	2 650 (1 765)

3. Taxes annuelles :

	TRY
2 ^e année	300 (200)
3 ^e année	315 (210)
4 ^e année	385 (255)
5 ^e année	495 (330)
6 ^e année	525 (350)
7 ^e année	630 (420)
8 ^e année	655 (435)
9 ^e année	690 (460)
10 ^e année	790 (525)
11 ^e année	880 (585)
12 ^e année	1 030 (685)
13 ^e année	1 195 (795)
14 ^e année	1 365 (910)
15 ^e année	1 570 (1 045)
16 ^e année	1 780 (1 185)
17 ^e année	1 975 (1 315)
18 ^e année	2 185 (1 455)
19 ^e année	2 410 (1 605)
20 ^e année	2 650 (1 765)

4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Anmeldegebühr: **85 TRY**; die Anmeldegebühr erhöht sich nach der Anzahl der Prioritäten.

Gebührenermäßigung bei Online-Anmeldung: **30 TRY**

5. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten:

Fusion : **640 TRY (425 TRY)**

Eigentumsübergang: **75 TRY (50 TRY)**

Übertragung: **750 TRY (500 TRY)**

Erbfolge: **510 TRY (340 TRY)**

Lizenz: **195 TRY (130 TRY)**

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Die Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (16. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen III.B, Spalte 2, IV, Spalte 5, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2, und IX, Spalte 4, entsprechend zu ändern.

4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Filing fee: **TRY 85**; the filing fee is increased according to the number of priorities.

Fee reduction for online filing: **TRY 30**

5. Registering transfers, licences and other rights:

merger: **TRY 640 (TRY 425)**

transfer of title: **TRY 75 (TRY 50)**

assignment: **TRY 750 (TRY 500)**

succession: **TRY 510 (TRY 340)**

licence: **TRY 195 (TRY 130)**

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (16th edition) should amend Tables III.B, column 2, IV, column 5, VI, column 1, VII, column 2, and IX, column 4, accordingly.

4. Transformation de demandes de brevet européen ou de brevets européens en demandes de brevet national ou en brevets nationaux :

Taxe de dépôt : **85 TRY** ; la taxe nationale de dépôt augmente en fonction du nombre de priorités.

Réduction de la taxe pour les dépôts en ligne : **30 TRY**

5. Inscription de transferts, licences et autres droits :

fusion : **640 TRY (425 TRY)**

transmission de propriété : **75 TRY (50 TRY)**

cession : **750 TRY (500 TRY)**

succession : **510 TRY (340 TRY)**

licence : **195 TRY (130 TRY)**

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (16^e édition) sont invités à modifier en conséquence les informations figurant aux tableaux III.B, colonne 2, IV, colonne 5, VI, colonne 1, VII, colonne 2, et IX, colonne 4.